**INSTRUCTIONS:**

**1)** Please edit the translation in the TARGET column directly.

**2)** To comment on a segment, simply create a new MS-Word comment.

**3)** It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.

**4)** DO NOT alter the ID or SOURCE column text.

**5**) Blank rows should be ignored but not deleted.

**6**) **The following formatting must be maintained throughout:**

* **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
* **bold**
* **italic**
* **underline**
* **links**
* **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**

**7**) Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Global Business Standards: Selected Topics

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1" \t "_blank)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1" \t "_blank) | Global Business Standards  Selected Topics  Click the forward arrow. | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลก  หัวข้อที่เลือก  คลิกลูกศรชี้ไปด้านขวา |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2" \t "_blank)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2" \t "_blank) | We do business the right way and are committed to working with healthcare professionals to provide them with timely and accurate information to assist them in making decisions and providing advice to their patients. We can achieve our mission of supporting health only through a truly collaborative approach. | เราดำเนินธุรกิจด้วยวิธีที่ถูกต้องและมุ่งมั่นที่จะดำเนินงานร่วมกับบุคลากรทางการแพทย์ในการให้ข้อมูลแก่พวกเขาอย่างถูกต้องและทันเวลา เพื่อช่วยให้พวกเขาสามารถตัดสินใจและให้คำปรึกษาที่เหมาะสมแก่ผู้ป่วยที่พวกเขาดูแลอยู่ เราสามารถบรรลุพันธกิจของเราในการให้การสนับสนุนด้านสุขภาพโดยการทำงานร่วมกันอย่างแท้จริงเช่นนี้ |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3" \t "_blank)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3" \t "_blank) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Understand Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards. * Apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards. * Know where to go for help and to get support. | เมื่อเสร็จสิ้นหลักสูตรนี้แล้ว คุณจะสามารถ:   * ทำความเข้าใจมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott * นำมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott ไปใช้   ทราบว่าจะขอความช่วยเหลือและขอรับการสนับสนุนได้จากที่ไหน |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4" \t "_blank)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4" \t "_blank) | [1] Welcome  30 seconds  [2] Introduction  1 minute  [3] Professional Services Arrangements  4 minutes  [4] Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs  4 minutes  [5] Providing Product at No Charge  5 minutes  [6] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  1 minute  [7] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] ยินดีต้อนรับ  30 วินาที  [2] บทนำ  1 นาที  [3] ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพ  4 นาที  [4] การสนับสนุนโปรแกรมของบุคคลที่สามและโปรแกรมที่จัดโดย Abbott  4 นาที  [5] การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม  5 นาที  [6] ผลกระทบต่อธุรกิจของเราและความรับผิดชอบของเรา  1 นาที  [7] แบบทดสอบความรู้  5 นาที  ความคืบหน้าของการเรียนรู้  หัวข้อนี้พร้อมให้เรียนรู้แล้วตอนนี้ |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5" \t "_blank)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5" \t "_blank) | Abbott's standards describe general principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers.  These standards help Abbott employees around the world make the right choices while operating with honesty, fairness, and integrity. | มาตรฐานของ Abbott อธิบายหลักการทั่วไปเกี่ยวกับความคาดหวังของเราสําหรับการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจตามปกติกับบุคคลภายนอก เช่น บุคลากรทางการแพทย์ (Healthcare Professionals, HCP) สถาบันทางการแพทย์ (Healthcare Institutions, HCI) เจ้าหน้าที่ของรัฐ ผู้ค้าปลีก ผู้จัดจําหน่าย ลูกค้า ผู้ป่วย และผู้บริโภค  มาตรฐานเหล่านี้ช่วยให้พนักงานของ Abbott ทั่วโลกตัดสินใจได้อย่างถูกต้องในขณะที่ดําเนินงานด้วยความซื่อสัตย์ เป็นธรรม และมีคุณธรรม |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6" \t "_blank)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6" \t "_blank) | Abbott employees do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  First and foremost, at Abbott, we do not inappropriately provide anything of value to get a sale, reward a past sale, or obtain an improper business advantage. | พนักงานของ Abbott ดำเนินธุรกิจด้วยวิธีที่ถูกต้อง โดยการตัดสินใจตามหลักจริยธรรมที่เกี่ยวข้องกับงานของเรา  สิ่งสำคัญที่สุดประการแรกก็คือ ที่ Abbott เราจะไม่จัดหาสิ่งใดก็ตามที่มีมูลค่าอย่างไม่เหมาะสมเพื่อให้ได้มาซึ่งการขาย ให้รางวัลการขายในอดีต หรือเพื่อให้ได้มาซึ่งข้อได้เปรียบทางธุรกิจที่ไม่เหมาะสม |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7" \t "_blank)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7" \t "_blank) | This course was designed to help you apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in three common business interactions:   * Professional Services Arrangements * Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs * Providing Product at No Charge   It is your responsibility to visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country, or speak with OEC, for further guidance on these topics. | หลักสูตรนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยให้คุณนำมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott ไปใช้ในการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจทั่วไปสามแบบ:   * ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพ * การสนับสนุนโปรแกรมของบุคคลที่สามและโปรแกรมที่จัดโดย Abbott * การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม   คุณมีหน้าที่ต้องไปที่ iComply และใช้นโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มเพื่อเข้าถึงนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เฉพาะเจาะจงในประเทศของคุณ หรือพูดคุยกับสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (Office of Ethics and Compliance, OEC) เพื่อขอคําแนะนําเพิ่มเติมเกี่ยวกับหัวข้อเหล่านี้ |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9" \t "_blank)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9" \t "_blank) | Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. | ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพคือบริการที่ Abbott ได้รับจาก HCP และอื่น ๆ เพื่อตอบสนองความต้องการทางธุรกิจที่เฉพาะเจาะจงและชอบด้วยกฎหมายด้านข้อมูล บริการ หรือคำแนะนำ |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10" \t "_blank)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10" \t "_blank) | Some of the types of professional services for which we regularly engage HCPs include:   * Speaking at promotional speaker programs. * Participating in advisory board meetings. * Training others on the appropriate use of Abbott products at Abbott-organized programs. * Consulting services. * Participating in market research. | บริการทางวิชาชีพบางประเภทที่เราว่าจ้าง HCP เป็นประจํา ได้แก่:   * การบรรยายในโปรแกรมวิทยากรเพื่อส่งเสริมการขาย * การเข้าร่วมในการประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษา * การฝึกอบรมผู้อื่นเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์ของ Abbott อย่างเหมาะสมตามโปรแกรมที่จัดโดย Abbott * บริการให้คําปรึกษา * การเข้าร่วมในการวิจัยตลาด |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11" \t "_blank)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11" \t "_blank) | There are several general requirements related to Professional Services Arrangements that must be followed.  There must be a legitimate business need.  Service providers are engaged to meet specific, legitimate business needs for information, services or advice.  Service providers must be qualified.  We choose service providers based on their experience and expertise related to the services requested, and not based on past (or possible future) use of Abbott products.  Compensation must be based on fair market value.  Compensation must never exceed the open market value for the service provider’s relevant skillset, expertise and specialty. We must also verify that performance of services has occurred prior to paying for the services. Compensation must be paid by check, wire, or bank transfer.  Written documentation must be completed before professional services begin.  All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal, even if the service provider will not be compensated for the services. For document requirements related to specific services, please consult your affiliate’s ethics and compliance policy and procedure. The required forms can be accessed in the Policy and Form Library application in iComply.  You must clearly communicate Abbott’s standards.  If you are overseeing the professional services engagement, you must communicate to the service provider Abbott’s expectations on meals, travel, and other Abbott standards. And if you anticipate engaging government officials or HCPs who may work for a government agency, seek OEC guidance before engaging them. | มีข้อกําหนดทั่วไปหลายประการที่เกี่ยวข้องกับ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพที่ต้องปฏิบัติตาม  ต้องมีความต้องการทางธุรกิจที่ชอบด้วยกฎหมาย  ผู้ให้บริการได้รับการว่าจ้างเพื่อตอบสนองความต้องการทางธุรกิจที่เฉพาะเจาะจงและถูกต้องตามกฎหมายสําหรับข้อมูล บริการ หรือคําแนะนํา  ผู้ให้บริการต้องมีคุณสมบัติเหมาะสม  เราเลือกผู้ให้บริการตามประสบการณ์และความเชี่ยวชาญของพวกเขาที่เกี่ยวข้องกับบริการที่ร้องขอ และไม่ขึ้นอยู่กับการใช้ผลิตภัณฑ์ของ Abbott ในอดีต (หรือในอนาคตที่อาจเกิดขึ้น)  ค่าตอบแทนจะต้องเป็นไปตามมูลค่าตลาด  ค่าตอบแทนต้องไม่เกินมูลค่าตลาดเปิดสําหรับชุดทักษะ ความเชี่ยวชาญ และความชำนาญพิเศษที่เกี่ยวข้องของผู้ให้บริการ นอกจากนี้ เราจะต้องยืนยันด้วยว่าการให้บริการได้เกิดขึ้นแล้วก่อนที่จะชําระค่าบริการ ค่าตอบแทนต้องชําระด้วยเช็ค การโอนเงินผ่านธนาคาร หรือการโอนเงินผ่านธนาคาร  ต้องทําเอกสารเป็นลายลักษณ์อักษรให้เสร็จสมบูรณ์ก่อนที่จะเริ่มให้บริการทางวิชาชีพ  ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพทั้งหมดต้องจัดทําเป็นเอกสารในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร ในรูปแบบที่ได้รับการอนุมัติจากฝ่ายกฎหมาย แม้ว่าผู้ให้บริการจะไม่ได้รับค่าตอบแทนในการให้บริการก็ตาม สําหรับข้อกําหนดของเอกสารที่เกี่ยวข้องกับบริการเฉพาะ โปรดศึกษาข้อมูลจากนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทในเครือของคุณ แบบฟอร์มที่จําเป็นสามารถเข้าถึงได้ในหัวข้อนโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มใน iComply  คุณต้องสื่อสารมาตรฐานของ Abbott อย่างชัดเจน  หากคุณกำกับดูแลการว่าจ้างการให้บริการแบบมืออาชีพ คุณต้องแจ้งให้กับผู้ให้บริการทราบถึงความคาดหวังของ Abbott เกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และมาตรฐานอื่น ๆ ของ Abbott และหากคุณคาดการณ์ว่าจะว่าจ้างเจ้าหน้าที่ของรัฐหรือ HCP ที่อาจทํางานให้กับหน่วยงานของรัฐ ให้ขอคําแนะนําจากสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ก่อนที่จะว่าจ้างเจ้าหน้าที่ของรัฐหรือ HCP |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12" \t "_blank)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12" \t "_blank) | Engaging a service provider requires the completion of a number of actions before, during, and after the services. | การว่าจ้างผู้ให้บริการจําเป็นต้องดําเนินการหลายอย่างให้เสร็จสิ้นก่อน ระหว่าง และหลังการให้บริการ |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13" \t "_blank)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13" \t "_blank) | Before the services, select the service provider based on defined criteria, such as academic and clinical qualifications and expertise.  Complete a fair market value (FMV) analysis.  If an FMV exception is needed, you should initiate an exception request in the OEC Exceptions Database.  Communicate Abbott's compliance expectations to the service provider and sign the necessary agreements.  Professional Services Agreement or Statement of Work (if a Master Services Agreement is in place).  Always refer to affiliate ethics and compliance policies and procedures for specific processes, procedures, and documentation requirements that apply to the country in which you are operating. | ก่อนการให้บริการ ให้เลือกผู้ให้บริการตามเกณฑ์ที่กําหนด เช่น คุณสมบัติทางวิชาการและทางคลินิก และความเชี่ยวชาญ  ดําเนินการวิเคราะห์มูลค่าตลาดที่เป็นธรรม (Fair Market Value, FMV)  หากจําเป็นต้องมีข้อยกเว้น FMV คุณควรเริ่มการขอข้อยกเว้นในฐานข้อมูลข้อยกเว้นของสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)  แจ้งให้ผู้ให้บริการทราบถึงความคาดหวังในการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott และลงนามในข้อตกลงที่จําเป็น  ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพหรือคำอธิบายการทำงาน (หากมีข้อตกลงการให้บริการหลัก)  โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทในเครือเสมอสําหรับกระบวนการ ขั้นตอน และข้อกําหนดการจัดทําเอกสารที่เฉพาะเจาะจงซึ่งมีผลบังคับใช้กับประเทศที่คุณดําเนินงานอยู่ |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14" \t "_blank)  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14" \t "_blank) | During the event, document proof of performance.  Examples of documentation may include:   * Sign-in sheets * Meeting minutes * Photos taken at the event * A copy of the presentation materials * Notes from market research feedback * Other deliverables, if applicable. | ในระหว่างงาน ให้บันทึกหลักฐานการปฏิบัติงาน  ตัวอย่างของเอกสารที่จัดทำอาจรวมถึง:   * เอกสารการลงทะเบียน * รายงานการประชุม * ภาพถ่ายที่ถ่ายภายในงาน * สําเนาเอกสารการนําเสนอ * บันทึกจากข้อเสนอแนะด้านการวิจัยตลาด * งานอื่น ๆ ที่สร้างขึ้น หากมี |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15" \t "_blank)  [15\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15" \t "_blank) | After the event, make sure the performance of the services has occurred prior to compensating the service provider.  Review all invoices and receipts submitted by the service provider for reimbursement.  Ensure they are:   * Itemized, * Appropriate, and * Allowed per the written agreement.   Keep all required documents easily accessible should the engagement be monitored or audited. | หลังจากงาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการให้บริการได้เกิดขึ้นก่อนที่จะชำระค่าตอบแทนให้แก่ผู้ให้บริการ  ตรวจสอบใบแจ้งหนี้และใบเสร็จรับเงินทั้งหมดที่ผู้ให้บริการส่งมาเพื่อขอเบิกเงินคืน  ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:   * มีการแจกแจงรายการ * มีความเหมาะสม และ * ได้รับอนุญาตตามข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร   เก็บเอกสารที่จําเป็นทั้งหมดให้เข้าถึงได้ง่าย หากมีการตรวจติดตามหรือตรวจสอบการว่าจ้าง |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16" \t "_blank)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16" \t "_blank) | Did you know?  Some countries may require at least 3 months’ notice for pre-approvals of an HCP contract or a visa prior to travel.  Find in iComply the Global Engagement PASSPORT tool that provides guidance on planning, executing, and documenting cross-border engagements.  Some countries, for transparency reporting, may require a Cross-Border Engagement Form. Remember that compensation must be calculated based on the HCP’s home country and in the currency of the HCP’s home country. | รู้หรือไม่  บางประเทศอาจกําหนดให้มีการแจ้งล่วงหน้าอย่างน้อย 3 เดือนเพื่อขออนุมัติสัญญา HCP หรือวีซ่าก่อนการเดินทาง  ค้นหาเครื่องมือ Global Engagement PASSPORT ใน iComply ที่ให้คําแนะนําเกี่ยวกับการวางแผน การดําเนินการ และการจัดทําเอกสารการจ้างงานข้ามพรมแดน  สําหรับการรายงานความโปร่งใส (Transparency reporting) ในบางประเทศอาจต้องใช้แบบฟอร์มการจ้างงานข้ามพรมแดน โปรดจําไว้ว่าค่าตอบแทนจะต้องคํานวณตามประเทศบ้านเกิดของ HCP และในสกุลเงินของประเทศบ้านเกิดของ HCP |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17" \t "_blank)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17" \t "_blank) | Quick Check  Test your knowledge now! | แบบทดสอบสั้น ๆ  ทดสอบความรู้ของคุณเลยตอนนี้! |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_17" \t "_blank)  [18\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_17" \t "_blank) | Which of the following is not a requirement for Professional Services Arrangements? | ข้อใดต่อไปนี้ไม่ใช่ข้อกําหนดสําหรับ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพ |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_17" \t "_blank)  [19\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_17" \t "_blank) | Service providers must be chosen based on past use of Abbott products.  Arrangements with service providers must be reflected in a written professional services agreement.  Compensation for services must not exceed fair market value.  The number of service providers retained must be reasonably necessary to perform the services or obtain the information required.  Submit | ผู้ให้บริการต้องได้รับเลือกโดยพิจารณาจากการใช้ผลิตภัณฑ์ของ Abbott ที่ผ่านมา  ข้อตกลงที่ทํากับผู้ให้บริการต้องระบุไว้ใน​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพที่เป็นลายลักษณ์อักษร  ค่าตอบแทนสําหรับบริการต้องไม่เกินมูลค่าตลาดที่เป็นธรรม  จำนวนผู้ให้บริการที่ว่าจ้างต้องมีความเหมาะสมและจำเป็นต่อการให้บริการหรือขอรับข้อมูลที่จำเป็น  ส่ง |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17" \t "_blank)  [20\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17" \t "_blank) | That's correct!  That's not correct!  Service providers must be chosen based on defined criteria that are related to the services requested, such as medical expertise and reputation, knowledge and experience, and communication skills (when relevant to the service). They must never be chosen based on past use of Abbott products or in exchange for a commitment to use, recommend, or buy Abbott products in the future. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ต้องเลือกผู้ให้บริการตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ และสอดคล้องกับบริการที่ต้องการ เช่น ความเชี่ยวชาญและชื่อเสียงทางการแพทย์ ความรู้และประสบการณ์ และทักษะในการสื่อสาร (เมื่อเกี่ยวข้องกับบริการ) ต้องไม่เลือกผู้ให้บริการโดยพิจารณาจากการใช้งานผลิตภัณฑ์ของ Abbott หรือจากการให้คำมั่นว่าจะใช้ แนะนำหรือซื้อผลิตภัณฑ์ของ Abbott ในอนาคต |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_18" \t "_blank)  [21\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_18" \t "_blank) |  |  |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_18" \t "_blank)  [22\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_18" \t "_blank) | How does Abbott determine payment for HCP services performed? | Abbott พิจารณาการชำระเงินสําหรับบริการของ HCP ที่ดําเนินการอย่างไร |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18" \t "_blank)  [23\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18" \t "_blank) | Payment is determined based on the service provider’s current rate.  Compensation is based on how many Abbott products they have purchased.  A fair market value is determined based on the service provider’s expertise and experience.  Compensation is determined by the value of Abbott’s past, present, or future business with the service provider.  Submit | การชําระเงินพิจารณาจากอัตราปัจจุบันของผู้ให้บริการ  ค่าตอบแทนขึ้นอยู่กับจํานวนผลิตภัณฑ์ของ Abbott ที่พวกเขาซื้อ  มูลค่าตลาดที่เป็นธรรมพิจารณาจากความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ของผู้ให้บริการ  ค่าตอบแทนพิจารณาจากมูลค่าของธุรกิจในอดีต ปัจจุบัน หรืออนาคตของ Abbott ที่มีกับผู้ให้บริการ  ส่ง |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18" \t "_blank)  [24\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18" \t "_blank) | That's correct!  That's not correct!  Compensation for services must not exceed fair market value and may not be based on the volume or value of Abbott’s past, present, or future business with the service provider or any related institution. Consult with OEC before engaging government officials and calculating FMV for non-HCPs. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ค่าตอบแทนสำหรับบริการต่าง ๆ ต้องไม่เกินมูลค่าของตลาดที่เป็นธรรม และอาจจะไม่ยึดตามปริมาณหรือมูลค่าของธุรกิจในอดีต ปัจจุบัน หรืออนาคตของ Abbott กับผู้ให้บริการหรือสถาบันที่เกี่ยวข้อง ปรึกษากับสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ก่อนที่จะว่าจ้างเจ้าหน้าที่ของรัฐและคํานวณ FMV สําหรับผู้ที่ไม่ใช่ HCP |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_19" \t "_blank)  [25\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_19" \t "_blank) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | คลิกลูกศรเพื่อเริ่มการทบทวนของคุณ  ทบทวนข้อมูล  ใช้เวลาสักครู่เพื่อทบทวนแนวคิดสำคัญบางอย่างในเนื้อหาส่วนนี้ |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_19" \t "_blank)  [26\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_19" \t "_blank) | Professional Services Arrangements  Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. | ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพ  ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพคือบริการที่ Abbott ได้รับจาก HCP และอื่น ๆ เพื่อตอบสนองความต้องการทางธุรกิจที่เฉพาะเจาะจงและชอบด้วยกฎหมายด้านข้อมูล บริการ หรือคำแนะนำ |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_19" \t "_blank)  [27\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_19" \t "_blank) | General Requirements  General Requirements include:   * Legitimate need * Qualifications of provider * Fair market value for services * Written documentation | ข้อกําหนดทั่วไป  ข้อกําหนดทั่วไปรวมถึง:   * ความต้องการที่ชอบด้วยกฎหมาย * คุณสมบัติของผู้ให้บริการ * มูลค่าตลาดที่เป็นธรรมสำหรับบริการ * เอกสารที่เป็นลายลักษณ์อักษร |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_19" \t "_blank)  [28\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_19" \t "_blank) | Process for Engaging a Service Provider  Engaging a service provider requires the completion of a number of actions before, during, and after the service. | กระบวนการสําหรับการว่าจ้างผู้ให้บริการ  การว่าจ้างผู้ให้บริการจําเป็นต้องดําเนินการหลายอย่างให้เสร็จสิ้นก่อน ระหว่าง และหลังการให้บริการ |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21" \t "_blank)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21" \t "_blank) | Abbott may provide support for Third-Party and Abbott-Organized Programs, such as:   * Plant tours/site visits. * Educational grants. * Commercial sponsorships. * Direct sponsorships to attend educational conferences, as permitted in affiliate ethics and compliance policies. | Abbott อาจให้การสนับสนุนสําหรับโปรแกรมของบุคคลที่สามและโปรแกรมที่จัดโดย Abbott เช่น:   * ทัวร์โรงงาน/การเข้าชมไซต์ * ทุนสนับสนุนการศึกษา * การสนับสนุนเชิงพาณิชย์ * การสนับสนุนโดยตรงเพื่อเข้าร่วมการประชุมเพื่อการศึกษา ตามที่ได้รับอนุญาตในนโยบายด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทในเครือ |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22" \t "_blank)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22" \t "_blank) | In some affiliates, Abbott may sponsor HCPs and others to attend third party educational, scientific, and public policy conferences and meetings, with the goal of advancing science and improving health outcomes.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedure for what types of sponsorships are permitted in your country. | ในบริษัทในเครือบางแห่ง Abbott อาจสนับสนุน HCP และบุคคลอื่น ๆ ให้เข้าร่วมการประชุมใหญ่และการประชุมเพื่อการศึกษา วิทยาศาสตร์ และนโยบายสาธารณะของบุคคลที่สาม โดยมีเป้าหมายเพื่อพัฒนาความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และปรับปรุงผลลัพธ์ด้านสุขภาพ  โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับประเภทของการสนับสนุนที่ได้รับอนุญาตในประเทศของคุณ |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23" \t "_blank)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23" \t "_blank) | Abbott may provide fellowships, scholarships, and other educational grants to healthcare institutions (HCIs), training institutions, professional societies, or similar organizations involved in medical or scientific education. | Abbott อาจมอบทุนอุดหนุนการศึกษา ทุนการศึกษา และทุนสนับสนุนการศึกษาอื่น ๆ ให้แก่สถาบันทางการแพทย์ (HCI) สถาบันฝึกอบรม สมาคมวิชาชีพ หรือองค์กรที่คล้ายกันที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาทางการแพทย์หรือวิทยาศาสตร์ |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24" \t "_blank)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24" \t "_blank) | Educational grants must be used only for educational/research purposes.  Abbott must not select or provide input on individuals selected to receive support. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | ทุนสนับสนุนการศึกษาต้องใช้เพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษา/การวิจัยเท่านั้น  Abbott ต้องไม่เลือกหรือจัดหาข้อมูลเกี่ยวกับบุคคลต่าง ๆ ที่ได้รับเลือกเพื่อรับการสนับสนุน โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25" \t "_blank)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25" \t "_blank) | Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. | Abbott อาจซื้อแพคเกจการสนับสนุนเชิงพาณิชย์เพื่อสนับสนุนการประชุมใหญ่ โปรแกรม หรือการประชุมเพื่อการศึกษา วิทยาศาสตร์ และนโยบายสาธารณะของบุคคลที่สาม ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และปรับปรุงผลลัพธ์ด้านสุขภาพ |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26" \t "_blank)  [35\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26" \t "_blank) | In exchange for the funding, Abbott may receive exhibit booth space, satellite symposia, and/or other promotional commitments. | เพื่อแลกกับการให้เงินทุน Abbott อาจได้รับพื้นที่บูธจัดแสดง การประชุมสัมมนาผ่านดาวเทียม และ/หรือข้อผูกพันด้านการส่งเสริมการขายอื่น ๆ |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27" \t "_blank)  [36\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27" \t "_blank) | Support for a third-party meeting must not be provided to an individual.  Likewise, Abbott may not sponsor standalone entertainment events. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | การสนับสนุนการประชุมของบุคคลที่สามต้องไม่จัดหาให้เป็นรายบุคคล  ในทํานองเดียวกัน Abbott อาจจะไม่สนับสนุนกิจกรรมการเลี้ยงรับรองเพื่อมอบความบันเทิงเพียงอย่างเดียว โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28" \t "_blank)  [37\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28" \t "_blank) | Abbott may organize speaker programs and other events (e.g. symposia and proctorships) aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel.  The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | Abbott อาจจัดโปรแกรมบรรยายโดยวิทยากรและงานกิจกรรมอื่น ๆ (เช่น การประชุมสัมมนาและการสอบประเมิน) ที่มีเป้าหมายเพื่อการฝึกอบรมและให้ความรู้แก่ HCP และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น ๆ ซึ่งจัดโดย HCP ที่ทําสัญญา ผู้ให้บริการบุคคลที่สาม หรือบุคลากรของ Abbott  วัตถุประสงค์หลักของโปรแกรมดังกล่าวต้องเป็นไปเพื่อให้ความรู้แก่ HCP เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีทางการแพทย์ของ Abbott อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29" \t "_blank)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29" \t "_blank) | The advertisement or promotion of Abbott products may not be the primary purpose of an Abbott-organized program.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | การโฆษณาหรือโปรโมชั่นของผลิตภัณฑ์ของ Abbott อาจไม่ใช่วัตถุประสงค์หลักของโปรแกรมที่จัดโดย Abbott  โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30" \t "_blank)  [39\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30" \t "_blank) | Abbott may invite current and prospective customers and others, as needed, to evaluate Abbott products that cannot be easily moved, or to evaluate our manufacturing facilities to better understand quality processes, manufacturing capacity, and product or plant characteristics.  Consult with OEC to determine if any pre-approvals and applications are needed before offering to host an HCP on a plant tour or site visit. | Abbott อาจเชิญลูกค้าปัจจุบันและที่คาดหวังตามที่ต้องการ เพื่อประเมินผลิตภัณฑ์ของ Abbott ที่ไม่สามารถเคลื่อนย้ายได้ง่าย หรือเพื่อประเมินสถานประกอบการผลิตของเราเพื่อให้มีความเข้าใจในกระบวนการคุณภาพ ศักยภาพในการผลิต และผลิตภัณฑ์หรือโรงงานที่ดียิ่งขึ้น  ปรึกษากับสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) เพื่อพิจารณาว่าจําเป็นต้องได้รับการอนุมัติล่วงหน้าและการสมัครหรือไม่ ก่อนที่จะเสนอเป็นผู้จัด HCP ในการทัวร์โรงงานหรือการเข้าชมไซต์ |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31" \t "_blank)  [40\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31" \t "_blank) | Particular caution must be taken with government officials.  Before any plant tour or site visit by a government official, including those who are HCPs, ensure that the government employee is permitted to attend and the employer’s policies and procedures are followed, including any restrictions on Abbott providing anything of value. | ต้องใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเฉพาะกับเจ้าหน้าที่ของรัฐ  ก่อนการทัวร์โรงงานหรือการเข้าชมไซต์โดยเจ้าหน้าที่ของรัฐ รวมถึงผู้ที่เป็น HCP ต้องตรวจสอบแน่ใจว่าพนักงานของรัฐได้รับอนุญาตให้เข้าร่วม และมีการปฏิบัติตามนโยบายและระเบียบปฏิบัติของนายจ้าง รวมถึงข้อจํากัดใด ๆ เกี่ยวกับ Abbott ในการจัดหาสิ่งใดก็ตามที่มีมูลค่า |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32" \t "_blank)  [41\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32" \t "_blank) | Quick Check  Test your knowledge now! | แบบทดสอบสั้น ๆ  ทดสอบความรู้ของคุณเลยตอนนี้! |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32" \t "_blank)  [42\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_32" \t "_blank) | Abbott may not provide support for: | Abbott ไม่อาจให้การสนับสนุนสําหรับ: |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32" \t "_blank)  [43\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_32" \t "_blank) | Satellite symposia.  Fellowships and scholarships.  Educational grants.  Standalone entertainment events.  Submit | การประชุมสัมมนาผ่านดาวเทียม  ทุนอุดหนุนการศึกษาและทุนการศึกษา  ทุนสนับสนุนการศึกษา  กิจกรรมการเลี้ยงรับรองเพื่อความบันเทิงเพียงอย่างเดียว  ส่ง |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32" \t "_blank)  [44\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_32" \t "_blank) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may provide financial support or funding for third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Support must not be provided to an individual. Consult with OEC if you are unsure whether a third-party meeting support is appropriate. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  Abbott อาจให้การสนับสนุนทางการเงินหรือการให้เงินทุนสำหรับการประชุมใหญ่ โปรแกรม หรือการประชุมเพื่อการศึกษา วิทยาศาสตร์ และนโยบายสาธารณะของบุคคลที่สาม ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และปรับปรุงผลลัพธ์ด้านสุขภาพ การสนับสนุนต้องไม่จัดหาให้เป็นรายบุคคล ปรึกษากับสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) หากคุณไม่แน่ใจว่าการสนับสนุนการประชุมของบุคคลที่สามนั้นเหมาะสมหรือไม่ |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33" \t "_blank)  [45\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_33" \t "_blank) |  |  |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33" \t "_blank)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33" \t "_blank) | Which of the following is not an appropriate primary purpose for an Abbott-organized program? | ข้อใดต่อไปนี้ไม่ใช่วัตถุประสงค์หลักที่เหมาะสมสําหรับโปรแกรมที่จัดโดย Abbott |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33" \t "_blank)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33" \t "_blank) | To advance science.  To improve health outcomes and patient care.  To educate on the safe and effective use of Abbott products.  To advertise or promote Abbott products.  Submit | เพื่อพัฒนาวิทยาศาสตร์  เพื่อปรับปรุงผลลัพธ์ด้านสุขภาพและการดูแลผู้ป่วย  เพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์ของ Abbott อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ  เพื่อโฆษณาหรือส่งเสริมการขายผลิตภัณฑ์ของ Abbott  ส่ง |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_33" \t "_blank)  [48\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_33" \t "_blank) | That's correct!  That's not correct!  The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. The advertisement or promotion of Abbott products may not be the primary purpose of an Abbott-organized program. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  วัตถุประสงค์หลักของโปรแกรมดังกล่าวต้องเป็นไปเพื่อให้ความรู้แก่ HCP เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีทางการแพทย์ของ Abbott อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ การโฆษณาหรือโปรโมชั่นของผลิตภัณฑ์ของ Abbott อาจไม่ใช่วัตถุประสงค์หลักของโปรแกรมที่จัดโดย Abbott |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_34" \t "_blank)  [49\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_34" \t "_blank) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | คลิกลูกศรเพื่อเริ่มการทบทวนของคุณ  ทบทวนข้อมูล  ใช้เวลาสักครู่เพื่อทบทวนแนวคิดสำคัญบางอย่างในเนื้อหาส่วนนี้ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_34" \t "_blank)  [50\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_34" \t "_blank) | Direct Sponsorships  In some affiliates, Abbott may sponsor HCPs and others to attend third party educational, scientific, and public policy conferences and meetings, with the goal of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | การสนับสนุนโดยตรง  ในบริษัทในเครือบางแห่ง Abbott อาจสนับสนุน HCP และบุคคลอื่น ๆ ให้เข้าร่วมการประชุมใหญ่และการประชุมเพื่อการศึกษา วิทยาศาสตร์ และนโยบายสาธารณะของบุคคลที่สาม โดยมีเป้าหมายเพื่อพัฒนาความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และปรับปรุงผลลัพธ์ด้านสุขภาพ โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_34" \t "_blank)  [51\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_34" \t "_blank) | Educational Grants  Abbott may provide fellowships, scholarships, and other educational grants to HCIs, training institutions, professional societies, or similar organizations involved in medical or scientific education. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | ทุนสนับสนุนการศึกษา  Abbott อาจมอบทุนอุดหนุนการศึกษา ทุนการศึกษา และทุนสนับสนุนการศึกษาอื่น ๆ ให้แก่ HCI สถาบันฝึกอบรม สมาคมวิชาชีพ หรือองค์กรที่คล้ายกันที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาทางการแพทย์หรือวิทยาศาสตร์ โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34" \t "_blank)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34" \t "_blank) | Commercial Sponsorships  Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | การสนับสนุนเชิงพาณิชย์  Abbott อาจซื้อชุดการสนับสนุนเชิงพาณิชย์เพื่อสนับสนุนการประชุมใหญ่ โปรแกรม หรือการประชุมเพื่อการศึกษา วิทยาศาสตร์ และนโยบายสาธารณะของบุคคลที่สาม ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และปรับปรุงผลลัพธ์ด้านสุขภาพ โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_34" \t "_blank)  [53\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_34" \t "_blank) | Abbott-Organized Programs  Abbott may organize speaker programs and other events aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | โปรแกรมที่จัดโดย Abbott  Abbott อาจจัดโปรแกรมบรรยายโดยวิทยากรและงานกิจกรรมอื่น ๆ ที่มีเป้าหมายเพื่อการฝึกอบรมและให้ความรู้แก่ HCP และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น ๆ ซึ่งจัดโดย HCP ที่ทําสัญญา ผู้ให้บริการบุคคลที่สาม หรือบุคลากรของ Abbott โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_34" \t "_blank)  [54\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_34" \t "_blank) | Plat Tours / Site Visits  Abbott may invite current and prospective customers and others, as needed, to evaluate Abbott products that cannot be easily moved, or to evaluate our manufacturing facilities to better understand quality processes, manufacturing capacity, and product or plant characteristics. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | ทัวร์โรงงาน/การเข้าชมไซต์  Abbott อาจเชิญลูกค้าปัจจุบันและที่คาดหวังตามที่ต้องการ เพื่อประเมินผลิตภัณฑ์ของ Abbott ที่ไม่สามารถเคลื่อนย้ายได้ง่าย หรือเพื่อประเมินสถานประกอบการผลิตของเราเพื่อให้มีความเข้าใจในกระบวนการคุณภาพ ศักยภาพในการผลิต และผลิตภัณฑ์หรือโรงงานที่ดียิ่งขึ้น โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_36" \t "_blank)  [56\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_36" \t "_blank) | Abbott may provide Abbott product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes.  These purposes include demonstration, evaluation, as a replacement item, and for HCPs in training. | Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์ของ Abbott ​​ให้แก่ HCP, ลูกค้า, ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมาย  วัตถุประสงค์เหล่านี้รวมถึงเพื่อการสาธิต การประเมิน เป็นรายการเปลี่ยนทดแทน และสําหรับ HCP ในการฝึกอบรม |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37" \t "_blank)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37" \t "_blank) | No charge product should never be provided as an improper incentive.  Provision of no charge product is subject to local requirements in affiliates’ ethics and compliance policies and procedures. For detailed requirements, including required documentation, please visit iComply or contact your local OEC representative. | ไม่ควรจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมเพื่อเป็นสิ่งจูงใจที่ไม่เหมาะสม  การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมจะเป็นไปตามข้อกําหนดในท้องถิ่นในนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทในเครือ สําหรับข้อกําหนดโดยละเอียด รวมถึงเอกสารที่จําเป็น โปรดไปที่ iComply หรือติดต่อตัวแทนสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ในท้องถิ่นของคุณ |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38" \t "_blank)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38" \t "_blank) | Products for sampling and evaluation include:   * Product Samples * Single-use Evaluation Products * Multiple-use Evaluation Products.   Product Samples  Product samples are products, often available through retail or trade channels, provided for trial or evaluation by patients or consumers (e.g. diabetes test strips and nutritional products).  Single-use Evaluation Products  Single-use evaluation products include no charge product used during an HCP’s diagnosis or treatment of an individual patient, which are provided to an HCP or HCI for evaluation. Examples include:   * Medical devices or diagnostics used for only one patient. * Single-use accessories, disposables, and consumables used with medical device equipment. * Reagents, test cartridges, and consumables used with diagnostic instruments and equipment.   Multiple-use Evaluation Products  Multiple-use evaluation products include no charge product provided to an HCP or HCI for trial or evaluation, and which may be used to treat multiple patients. Multiple-use evaluation products must be labeled or identified as belonging to Abbott throughout the trial period. Examples include:   * Imaging equipment, instruments, and software. * Surgical equipment. * Diagnostic and medical device instruments and equipment. | ผลิตภัณฑ์สำหรับการแจกตัวอย่างและการประเมิน ได้แก่:   * ตัวอย่างผลิตภัณฑ์ * ผลิตภัณฑ์สำหรับการประเมินแบบใช้ครั้งเดียว * ผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้ง   ตัวอย่างผลิตภัณฑ์  ตัวอย่างผลิตภัณฑ์คือผลิตภัณฑ์ซึ่งมักมีให้ผ่านทางช่องทางการค้าปลีกหรือการค้า ที่จัดหาให้สำหรับการทดลองหรือการประเมินโดยผู้ป่วยหรือผู้บริโภค (เช่น แผ่นทดสอบระดับน้ำตาลในเลือด และผลิตภัณฑ์เสริมอาหาร)  ผลิตภัณฑ์สำหรับการประเมินแบบใช้ครั้งเดียว  ผลิตภัณฑ์สำหรับการประเมินแบบใช้ครั้งเดียว รวมถึงผลิตภัณฑ์ที่ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมที่ใช้ในระหว่างการวินิจฉัยหรือการรักษาผู้ป่วยของ HCP ซึ่งจัดหาให้แก่ HCP หรือ HCI สำหรับการประเมิน ตัวอย่างรวมถึง:   * อุปกรณ์ทางการแพทย์หรือการวินิจฉัยที่ใช้สำหรับผู้ป่วยเพียงคนเดียว * อุปกรณ์เสริมที่ใช้เพียงครั้งเดียว กำจัดทิ้งได้ และบริโภคได้ ซึ่งใช้กับอุปกรณ์เครื่องมือทางการแพทย์ * น้ำยา ตลับทดสอบ และวัสดุสิ้นเปลืองที่ใช้กับเครื่องมือและอุปกรณ์ในการวินิจฉัย * ผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้ง   ผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้ง รวมถึงผลิตภัณฑ์ที่ไม่เก็บค่าธรรมเนียมที่จัดหาให้แก่ HCP หรือ HCI เพื่อการทดลองหรือการประเมิน และอาจใช้เพื่อรักษาผู้ป่วยหลายราย ผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้งต้องติดฉลากหรือระบุว่าเป็นของ Abbott ตลอดระยะเวลาการทดลองใช้ ตัวอย่างรวมถึง:   * อุปกรณ์ เครื่องมือ และซอฟต์แวร์สําหรับการถ่ายภาพ * อุปกรณ์การผ่าตัด * เครื่องมือและอุปกรณ์ในการวินิจฉัยและทางการแพทย์ |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_39" \t "_blank)  [59\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_39" \t "_blank) | There are several important requirements related to products for sampling and evaluation.  The quantity of samples provided must be reasonable and based on the intended use of the product.  Check local policies for specific limits.  The time period for the evaluation of multiple-use evaluation products must be reasonable and limited in duration.  At the end of the trial period, such products must be either purchased by the customer, returned to Abbott, or destroyed (at Abbott’s preference).  Multiple-use evaluation products must be labeled or identified as belonging to Abbott throughout the trial period.  Abbott must inform the recipient that the product is being provided free of charge and must not be resold.  That is, the product should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | มีข้อกําหนดที่สําคัญหลายประการที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์สำหรับการแจกตัวอย่างและการประเมิน  จำนวนตัวอย่างที่มอบให้ต้องสมเหตุสมผล และพิจารณาจากวัตถุประสงค์ในการใช้ผลิตภัณฑ์  ตรวจสอบนโยบายท้องถิ่นสําหรับข้อจํากัดเฉพาะ  ช่วงเวลาสำหรับการประเมินผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้งใด ๆ ต้องสมเหตุสมผลและอยู่ในระยะเวลาที่จำกัด  เมื่อสิ้นสุดระยะเวลาการทดลองใช้ ลูกค้าต้องซื้อผลิตภัณฑ์ดังกล่าว ส่งคืนให้กับ Abbott หรือทําลาย (ตามความต้องการของ Abbott)  ผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้งต้องติดฉลากหรือระบุว่าเป็นของ Abbott ตลอดระยะเวลาการทดลองใช้  Abbott ต้องแจ้งให้ผู้รับทราบว่าผลิตภัณฑ์นั้นได้รับการจัดหาให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม และต้องไม่นําไปขายต่อ  กล่าวคือ ไม่ควรเรียกเก็บเงิน เก็บค่าธรรมเนียม จําหน่าย หรือซื้อขายผลิตภัณฑ์ดังกล่าวแก่บุคคลที่สาม รวมถึงบริษัทประกันภัยหรือโปรแกรมการดูแลที่ได้รับการจัดการ หรือโปรแกรมการชําระเงินคืนของรัฐบาล |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_40" \t "_blank)  [60\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_40" \t "_blank) | Another category of no charge product includes products used for demonstrations and for HCPs in training.  Demonstration Products  Demonstration products are provided to an HCP or an HCI to demonstrate, educate, or train patients, consumers or HCPs on the use of our products.  Demonstration products are also provided to Abbott representatives to demonstrate, educate or train an HCP or an HCI on the use of the products.  Products for HCPs in Training  Products for HCPs in training are provided to educational institutions or programs for training or education of HCPs in training. | ผลิตภัณฑ์อีกประเภทหนึ่งที่ไม่เก็บค่าธรรมเนียม ได้แก่ ผลิตภัณฑ์ที่ใช้สําหรับการสาธิตและสําหรับ HCP ในการฝึกอบรม  ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิต  ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตจัดหาให้แก่ HCP หรือ HCI เพื่อสาธิต ให้ความรู้ หรือฝึกอบรมผู้ป่วย ผู้บริโภค หรือ HCP เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์ของเรา  ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตยังจัดหาให้แก่ตัวแทนของ Abbott เพื่อสาธิต ให้ความรู้ หรือฝึกอบรม HCP หรือ HCI เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์  ผลิตภัณฑ์สำหรับ HCP ในการฝึกอบรม  ผลิตภัณฑ์สำหรับ HCP ในการฝึกอบรม คือผลิตภัณฑ์ที่จัดหาให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมต่อสถาบันทางการศึกษาหรือโปรแกรมสำหรับการฝึกอบรมหรือการศึกษาของบุคลากรทางการแพทย์ในการฝึกอบรม |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_41" \t "_blank)  [61\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_41" \t "_blank) | There are several important requirements related to demonstration products and products for HCPs in training.  Demonstration products and products for HCPs in training should be identified as being for demonstration or educational use and not for use in patient care.  The quantity of the products provided at no charge must be reasonable and limited to what the recipient needs for the particular demonstration, educational, or training purpose.  The recipients of the products must be informed and agree that they will not charge any third party for the products and will not sell the products. | มีข้อกําหนดที่สําคัญหลายประการที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตและผลิตภัณฑ์สําหรับ HCP ในการฝึกอบรม  ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตและผลิตภัณฑ์สำหรับบุคลากรทางการแพทย์ในการฝึกอบรมควรมีการระบุว่าเป็นการใช้เพื่อการสาธิตหรือการศึกษา และไม่ใช่สำหรับใช้รักษาผู้ป่วย  ปริมาณของผลิตภัณฑ์ที่จัดหาให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมต้องมีความสมเหตุสมผลและจำกัดให้ผู้รับใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในการสาธิต การศึกษา และการฝึกอบรมที่เฉพาะเจาะจงเท่านั้น  ผู้รับผลิตภัณฑ์ต้องรับทราบและยอมรับว่าพวกเขาจะไม่เรียกเก็บค่าธรรมเนียมกับบุคคลที่สามใด ๆ สำหรับผลิตภัณฑ์ดังกล่าวและจะไม่ขายผลิตภัณฑ์ |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_42" \t "_blank)  [62\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_42" \t "_blank) | A replacement product is a product provided to customers to replace an Abbott product, usually in connection with a warranty or other quality or service concern. | ผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทน คือผลิตภัณฑ์ที่จัดหาให้แก่ลูกค้าเพื่อเปลี่ยนทดแทนผลิตภัณฑ์ของ Abbott โดยทั่วไปเกี่ยวกับการรับประกันหรือข้อกังวลด้านคุณภาพหรือบริการอื่น ๆ |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_43" \t "_blank)  [63\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_43" \t "_blank) | Abbott may provide a replacement product to customers at no charge to replace a new or unused Abbott product when the customer has agreed to discard or return the previous product provided, or to replace a used product based on a warranty or defect. | Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทนให้กับลูกค้าโดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมเพื่อเปลี่ยนทดแทนผลิตภัณฑ์ของ Abbott ที่ใหม่หรือไม่ได้ใช้ เมื่อลูกค้าได้ตกลงที่จะยกเลิกหรือคืนผลิตภัณฑ์ก่อนหน้านี้ที่มีให้หรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่ใช้อยู่บนพื้นฐานของการรับประกันหรือมีความบกพร่อง |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_44" \t "_blank)  [64\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_44" \t "_blank) | There are several important requirements related to replacement products.   * The replacement should typically be on a unit-for-unit basis. * The recipient should be informed that billing for the product is not permitted if the original product being replaced has already been billed. * The reason for the replacement transaction must be documented in writing. * The product must comply with all relevant quality and packaging requirements. | มีข้อกําหนดที่สําคัญหลายประการที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทน   * การเปลี่ยนทดแทนควรจะเป็นแบบหน่วยต่อหน่วย * ผู้รับควรได้รับแจ้งว่าใบเรียกเก็บเงินสำหรับผลิตภัณฑ์จะไม่ได้รับอนุญาตหากผลิตภัณฑ์เดิมที่ถูกแทนที่นั้นถูกเรียกเก็บเงินไปแล้ว * เหตุผลของธุรกรรมการเปลี่ยนทดแทนต้องมีการบันทึกเป็นลายลักษณ์อักษร   ผลิตภัณฑ์ต้องเป็นไปตามข้อกําหนดด้านคุณภาพและบรรจุภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องทั้งหมด |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_45" \t "_blank)  [65\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_45" \t "_blank) | Quick Check  Test your knowledge now! | แบบทดสอบสั้น ๆ  ทดสอบความรู้ของคุณเลยตอนนี้! |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_45" \t "_blank)  [66\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_45" \t "_blank) | For which business purposes may Abbott provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others?  Select all that apply. | Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมแก่ HCP, HCI, ลูกค้า, ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ เพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจใด  เลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_45" \t "_blank)  [67\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_45" \t "_blank) | To evaluate the efficacy and performance of the product  To educate or train patients or consumers on the use of the product  To replace the product due to quality or service concerns  To encourage HCPs, customers, consumers, and others to use the product more frequently or to purchase more of the product  Submit | เพื่อประเมินประสิทธิผลและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์  เพื่อให้ความรู้หรือฝึกอบรมผู้ป่วยหรือผู้บริโภคเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์  เพื่อเปลี่ยนทดแทนผลิตภัณฑ์เนื่องจากข้อกังวลด้านคุณภาพหรือบริการ  เพื่อส่งเสริมให้ HCP, ลูกค้า, ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ ใช้ผลิตภัณฑ์บ่อยขึ้นหรือซื้อผลิตภัณฑ์มากขึ้น  ส่ง |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_45" \t "_blank)  [68\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_45" \t "_blank) | That's correct!  That's not correct!  Where allowed under local laws, regulations, and industry codes, Abbott may provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others to evaluate the efficacy and performance of the product, to educate or train patients or consumers on the use of the product, or to replace the product due to quality or service concerns. Abbott never provides a product at no charge to encourage HCPs, customers, consumers, and others to use the product more frequently or to purchase more of the product. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ในกรณีที่กฎหมาย ระเบียบข้อบังคับ และหลักปฏิบัติทางอุตสาหกรรมในท้องถิ่นอนุญาต Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์ให้แก่ HCP, HCI, ลูกค้า, ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม เพื่อประเมินประสิทธิผลและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ เพื่อให้ความรู้หรือฝึกอบรมผู้ป่วยหรือผู้บริโภคเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์ หรือเพื่อเปลี่ยนทดแทนผลิตภัณฑ์เนื่องจากข้อกังวลด้านคุณภาพหรือบริการ Abbott จะไม่จัดหาผลิตภัณฑ์โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมเพื่อส่งเสริมให้ HCP ลูกค้า ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ ใช้ผลิตภัณฑ์บ่อยขึ้นหรือซื้อผลิตภัณฑ์มากขึ้นโดยเด็ดขาด |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_46" \t "_blank)  [69\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_46" \t "_blank) |  |  |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_46" \t "_blank)  [70\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_46" \t "_blank) | What should a customer do with their Abbott multiple-use evaluation product at the end of the evaluation period? | ลูกค้าควรทําอย่างไรกับผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้งของ Abbott เมื่อสิ้นสุดระยะเวลาการประเมิน |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_46" \t "_blank)  [71\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_46" \t "_blank) | Keep the evaluation product without purchasing, leasing, or contracting for the product.  Give the product to another employee at the customer’s company.  If the customer doesn’t want to purchase, lease or otherwise contract for the product, follow Abbott’s direction on whether to return the product or destroy it.  Sell the instrument to a third party.  Submit | เก็บผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินไว้โดยไม่ต้องซื้อ เช่า หรือทําสัญญาสําหรับผลิตภัณฑ์  ส่งมอบผลิตภัณฑ์ให้กับพนักงานอีกรายหนึ่งในบริษัทของลูกค้า  หากลูกค้าไม่ต้องการซื้อ เช่า หรือทําสัญญาอื่นใดสําหรับผลิตภัณฑ์ ให้ปฏิบัติตามคําแนะนําของ Abbott ว่าจะส่งคืนหรือทําลายผลิตภัณฑ์นั้น  ขายเครื่องมือให้กับบุคคลที่สาม  ส่ง |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_46" \t "_blank)  [72\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_46" \t "_blank) | That's correct!  That's not correct!  Abbott must retain ownership of the multiple-use evaluation product during the trial period, and if the customer declines to purchase, lease, or otherwise contract for the product, it must be promptly returned to Abbott (or confirmed as destroyed, at Abbott’s preference) at the end of the trial period. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  Abbott ต้องรักษาการเป็นเจ้าของผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้งในระหว่างช่วงระยะทดลอง และหากลูกค้าปฏิเสธที่จะซื้อ เช่าหรือทำสัญญาสำหรับผลิตภัณฑ์นั้น จะต้องนำส่งคืนแก่ Abbott โดยทันที (หรือได้รับการยืนยันว่าถูกทำลายแล้ว ตามความต้องการของ Abbott) ในตอนสิ้นสุดช่วงระยะทดลอง |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_47" \t "_blank)  [73\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_47" \t "_blank) |  |  |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_47" \t "_blank)  [74\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_47" \t "_blank) | If I want to give an Abbott product at no charge to a customer for a reason not listed in my local affiliate ethics and compliance policy, what should I do? | หากฉันต้องการมอบผลิตภัณฑ์ของ Abbott ให้แก่ลูกค้าโดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมด้วยเหตุผลที่ไม่ได้ระบุไว้ในนโยบายด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทในเครือในท้องถิ่นของฉัน ฉันควรทําอย่างไร |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_47" \t "_blank)  [75\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_47" \t "_blank) | Distribute the product free of charge to the customer.  Obtain approval from my manager only.  Draft a new procedure around the no charge product distribution.  Consult with local OEC on the possible new no charge product program.  Submit | แจกจ่ายผลิตภัณฑ์ให้กับลูกค้าโดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม  ขอรับการอนุมัติจากผู้จัดการของฉันเท่านั้น  ร่างระเบียบปฏิบัติใหม่เกี่ยวกับการจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์ที่ไม่เก็บค่าธรรมเนียม  ปรึกษากับสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ในท้องถิ่นเกี่ยวกับโปรแกรมผลิตภัณฑ์ที่ไม่เก็บค่าธรรมเนียมใหม่  ส่ง |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_47" \t "_blank)  [76\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_47" \t "_blank) | That's correct!  That's not correct!  The provision of no charge product must follow the procedures for the stated categories. No charge programs that fall outside our ethics and compliance policies and procedures may only be implemented with the prior review and approval of OEC and may require a policy exception. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมต้องเป็นไปตามระเบียบปฏิบัติสําหรับหมวดหมู่ที่ระบุ โปรแกรมที่ไม่เก็บค่าธรรมเนียมที่อยู่นอกเหนือนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของเรา จะสามารถใช้ได้ก็ต่อเมื่อได้รับการตรวจสอบและอนุมัติล่วงหน้าจาก OEC แล้วเท่านั้น และอาจต้องมีข้อยกเว้นในนโยบาย |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_48" \t "_blank)  [77\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_48" \t "_blank) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | คลิกลูกศรเพื่อเริ่มการทบทวนของคุณ  ทบทวนข้อมูล  ใช้เวลาสักครู่เพื่อทบทวนแนวคิดสำคัญบางอย่างในเนื้อหาส่วนนี้ |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_48" \t "_blank)  [78\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_48" \t "_blank) | Providing Product at No Charge  Abbott may provide Abbott product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes. Provision of no charge product is subject to local requirements in affiliates’ ethics and compliance policies and procedures. | การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม  Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์ของ Abbott ​​ให้แก่ HCP, ลูกค้า, ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมาย การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมจะเป็นไปตามข้อกําหนดในท้องถิ่นในนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทในเครือ |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_48" \t "_blank)  [79\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_48" \t "_blank) | Products for Sampling and Evaluation  Products for sampling and evaluation include:   * Product Samples * Single-use Evaluation Products * Multiple-use Evaluation Products.   Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements. | ผลิตภัณฑ์สำหรับการแจกตัวอย่างและการประเมิน  ผลิตภัณฑ์สำหรับการแจกตัวอย่างและการประเมิน ได้แก่:   * ตัวอย่างผลิตภัณฑ์ * ผลิตภัณฑ์สำหรับการประเมินแบบใช้ครั้งเดียว * ผลิตภัณฑ์เพื่อการประเมินแบบใช้หลายครั้ง   ไปที่ iComply หรือติดต่อตัวแทนสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ในท้องถิ่นของคุณสําหรับข้อกําหนดโดยละเอียด |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_48" \t "_blank)  [80\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_48" \t "_blank) | Demonstration Products and Products for HCPs in Training  Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements related to demonstration products and products for HCPs in training. | ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตและผลิตภัณฑ์สำหรับบุคลากรทางการแพทย์ในการฝึกอบรม  ไปที่ iComply หรือติดต่อตัวแทนสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ในท้องถิ่นของคุณสําหรับข้อกําหนดโดยละเอียดที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตและผลิตภัณฑ์สำหรับ HCP ในการฝึกอบรม |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_48" \t "_blank)  [81\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_48" \t "_blank) | Replacement Products  Abbott may provide a replacement product to customers at no charge to replace a new or unused Abbott product when the customer has agreed to discard or return the previous product provided, or to replace a used product based on a warranty or defect. Visit iComply or contact your local OEC representative for detailed requirements. | ผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทน  Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทนให้กับลูกค้าโดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมเพื่อเปลี่ยนทดแทนผลิตภัณฑ์ของ Abbott ที่ใหม่หรือไม่ได้ใช้ เมื่อลูกค้าได้ตกลงที่จะยกเลิกหรือคืนผลิตภัณฑ์ก่อนหน้านี้ที่มีให้หรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่ใช้อยู่บนพื้นฐานของการรับประกันหรือมีความบกพร่อง ไปที่ iComply หรือติดต่อตัวแทนสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ในท้องถิ่นของคุณสําหรับข้อกําหนดโดยละเอียด |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50" \t "_blank)  [83\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_50" \t "_blank) | Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards define our expectations for conducting business the right way around the world. You are responsible for ensuring activities comply with our Global Business Standards as well as with local laws and regulations. | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott กําหนดความคาดหวังของเราในการดําเนินธุรกิจด้วยวิธีที่ถูกต้องทั่วโลก คุณมีหน้าที่รับผิดชอบในการตรวจสอบให้แน่ใจว่ากิจกรรมต่าง ๆ สอดคล้องกับมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกของเรา ตลอดจนกฎหมายและระเบียบข้อบังคับในท้องถิ่น |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_51" \t "_blank)  [84\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_51" \t "_blank) | Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/" \t "_blank) to get started and locate the specific policies and procedures relevant to your country.   * Use the Policy and Form Library to access the documents associated with a country and/or division. * Use Global Passport to access resources including the [HCP Cross-Border Engagement Form](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf" \t "_blank). | ไปที่ [iComply](https://icomply.abbott.com/" \t "_blank) เพื่อเริ่มต้นและค้นหานโยบายและระเบียบปฏิบัติเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับประเทศของคุณ   * ใช้นโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มเพื่อเข้าถึงเอกสารที่เกี่ยวข้องกับประเทศและ/หรือแผนก   ใช้ Global Passport เพื่อเข้าถึงทรัพยากรต่าง ๆ รวมถึง[แบบฟอร์มการจ้างงานข้ามพรมแดนของ HCP](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf" \t "_blank) |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_52" \t "_blank)  [85\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_52" \t "_blank) | If your local policies or procedures do not address a particular question that you have about a proposed business interaction, do not assume that the interaction is permitted.  Contact OEC if you feel unsure about a particular process or transaction. | หากนโยบายและระเบียบปฏิบัติในท้องถิ่นของคุณไม่ตอบคำถามเฉพาะที่คุณมีเกี่ยวกับการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจที่นำเสนออย่างชัดเจน ต้องไม่สันนิษฐานว่าการปฏิสัมพันธ์นั้นได้รับอนุญาต  ติดต่อสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) หากคุณรู้สึกไม่แน่ใจเกี่ยวกับกระบวนการหรือธุรกรรมบางอย่าง |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_53" \t "_blank)  [86\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_53" \t "_blank) | Take a moment to confirm your agreement with the statements below.  I will apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in my business interactions.  I know that I can locate ethics and compliance policies on [iComply](https://icomply.abbott.com/" \t "_blank).  I know what to do to get help and support.  Confirm | โปรดใช้เวลาสักครู่เพื่อยืนยันข้อตกลงของคุณกับข้อความด้านล่าง  ข้าพเจ้าจะนํามาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott ไปใช้ในการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจของข้าพเจ้า  ข้าพเจ้าทราบว่าข้าพเจ้าสามารถค้นหานโยบายด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบได้ที่ [iComply](https://icomply.abbott.com/" \t "_blank)  ข้าพเจ้าทราบว่าต้องทำอย่างไรเพื่อขอความช่วยเหลือและขอรับการสนับสนุน  ยืนยัน |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54" \t "_blank)  [87\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54" \t "_blank) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | แบบทดสอบความรู้ประกอบไปด้วยคำถาม 10 ข้อ คุณจะต้องได้คะแนน 80% ขึ้นไปเพื่อเสร็จสิ้นการอบรมหลักสูตรนี้โดยสมบูรณ์  เมื่อคุณพร้อมแล้ว ให้คลิกปุ่ม แบบทดสอบความรู้ |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_55" \t "_blank)  [88\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_55" \t "_blank) | [1] Professional Services Arrangements are used to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice and all required documentation must be completed before any professional services can begin. | [1] ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพถูกใช้เพื่อตอบสนองความต้องการทางธุรกิจที่เฉพาะเจาะจงและชอบด้วยกฎหมายสําหรับข้อมูล บริการ หรือคําแนะนํา และการจัดทําเอกสารที่จําเป็นทั้งหมดให้เสร็จสมบูรณ์ก่อนที่จะเริ่มการให้บริการทางวิชาชีพใด ๆ |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_55" \t "_blank)  [89\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_55" \t "_blank)  [90\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 1: Feedback  91\_C\_55 | Professional Services Arrangements are services Abbott obtains from HCPs and others to meet specific, legitimate business needs for information, services, or advice. All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal. | ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพคือบริการที่ Abbott ได้รับจาก HCP และอื่น ๆ เพื่อตอบสนองความต้องการทางธุรกิจที่เฉพาะเจาะจงและชอบด้วยกฎหมายด้านข้อมูล บริการ หรือคำแนะนำ ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพทั้งหมดต้องจัดทําเป็นเอกสารในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร ในรูปแบบที่ได้รับการอนุมัติจากฝ่ายกฎหมาย |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_55" \t "_blank)  [92\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_55" \t "_blank) | [2] Professional Services Arrangements must only be documented if compensation is provided for the services. | [2] ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพต้องจัดทําเป็นเอกสารโดยเฉพาะเมื่อมีการให้ค่าตอบแทนสําหรับบริการเท่านั้น |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_55" \t "_blank)  [93\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_55" \t "_blank)  [94\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 2: Feedback  95\_C\_55 | All Professional Services Arrangements must be documented in a written agreement, in a form approved by Legal, even if the service provider will not be compensated for the services. For document requirements related to specific services, please consult your affiliate’s ethics and compliance policy and procedure. The required forms can be accessed in the Policy and Form Library application in iComply. | ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพทั้งหมดต้องจัดทําเป็นเอกสารในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร ในรูปแบบที่ได้รับการอนุมัติจากฝ่ายกฎหมาย แม้ว่าผู้ให้บริการจะไม่ได้รับค่าตอบแทนในการให้บริการก็ตาม สําหรับข้อกําหนดของเอกสารที่เกี่ยวข้องกับบริการเฉพาะ โปรดศึกษาข้อมูลจากนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัทในเครือของคุณ แบบฟอร์มที่จําเป็นสามารถเข้าถึงได้ในแอปพลิเคชันนโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มใน iComply |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_55" \t "_blank)  [96\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_55" \t "_blank) | [3] Abbott cannot receive sponsorship packages in exchange for providing financial support for third-party conferences, programs, or meetings. | [3] Abbott ไม่สามารถรับชุดการสนับสนุนเพื่อแลกเปลี่ยนกับการสนับสนุนทางการเงินสําหรับการประชุมใหญ่ โปรแกรม หรือการประชุมของบุคคลที่สาม |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_55" \t "_blank)  [97\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_55" \t "_blank)  [98\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 3: Feedback  99\_C\_55 | Abbott may purchase commercial sponsorship packages to support third party educational, scientific, and public policy conferences, programs, or meetings that have the purpose of advancing science and improving health outcomes. Refer to your local ethics and compliance policy and procedures for a full list of requirements specific to your country. | Abbott อาจซื้อชุดการสนับสนุนเชิงพาณิชย์เพื่อสนับสนุนการประชุมใหญ่ โปรแกรม หรือการประชุมเพื่อการศึกษา วิทยาศาสตร์ และนโยบายสาธารณะของบุคคลที่สาม ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และปรับปรุงผลลัพธ์ด้านสุขภาพ โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณสําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดเฉพาะประเทศของคุณ |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_55" \t "_blank)  [100\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_55" \t "_blank) | [4] Abbott may organize product training and education programs to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | [4] Abbott อาจจัดโปรแกรมการฝึกอบรมและการให้ความรู้เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์เพื่อให้ความรู้แก่ HCP เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีทางการแพทย์ของ Abbott อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_55" \t "_blank)  [101\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_55" \t "_blank)  [102\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 4: Feedback  103\_C\_55 | Abbott may organize speaker programs and other events (e.g. symposia and proctorships) aimed at training and educating HCPs and other stakeholders, delivered by contracted HCPs, third party vendors, or Abbott personnel. The primary purpose of such programs must be to educate HCPs on the safe and effective use of Abbott products and medical technologies. | Abbott อาจจัดโปรแกรมบรรยายโดยวิทยากรและงานกิจกรรมอื่น ๆ (เช่น การประชุมสัมมนาและการสอบประเมิน) ที่มีเป้าหมายเพื่อการฝึกอบรมและให้ความรู้แก่ HCP และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่น ๆ ซึ่งจัดโดย HCP ที่ทําสัญญา ผู้ให้บริการบุคคลที่สาม หรือบุคลากรของ Abbott วัตถุประสงค์หลักของโปรแกรมดังกล่าวต้องเป็นไปเพื่อให้ความรู้แก่ HCP เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีทางการแพทย์ของ Abbott อย่างปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_55" \t "_blank)  [104\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_55" \t "_blank) | [5] Abbott may provide product to HCPs, customers, consumers, and others free of charge for legitimate business purposes. | [5] Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์ให้แก่ HCP, ลูกค้า, ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมเป็นครั้งคราวเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมาย |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_55" \t "_blank)  [105\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_55" \t "_blank)  [106\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 5: Feedback  107\_C\_55 | Where allowed under local laws, regulations, and industry codes, Abbott may provide product at no charge to HCPs, HCIs, customers, consumers, and others to evaluate the efficacy and performance of the product, to educate or train patients or consumers on the use of the product, or to replace the product due to quality or service concerns. | ในกรณีที่กฎหมาย ระเบียบข้อบังคับ และหลักปฏิบัติทางอุตสาหกรรมในท้องถิ่นอนุญาต Abbott อาจจัดหาผลิตภัณฑ์ให้แก่ HCP, HCI, ลูกค้า, ผู้บริโภค และบุคคลอื่น ๆ โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม เพื่อประเมินประสิทธิผลและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ เพื่อให้ความรู้หรือฝึกอบรมผู้ป่วยหรือผู้บริโภคเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์ หรือเพื่อเปลี่ยนทดแทนผลิตภัณฑ์เนื่องจากข้อกังวลด้านคุณภาพหรือบริการ |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_55" \t "_blank)  [108\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_55" \t "_blank) | [6] No charge product provided by Abbott to an HCP can be sold after the intended evaluation or demonstration is finished. | [6] ผลิตภัณฑ์ที่ไม่เก็บค่าธรรมเนียมที่ Abbott จัดหาให้กับ HCP สามารถขายได้หลังจากการประเมินหรือการสาธิตตามที่ตั้งใจไว้เสร็จสิ้นแล้ว |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_55" \t "_blank)  [109\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_55" \t "_blank)  [110\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 6: Feedback  111\_C\_55 | Abbott must inform the recipient that the product is being provided free of charge and must not be sold. The product should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | Abbott ต้องแจ้งให้ผู้รับทราบว่าผลิตภัณฑ์นั้นได้รับการจัดหาให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม และต้องไม่นําไปขาย ไม่ควรเรียกเก็บเงิน เก็บค่าธรรมเนียม จําหน่าย หรือซื้อขายผลิตภัณฑ์ดังกล่าวแก่บุคคลที่สาม รวมถึงบริษัทประกันภัยหรือโปรแกรมการดูแลที่ได้รับการจัดการ หรือโปรแกรมการชําระเงินคืนของรัฐบาล |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_55" \t "_blank)  [112\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_55" \t "_blank) | [7] Recipients of no charge product may trade the products to third parties, such as insurers, managed care organizations, or government reimbursement programs. | [7] ผู้รับผลิตภัณฑ์ที่ไม่เก็บค่าธรรมเนียมอาจทําการซื้อขายผลิตภัณฑ์นั้นกับบุคคลที่สาม เช่น บริษัทประกันภัย องค์กรด้านการดูแลที่ได้รับการจัดการ หรือโปรแกรมการชําระเงินคืนของรัฐบาล |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_55" \t "_blank)  [113\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_55" \t "_blank)  [114\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 7: Feedback  115\_C\_55 | Product provided free of charge should not be billed, charged, sold, or traded to any third-party, including any insurer or managed care or government reimbursement program. | ไม่ควรเรียกเก็บเงิน เก็บค่าธรรมเนียม จําหน่าย หรือซื้อขายผลิตภัณฑ์ที่จัดหาให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมแก่บุคคลที่สาม รวมถึงบริษัทประกันภัยหรือโปรแกรมการดูแลที่ได้รับการจัดการ หรือโปรแกรมการชําระเงินคืนของรัฐบาล |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_55" \t "_blank)  [116\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_55" \t "_blank) | [8] Demonstration products and products for HCPs to use in training can also be used for patient care. | [8] ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตและผลิตภัณฑ์สําหรับ HCP เพื่อใช้ในการฝึกอบรม สามารถใช้สําหรับการดูแลผู้ป่วยได้เช่นกัน |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_55" \t "_blank)  [117\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_55" \t "_blank)  [118\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 8: Feedback  119\_C\_55 | Demonstration products and products for HCPs in training should be identified as being for demonstration or educational use and not for use in patient care. | ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตและผลิตภัณฑ์สำหรับบุคลากรทางการแพทย์ในการฝึกอบรมควรมีการระบุว่าเป็นการใช้เพื่อการสาธิตหรือการศึกษา และไม่ใช่สำหรับใช้รักษาผู้ป่วย |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_55" \t "_blank)  [120\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_55" \t "_blank) | [9] Replacement products should typically be provided to customers in bulk. | [9] ผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทนโดยทั่วไปควรจัดหาให้กับลูกค้าในปริมาณมาก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_55" \t "_blank)  [121\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_55" \t "_blank)  [122\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_55" \t "_blank) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 54  Question 9: Feedback  123\_C\_55 | There are several important requirements related to replacement products: the replacement should typically be on a unit-for-unit basis, the recipient should be informed that billing for the product is not permitted if the original product being replaced has already been billed, the reason for the replacement transaction must be documented in writing and the product must comply with all relevant quality and packaging requirements. | มีข้อกําหนดที่สําคัญหลายประการที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทน: การเปลี่ยนทดแทนโดยทั่วไปควรเป็นแบบหน่วยต่อหน่วย ผู้รับควรได้รับแจ้งว่าไม่อนุญาตให้มีการเรียกเก็บเงินสําหรับผลิตภัณฑ์นั้น หากผลิตภัณฑ์เดิมที่ถูกเปลี่ยนทดแทนได้รับการเรียกเก็บเงินแล้ว โดยต้องบันทึกเหตุผลสําหรับธุรกรรมการเปลี่ยนทดแทนเป็นลายลักษณ์อักษร และผลิตภัณฑ์ต้องเป็นไปตามข้อกําหนดด้านคุณภาพและบรรจุภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องทั้งหมด |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_55" \t "_blank)  [124\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_55" \t "_blank) | [10] An Abbott sales representative can provide unlimited Abbott products at no charge to HCPs. | [10] ตัวแทนฝ่ายขายของ Abbott สามารถจัดหาผลิตภัณฑ์ของ Abbott ได้ไม่จํากัดให้แก่ HCP โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_55" \t "_blank)  [125\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_55" \t "_blank) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_55" \t "_blank)  [126\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_55" \t "_blank) | [2] False  Submit | [2] ผิด  ส่ง |
| Screen 54  Question 10: Feedback  127\_C\_55 | The quantity of the products provided at no charge must be reasonable and limited to what the recipient needs for the particular demonstration, educational, or training purpose. | ปริมาณของผลิตภัณฑ์ที่จัดหาให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียมต้องมีความสมเหตุสมผลและจำกัดให้ผู้รับใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในการสาธิต การศึกษา และการฝึกอบรมที่เฉพาะเจาะจงเท่านั้น |
| [Screen 55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_56" \t "_blank)  [128\_C\_56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_56" \t "_blank) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | ไม่มีคะแนนเนื่องจากคุณยังทำแบบทดสอบความรู้ไม่เสร็จ  ขอแสดงความยินดี! คุณผ่านแบบทดสอบความรู้แล้ว  โปรดตรวจสอบคะแนนด้านล่างโดยการคลิกที่แต่ละคำถาม  เมื่อดำเนินการเสร็จสิ้นแล้ว ให้คลิกที่ลูกศรชี้ไปด้านขวาเพื่อตอบแบบสำรวจสั้น ๆ  ขออภัย คุณไม่ผ่านแบบทดสอบความรู้ ใช้เวลาสักครู่เพื่อตรวจสอบคะแนนของคุณด้านล่างโดยการคลิกที่แต่ละคำถาม  เมื่อคุณทำเสร็จแล้ว คลิกปุ่ม ทำแบบทดสอบอีกครั้ง |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_200" \t "_blank)  [135\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_200" \t "_blank) | Where to Get Help | ขอความช่วยเหลือได้จากที่ใด |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_200" \t "_blank)  [136\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_200" \t "_blank) | MANAGER OR SUPERVISOR  If you have a question or need guidance about potential concerns involving the Global Standards, speak with your manager. | ผู้จัดการหรือหัวหน้างาน  หากคุณมีคําถามหรือต้องการคําแนะนําเกี่ยวกับข้อกังวลที่อาจเกิดขึ้นเกี่ยวกับมาตรฐานทั่วโลก โปรดพูดคุยกับผู้จัดการของคุณ |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_200" \t "_blank)  [137\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_200" \t "_blank) | WRITTEN STANDARDS  Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx" \t "_blank) and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country for further guidance.  For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html" \t "_blank). | มาตรฐานที่เป็นลายลักษณ์อักษร  ไปที่ [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx" \t "_blank) และใช้นโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มเพื่อเข้าถึงนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เฉพาะเจาะจงในประเทศของคุณสำหรับคําแนะนําเพิ่มเติม  สำหรับรายการความคาดหวังพื้นฐานของบริษัทเราในเรื่องการติดต่อกับผู้อื่น โปรดดูที่ [หลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจ](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html" \t "_blank) ของเรา |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_200" \t "_blank)  [138\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_200" \t "_blank) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/" \t "_blank) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance" \t "_blank) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com" \t "_blank). | สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)  สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) เป็นแหล่งทรัพยากรขององค์กรที่พร้อมในการตอบคำถามหรือข้อกังวลเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบของคุณ   * ไปที่หน้า [ติดต่อสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (Contact OEC)](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/" \t "_blank) บน [เว็บไซต์ของสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance" \t "_blank) บน Abbott World * ไปที่ [รายงาน (Speak Up)](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank) เพื่อแจ้งข้อกังวลของคุณเกี่ยวกับการละเมิดหลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจหรือนโยบายของเราที่อาจเกิดขึ้น [รายงาน (Speak Up)](http://speakup.abbott.com/" \t "_blank) ให้บริการทั่วโลกทุกวันตลอด 24 ชั่วโมงในหลายภาษา   และคุณยังสามารถส่งอีเมลไปที่ [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com" \t "_blank) |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_200" \t "_blank)  [139\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_200" \t "_blank) | Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern our relationships with customers and business partners, the Legal Division can assist you. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx" \t "_blank) to access the Legal home page on Abbott World. | ฝ่ายกฎหมาย  หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับกฎหมายและกฎระเบียบที่กำกับดูแลความสัมพันธ์ระหว่างเรากับลูกค้าและคู่ค้า ฝ่ายกฎหมายจะให้ความช่วยเหลือคุณได้ คลิก [ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx" \t "_blank) เพื่อไปที่หน้าหลักของฝ่ายกฎหมายบน Abbott World |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=140_C_200" \t "_blank)  [140\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProServices/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=140_C_200" \t "_blank) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottProServices/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf" \t "_blank) for a full transcript of the course | แหล่งข้อมูลของหลักสูตร  บทบรรยาย  คลิก [ที่นี่](file:///C:/dev/AbbottProServices/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf" \t "_blank) เพื่อดูบทบรรยายทั้งหมดของหลักสูตร |
| 141\_toc\_1 | Welcome | ยินดีต้อนรับ |
| 142\_toc\_2 | Global Business Standards: Selected Topics | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลก: หัวข้อที่เลือก |
| 143\_toc\_3 | Our Philosophy | ปรัชญาของเรา |
| 144\_toc\_4 | Objectives | วัตถุประสงค์ |
| 145\_toc\_5 | Table of Contents | สารบัญ |
| 146\_toc\_6 | Introduction | บทนำ |
| 147\_toc\_7 | Overview | ภาพรวม |
| 148\_toc\_8 | Topics Covered in this Course | หัวข้อที่ครอบคลุมในหลักสูตรนี้ |
| 149\_toc\_9 | Table of Contents | สารบัญ |
| 150\_toc\_10 | Professional Services Arrangements | ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพ |
| 151\_toc\_11 | What are Professional Services Arrangements | ​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพคืออะไร |
| 152\_toc\_12 | General Requirements | ข้อกําหนดทั่วไป |
| 153\_toc\_13 | Process for Engaging Service Providers | กระบวนการสําหรับการว่าจ้างผู้ให้บริการ |
| 154\_toc\_14 | Quick Check | แบบทดสอบสั้น ๆ |
| 155\_toc\_15 | Review | ทบทวนข้อมูล |
| 156\_toc\_16 | Table of Contents | สารบัญ |
| 157\_toc\_17 | Support of Third-Party Programs and Abbott-Organized Programs | การสนับสนุนโปรแกรมของบุคคลที่สามและโปรแกรมที่จัดโดย Abbott |
| 158\_toc\_18 | Introduction | บทนำ |
| 159\_toc\_19 | Direct Sponsorships | การสนับสนุนโดยตรง |
| 160\_toc\_20 | Educational Grants | ทุนสนับสนุนการศึกษา |
| 161\_toc\_21 | Commercial Sponsorships | การสนับสนุนเชิงพาณิชย์ |
| 162\_toc\_22 | Abbott-Organized Programs | โปรแกรมที่จัดโดย Abbott |
| 163\_toc\_23 | Plant Tours / Site Visits | ทัวร์โรงงาน/การเข้าชมไซต์ |
| 164\_toc\_24 | Quick Check | แบบทดสอบสั้น ๆ |
| 165\_toc\_25 | Review | ทบทวนข้อมูล |
| 166\_toc\_26 | Table of Contents | สารบัญ |
| 167\_toc\_27 | Providing Product at No Charge | การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม |
| 168\_toc\_28 | Introduction | บทนำ |
| 169\_toc\_29 | Products for Sampling and Evaluation | ผลิตภัณฑ์สำหรับการแจกตัวอย่างและการประเมิน |
| 170\_toc\_30 | Demonstration Products and Products for HCPs in Training | ผลิตภัณฑ์เพื่อการสาธิตและผลิตภัณฑ์สำหรับบุคลากรทางการแพทย์ในการฝึกอบรม |
| 171\_toc\_31 | Replacement Products | ผลิตภัณฑ์เปลี่ยนทดแทน |
| 172\_toc\_32 | Quick Check | แบบทดสอบสั้น ๆ |
| 173\_toc\_33 | Review | ทบทวนข้อมูล |
| 174\_toc\_34 | Table of Contents | สารบัญ |
| 175\_toc\_35 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | ผลกระทบต่อธุรกิจของเราและความรับผิดชอบของเรา |
| 176\_toc\_36 | Your Responsibilities | หน้าที่ความรับผิดชอบของคุณ |
| 177\_toc\_37 | Your Commitment | พันธะหน้าที่ของคุณ |
| 178\_toc\_38 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 179\_toc\_39 | Introduction | บทนำ |
| 180\_toc\_40 | Assessment | การประเมินความรู้ |
| 181\_toc\_41 | Feedback | ข้อเสนอแนะ |
| 182\_toc\_42 | Survey | แบบสำรวจ |
| 183\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | หลักสูตรไม่สามารถติดต่อ LMS ได้ คลิก 'ตกลง' เพื่อดำเนินการต่อและทบทวนหลักสูตร หมายเหตุ อาจจะไม่มีเอกสารรับรองหลักสูตรให้ คลิก 'ยกเลิก' เพื่อออก |
| 184\_string\_2 | All questions remain unanswered | ยังไม่ได้ตอบคำถามให้ครบทุกข้อ |
| 185\_string\_3 | Questions | คำถาม |
| 186\_string\_4 | Question | คำถาม |
| 187\_string\_5 | not answered | ยังไม่ได้ตอบ |
| 188\_string\_6 | That's correct! | ถูกต้อง! |
| 189\_string\_7 | That's not correct! | ไม่ถูกต้อง! |
| 190\_string\_8 | Feedback: | ข้อเสนอแนะ: |
| 191\_string\_9 | Global Business Standards: Selected Topics | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลก: หัวข้อที่เลือก |
| 192\_string\_10 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 193\_string\_11 | Submit | ส่ง |
| 194\_string\_12 | Retake | ทำแบบทดสอบอีกครั้ง |
| 195\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help you apply our Office of Ethics and Compliance (OEC) Global Business Standards in common business interactions that occur while engaging in professional services arrangements, providing product at no charge, and training and education support. | คำอธิบายหลักสูตร: หลักสูตรนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยให้คุณนํามาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ของเราไปใช้ในการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจทั่วไปที่เกิดขึ้นในขณะที่มีส่วนร่วมใน​ข้อตกลงการบริการทางวิชาชีพ การจัดหาผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่เก็บค่าธรรมเนียม และการสนับสนุนการฝึกอบรมและการศึกษา |
| 196\_string\_14 | Menu | เมนู |
| 197\_string\_15 | Resources | แหล่งข้อมูล |
| 198\_string\_16 | Reference Material | สื่อวัสดุเพื่อการอ้างอิง |
| 199\_string\_17 | Audio | เสียง |
| 200\_string\_18 | Exit | ออก |
| 201\_string\_19 | Close | ปิด |
| 202\_string\_20 | Comment... | แสดงความคิดเห็น... |

Compliant Business Communications

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Compliant Business Communications  Click the forward arrow. | การสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบ  คลิกลูกศรชี้ไปด้านขวา |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | In today's business environment, where people are connected globally 24/7, compliant business communication is more important than ever.  This course will explain how we can communicate ethically, responsibly, and professionally. | ในสภาพแวดล้อมทางธุรกิจปัจจุบัน ผู้คนมีการติดต่อถึงกันทั่วโลกตลอด 24 ชั่วโมง การสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบจึงเป็นสิ่งที่สำคัญมากขึ้นกว่าเดิม  หลักสูตรนี้จะอธิบายวิธีที่เราสามารถติดต่อสื่อสารอย่างมีจริยธรรม มีความรับผิดชอบ และเป็นมืออาชีพ |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Select the most appropriate method for communicating your message. * Recognize that communications may last longer than we expect and may be viewed by people outside our intended audience. * Use clear, precise, unambiguous language in business communications. * Regulate your tone and emotions to avoid misunderstandings. * Know where to go for help and support. | เมื่อเสร็จสิ้นหลักสูตรนี้แล้ว คุณจะสามารถ:   * เลือกวิธีการที่เหมาะสมที่สุดในการสื่อสารข้อความของคุณ * ตระหนักว่าการสื่อสารอาจมีระยะเวลานานกว่าที่เราคาดไว้ และบุคคลอื่นที่อยู่นอกกลุ่มผู้รับสารเป้าหมายของเราอาจมองเห็นการสื่อสารได้ * ใช้ภาษาที่ชัดเจน ตรงไปตรงมา และไม่กำกวมในการสื่อสารทางธุรกิจ * ควบคุมน้ำเสียงและอารมณ์ของคุณเพื่อหลีกเลี่ยงความเข้าใจผิด   ทราบว่าจะขอความช่วยเหลือและการสนับสนุนได้จากที่ไหน |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Communicating Responsibly  2 minutes  [3] Communication Channels & Tools  14 minutes  [4] Crafting Your Message Properly  4 minutes  [5] Your Commitment  30 seconds  [6] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] ยินดีต้อนรับ  1 นาที  [2] การสื่อสารอย่างมีความรับผิดชอบ  2 นาที  [3] ช่องทางการสื่อสารและเครื่องมือ  14 นาที  [4] การสร้างข้อความของคุณอย่างเหมาะสม  4 นาที  [5] พันธะหน้าที่ของคุณ  30 วินาที  [6] แบบทดสอบความรู้  5 นาที  ความคืบหน้าของการเรียนรู้  หัวข้อนี้พร้อมให้เรียนรู้แล้วตอนนี้ |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | In your daily role, you are likely to communicate with colleagues and external contacts in a variety of different ways. | ในบทบาทประจําวันของคุณ คุณมีแนวโน้มที่จะสื่อสารกับเพื่อนร่วมงานและผู้ติดต่อภายนอกในหลากหลายวิธี |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | To communicate effectively, it is important to use the right communication channel for the right audience.  You also need to think about the content of the message you are sharing, and the device you are using to send it. | ในการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพ สิ่งสําคัญคือการใช้ช่องทางการสื่อสารที่เหมาะสมสําหรับผู้รับสารที่เหมาะสม  คุณยังต้องคิดถึงเนื้อหาของข้อความที่คุณกําลังแบ่งปัน และอุปกรณ์ที่คุณใช้เพื่อส่งด้วย |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | Remember, digital messages can last for many years and may remain public even if you attempt to delete or modify them.  Therefore, it is crucial to always communicate appropriately. | โปรดจําไว้ว่าข้อความดิจิทัลอาจคงอยู่เป็นเวลาหลายปีและอาจยังคงเป็นข้อความสาธารณะแม้ว่าคุณจะพยายามลบหรือแก้ไขข้อความดังกล่าวก็ตาม  ดังนั้น จึงเป็นสิ่งสําคัญที่จะต้องสื่อสารอย่างเหมาะสมเสมอ |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Here are some important things to consider before you communicate. | ต่อไปนี้คือสิ่งสําคัญบางประการที่ต้องพิจารณาก่อนที่คุณจะสื่อสาร |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8)  [9\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8) | Always ask yourself:   * Is this an internal or an external audience? * Is this an engagement with media or external speaking engagement? * Does the audience speak the same language? * Is this going to an individual or a group of people? * Is this going to a customer or someone else? | ถามตัวเองเสมอว่า:   * ผู้รับสารเป็นบุคคลภายในหรือภายนอกองค์กร * เรื่องนี้เป็นการมีส่วนร่วมกับสื่อหรือการเข้าร่วมในการบรรยายภายนอกหรือไม่ * ผู้รับสารพูดภาษาเดียวกันหรือไม่ * ข้อมูลนี้จะสื่อไปถึงบุคคลหรือกลุ่มคนหรือไม่   เรื่องนี้เกี่ยวกับลูกค้าหรือบุคคลอื่นหรือไม่ |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8)  [10\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8) | Consider the sensitivity of what you are communicating.  Whenever possible, conduct sensitive discussions in person or over the phone to ensure effective communication and avoid misunderstandings. | พิจารณาความละเอียดอ่อนของสิ่งที่คุณกําลังสื่อสาร  เมื่อใดก็ตามที่เป็นไปได้ ให้ดําเนินการสนทนาในเรื่องที่ละเอียดอ่อนด้วยตนเองหรือทางโทรศัพท์เพื่อให้แน่ใจว่าการสื่อสารมีประสิทธิภาพและหลีกเลี่ยงความเข้าใจผิด |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8)  [11\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8) | Always consider whether you are using the right communication tool.  Message retention is particularly important on email, Teams chats, text messages, and other platforms as they are more likely to be retained and read again at a later date. | พิจารณาเสมอว่าคุณกําลังใช้เครื่องมือการสื่อสารที่เหมาะสมหรือไม่  การเก็บรักษาข้อความมีความสําคัญอย่างยิ่งกับอีเมล, แชท Teams, ข้อความตัวอักษร และแพลตฟอร์มอื่น ๆ เนื่องจากมีแนวโน้มที่จะเก็บรักษาไว้และอ่านอีกครั้งในภายหลัง |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_9)  [12\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_9) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | คลิกลูกศรเพื่อเริ่มการทบทวนของคุณ  ทบทวนข้อมูล  ใช้เวลาสักครู่เพื่อทบทวนแนวคิดสำคัญบางอย่างในเนื้อหาส่วนนี้ |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_9)  [13\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_9) | Why Communicating Responsibly is Important  Digital messages can last for many years and may remain public even if you attempt to delete or modify them. | เหตุใดการสื่อสารอย่างมีความรับผิดชอบจึงมีความสําคัญ  ข้อความดิจิทัลอาจคงอยู่เป็นเวลาหลายปีและอาจยังคงเป็นข้อความสาธารณะแม้ว่าคุณจะพยายามลบหรือแก้ไขข้อความดังกล่าวก็ตาม |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_9)  [14\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_9) | What You Need to Consider  Before you communicate always consider:   * The audience of your communication, * The content of what you are communicating, and * Whether you are using the right communication tool. | สิ่งที่คุณต้องพิจารณา  ก่อนที่คุณจะสื่อสาร ให้พิจารณาสิ่งต่อไปนี้เสมอ:   * ผู้รับสารจากการสื่อสารของคุณ * เนื้อหาของสิ่งที่คุณกําลังสื่อสาร และ   คุณกําลังใช้เครื่องมือการสื่อสารที่เหมาะสมหรือไม่ |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11)  [16\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11) | Abbott has an email system that is useful for everyday business communication like answering customer questions and updating colleagues. | Abbott มีระบบอีเมลที่เป็นประโยชน์สําหรับการสื่อสารทางธุรกิจประจําวัน เช่น การตอบคําถามของลูกค้าและการอัปเดตเพื่อนร่วมงาน |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Be careful and consider your audience when sending sensitive or highly confidential information like strategic plans or financial data.  If you need to send this kind of information, consider using secure email or the Do Not Forward function. | ระมัดระวังและพิจารณาผู้รับสารของคุณเมื่อส่งข้อมูลที่ละเอียดอ่อนหรือเป็นความลับสูง เช่น แผนกลยุทธ์หรือข้อมูลทางการเงิน  หากคุณต้องการส่งข้อมูลประเภทนี้ ให้พิจารณาใช้อีเมลที่ปลอดภัยหรือฟังก์ชันห้ามส่งต่อ |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13)  [18\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13) | Virtual meetings such as conference calls and video conferences offer multiple benefits, but they also present risks.  In particular, they are not as secure as face-to-face communications, especially if being recorded either by Abbott or a third party. | การประชุมเสมือนจริง เช่น การประชุมทางโทรศัพท์และการประชุมทางวิดีโอ มีข้อดีหลายประการ แต่ก็มีความเสี่ยงเช่นกัน  โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การสื่อสารเหล่านี้ไม่ปลอดภัยเท่ากับการสื่อสารแบบตัวต่อตัว โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากถูกบันทึกโดย Abbott หรือบุคคลที่สาม |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_14)  [19\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_14) | When are virtual meetings/video calls most appropriate?  Virtual meetings and video calls are appropriate for complex issues or discussions that require a significant amount of history and context. These conversations are best when they occur in real time. | การประชุมเสมือนจริง/การสนทนาทางวิดีโอจะเหมาะสมที่สุดเมื่อใด  การประชุมเสมือนจริงและการสนทนาทางวิดีโอมีความเหมาะสมสําหรับปัญหาที่ซับซ้อนหรือการสนทนาที่ต้องการประวัติและบริบทเป็นจำนวนมาก การสนทนาเหล่านี้จะดีที่สุดเมื่อเกิดขึ้นแบบเรียลไทม์ |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_15)  [20\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_15) | What are some important things to consider?  It is not appropriate to discuss or share sensitive or highly confidential information on a recorded call. Recording conference calls, video or voice calls, or meetings is prohibited, except for when expressly authorized in accordance with the Abbott Acceptable Technology Use Policy. | สิ่งสําคัญที่ต้องพิจารณามีอะไรบ้าง  การพูดคุยหรือแบ่งปันข้อมูลที่ละเอียดอ่อนหรือเป็นความลับสูงในการโทรศัพท์ที่บันทึกไว้นั้นไม่เหมาะสม ห้ามบันทึกการประชุมทางโทรศัพท์ การสนทนาทางวิดีโอหรือข้อความเสียง หรือการประชุม ยกเว้นเมื่อได้รับอนุญาตอย่างชัดแจ้งตามนโยบายการใช้เทคโนโลยีที่ยอมรับได้ของ Abbott |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_16)  [21\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_16) | Instant messaging, text messaging, and voice messages are popular forms of communication, but are not appropriate for all business communications. | การส่งข้อความโต้ตอบแบบทันที การส่งข้อความ และข้อความเสียงเป็นรูปแบบการสื่อสารที่ได้รับความนิยม แต่ไม่เหมาะสมสําหรับการสื่อสารทางธุรกิจทั้งหมด |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17)  [22\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17) | When is it appropriate to use instant messaging?  Instant messaging tools are appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. | การใช้การส่งข้อความโต้ตอบแบบทันทีมีความเหมาะสมเมื่อใด  เครื่องมือการส่งข้อความโต้ตอบแบบทันทีเหมาะสําหรับการให้ข้อมูลอัปเดตเกี่ยวกับกําหนดเวลาหรือความพร้อมในการใช้งานและการสื่อสารด้านการดูแลระบบแบบย่ออื่น ๆ แก่พนักงาน |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18)  [23\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_18) | What are some important things to consider?  Do not use instant messaging apps (such as WhatsApp or Teams Chat), text messages (such as SMS/iMessage), voicemail, and other short-lived messaging platforms for substantive business communication.  This includes discussions about decisions, strategy, products, sales, pricing, manufacturing, research and development, confidential information, or anything that needs to be retained for legal or regulatory reasons. | สิ่งสําคัญที่ต้องพิจารณามีอะไรบ้าง  ห้ามใช้แอปการส่งข้อความโต้ตอบแบบทันที (เช่น WhatsApp หรือแชท Teams) ข้อความตัวอักษร (เช่น SMS/iMessage) ข้อความเสียง และแพลตฟอร์มการรับส่งข้อความระยะสั้นอื่น ๆ สําหรับการสื่อสารทางธุรกิจที่สําคัญ  ซึ่งรวมถึงการสนทนาเกี่ยวกับการตัดสินใจ กลยุทธ์ ผลิตภัณฑ์ การขาย การกําหนดราคา การผลิต การวิจัยและพัฒนา ข้อมูลที่เป็นความลับ หรือสิ่งใดก็ตามที่จําเป็นต้องเก็บรักษาไว้ด้วยเหตุผลทางกฎหมายหรือระเบียบข้อบังคับ |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_19)  [24\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_19) | Effective reputation management requires anticipation, discipline, and preparedness in the context of the current and ever-changing external environment.  We are mindful in selecting how, where and when Abbott and Abbott personnel participate in external speaking engagements and conferences, engage with media, and participate in podcasts and other external activities. | การจัดการชื่อเสียงที่มีประสิทธิภาพจําเป็นต้องอาศัยความคาดหวัง วินัย และการเตรียมพร้อมในบริบทของสภาพแวดล้อมภายนอกในปัจจุบันและที่เปลี่ยนแปลงตลอดเวลา  เราใส่ใจในการเลือกวิธีการ สถานที่ และเวลาที่บุคลากรของ Abbott และ Abbott เข้าร่วมในการบรรยายและการประชุมภายนอก มีส่วนร่วมกับสื่อ และมีส่วนร่วมในพอดแคสต์และกิจกรรมภายนอกอื่น ๆ |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_20)  [25\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_20) | External and media engagements include interviews with journalists, speaking engagements, social media and influencer campaigns, podcasts, vendor/supplier endorsements, employee-authored articles, and photography at Abbott sites.  CLICK FORWARD TO SEE THE GENERAL RULES OF EXTERNAL ENGAGEMENT IN ACCORDANCE WITH ABBOTT’S EXTERNAL COMMUNICATION POLICY. | การมีส่วนร่วมภายนอกและกับสื่อ รวมถึงการสัมภาษณ์กับนักข่าว การมีส่วนร่วมในการบรรยาย แคมเปญสื่อสังคมและอินฟลูเอนเซอร์ พอดแคสต์ การรับรองผู้ให้บริการ/ซัพพลายเออร์ บทความที่เขียนโดยพนักงาน และการถ่ายภาพที่ไซต์งานของ Abbott  คลิกไปข้างหน้าเพื่อดูกฎทั่วไปของการมีส่วนร่วมภายนอกตามนโยบายการสื่อสารภายนอกของ ABBOTT |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_20)  [26\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_20) | Spokespeople/Interviews/Podcasts   * Only approved Abbott media-trained personnel can be spokespeople for Abbott * Public Affairs determines and approves who will be the Abbott personnel spokesperson in all scenarios. * All media interview requests must be directed to Public Affairs for evaluation. * Public Affairs personnel must be present during all media interviews, including podcasts. | โฆษก/การสัมภาษณ์/พอดแคสต์   * เฉพาะบุคลากรที่ได้รับการฝึกอบรมด้านสื่อของ Abbott ที่ได้รับการอนุมัติเท่านั้นที่สามารถเป็นโฆษกสําหรับ Abbott ได้ * ฝ่ายกิจการสาธารณะจะเป็นผู้กําหนดและอนุมัติว่าบุคคลใดที่จะเป็นโฆษกบุคลากรของ Abbott ในทุกสถานการณ์ * คําขอการสัมภาษณ์จากสื่อทั้งหมดต้องส่งไปยังฝ่ายกิจการสาธารณะเพื่อทําการประเมิน   บุคลากรฝ่ายกิจการสาธารณะต้องอยู่ด้วยในระหว่างการสัมภาษณ์จากสื่อทั้งหมด รวมถึงพอดแคสต์ |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_20)  [27\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_20) | Speaking Engagements/External Awards Nominations/Presentations/Conferences   * External speaking engagements by Abbott personnel must be approved by Public Affairs before accepting an invitation to speak. * Participation of Abbott personnel must be strategic and offer benefit to Abbott - not just to the individual. * Public Affairs reserves the right to cancel participation of anyone speaking on behalf of Abbott from public events if proper process was not followed and/or if the participation is perceived to cause potential reputational risk. | การเข้าร่วมในการบรรยาย/การเสนอชื่อเพื่อรับรางวัล/การนําเสนอ/การประชุมภายนอก   * การเข้าร่วมในการบรรยายภายนอกโดยบุคลากรของ Abbott ต้องได้รับอนุมัติจากฝ่ายกิจการสาธารณะ**ก่อน**ที่จะตอบรับคําเชิญการบรรยาย * การมีส่วนร่วมของบุคลากรของ Abbott ต้องเป็นไปตามกลยุทธ์และเสนอประโยชน์ให้กับ Abbott ไม่ใช่เฉพาะต่อบุคคลเท่านั้น   ฝ่ายกิจการสาธารณะขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกการเข้าร่วมของบุคคลใดก็ตามที่บรรยายในนามของ Abbott จากงานกิจกรรมสาธารณะ หากไม่ปฏิบัติตามกระบวนการที่เหมาะสม และ/หรือหากพบว่าการเข้าร่วมนั้นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อชื่อเสียง |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_20)  [28\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_20) | Endorsements/Advocacy Initiatives   * Abbott personnel participation in vendor/supplier promotional and/or endorsement opportunities (Abbott’s name/logo may not be used by vendors on promotional materials, press releases or presentations) is not allowed. * Local market policy/advocacy initiatives must have been previously reviewed by Public Affairs. | การรับรอง/การริเริ่มการสนับสนุน   * ไม่อนุญาตให้บุคลากรของ Abbott มีส่วนร่วมในโอกาสในการส่งเสริมการขายและ/หรือการรับรองแก่ผู้ให้บริการ/ซัพพลายเออร์ (ชื่อ/โลโก้ของ Abbott ต้องไม่ถูกนําไปใช้โดยผู้ให้บริการบนสื่อส่งเสริมการขาย ข่าวประชาสัมพันธ์ หรือการนําเสนอ)   นโยบายการตลาด/การริเริ่มการสนับสนุนในท้องถิ่นต้องได้รับการตรวจสอบก่อนหน้านี้โดยฝ่ายกิจการสาธารณะ |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20b)  [29\_C\_20b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20b) | Take a moment to confirm your agreement with the statement below.  I confirm that I read and understood the Public Affairs Policies PA-001, PA-002, PA-006, and MKT05 and that I will comply with these policies.  To review Public Affairs Policy PA-001, PA-002, PA-006, and MKT05 please click the following links.  [PA-001](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/2748842/9/file/2674147/6&showopendialog=0)  [PA-003](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/3530882/6/file/3423377/4&showopendialog=0)  [PA-006](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=PA-006&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  [MKT05](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=MKT05&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  CONFIRM | โปรดใช้เวลาสักครู่เพื่อยืนยันข้อตกลงของคุณกับข้อความด้านล่าง  ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าข้าพเจ้าได้อ่านและทําความเข้าใจนโยบายกิจการสาธารณะ PA-001, PA-002, PA-006 และ MKT05 และข้าพเจ้าจะปฏิบัติตามนโยบายเหล่านี้  หากต้องการทบทวนนโยบายกิจการสาธารณะ PA-001, PA-002, PA-006 และ MKT05 โปรดคลิกที่ลิงก์ต่อไปนี้  [PA-001](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/2748842/9/file/2674147/6&showopendialog=0)  [PA-003](https://abbottmfiles.oneabbott.com/openfile.aspx?v=3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/object/0/3530882/6/file/3423377/4&showopendialog=0)  [PA-006](http://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=PA-006&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  [MKT05](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?#3E4088E6-D40A-4DA2-90B9-76B55D51A390/views/_tempsearch?00_p1170=MKT05&01_p100=107&02_p39=131&showopendialog=0)  ยืนยัน |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21) | Social media gives us a unique opportunity for direct online interactions, collaboration, and information-sharing with customers, consumers, patients, other Abbott employees, and the public.  But there are also some important risks to consider. | สื่อสังคมช่วยให้เรามีโอกาสเฉพาะในการโต้ตอบผ่านระบบออนไลน์โดยตรง การทำงานร่วมกัน และการแบ่งปันข้อมูลกับลูกค้า ผู้บริโภค ผู้ป่วย พนักงานอื่น ๆ ของบริษัท Abbott และสาธารณชน  แต่ยังมีความเสี่ยงที่สําคัญบางประการที่ต้องพิจารณา |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22) | What are those risks?  Because interactions on social media are quick, dynamic, forever stored and have the potential to go viral, communications shared through this channel can be misconstrued on a broader scale. As a result, improper use of social media can represent a significant legal and reputational risk to Abbott. | ความเสี่ยงเหล่านั้นคืออะไร  เนื่องจากการโต้ตอบบนสื่อสังคมนั้นรวดเร็ว มีการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ จัดเก็บไว้ตลอดกาล และมีโอกาสที่จะแพร่กระจาย การสื่อสารที่แบ่งปันผ่านช่องทางนี้อาจตีความผิดได้ในวงกว้าง ด้วยเหตุนี้ การใช้สื่อสังคมที่ไม่เหมาะสมอาจแสดงถึงความเสี่ยงทางกฎหมายและชื่อเสียงที่สำคัญต่อ Abbott ได้ |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23) | Can I talk about Abbott online?  When talking about Abbott, its brands, or its products online, be sure to clearly disclose your connection to Abbott, even in your personal communications.  This helps ensure that everyone understands you have a vested interest in Abbott. We recommend you use a hashtag at the end of your post to disclose your connection to Abbott, and use statements such as: "Check out my company’s new …!" or "I work for Abbott and am excited about our new campaign."  Avoid giving the impression that you are an official Abbott spokesperson when sharing official Abbott content. | ฉันสามารถพูดคุยเกี่ยวกับ Abbott ทางออนไลน์ได้หรือไม่  เมื่อพูดถึง Abbott แบรนด์ หรือผลิตภัณฑ์ของบริษัททางออนไลน์ ต้องแน่ใจว่ามีการเปิดเผยความสัมพันธ์ของคุณกับ Abbott อย่างชัดเจน แม้แต่ในการสื่อสารส่วนตัวของคุณก็ตาม  วิธีนี้จะช่วยให้แน่ใจว่าทุกคนเข้าใจว่าคุณมีส่วนได้ส่วนเสียใน Abbott เราขอแนะนําให้คุณใช้แฮชแท็กที่ส่วนท้ายของโพสต์ของคุณเพื่อเปิดเผยความสัมพันธ์ของคุณกับ Abbott และใช้ข้อความ เช่น: "เข้ามาดู…ใหม่จากบริษัทของฉัน!" หรือ "ฉันทำงานให้กับ Abbott และรู้สึกตื่นเต้นกับแคมเปญใหม่ของเรา"  หลีกเลี่ยงการทำให้รู้สึกว่าคุณเป็นโฆษกอย่างเป็นทางการของ Abbott เมื่อแบ่งปันเนื้อหาอย่างเป็นทางการของ Abbott |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24) | What are my Responsibilities?  You are personally responsible for views and content you publish on personal social media channels. If you mention Abbott or its products in personal social media, follow the Social Media Guidelines for Employees.  Personal social media behavior can impact Abbott's reputation, regardless of the subject matter, and posts may remain public, even if you attempt to delete or modify them later. Abbott reserves the right to observe employees' use of internal and external social media. | ความรับผิดชอบของฉันคืออะไร  คุณมีหน้าที่รับผิดชอบเป็นการส่วนตัวสําหรับมุมมองและเนื้อหาที่คุณเผยแพร่บนช่องทางสื่อสังคมส่วนบุคคล หากคุณกล่าวถึง Abbott หรือผลิตภัณฑ์ของบริษัทในสื่อสังคมส่วนบุคคล โปรดปฏิบัติตามแนวทางการใช้สื่อสังคมสําหรับพนักงาน  พฤติกรรมบนสื่อสังคมส่วนบุคคลอาจส่งผลกระทบต่อชื่อเสียงของ Abbott โดยไม่คํานึงถึงสาระสําคัญ และโพสต์อาจยังคงเผยแพร่ต่อสาธารณะ แม้ว่าคุณจะพยายามลบหรือแก้ไขในภายหลังก็ตาม Abbott ขอสงวนสิทธิ์ในการสังเกตการใช้สื่อสังคมทั้งภายในและภายนอกของพนักงาน |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Here are some important things to consider when choosing the most appropriate communication channel. | ต่อไปนี้คือสิ่งสําคัญบางประการที่ต้องพิจารณาเมื่อเลือกช่องทางการสื่อสารที่เหมาะสมที่สุด |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_25)  [35\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_25) | Controlling the message  Consider how much control you are likely to have over your message once it is sent. We often don't realize how many people might be able to see or share our messages, either now or in the future. | การควบคุมข้อความ  พิจารณาว่าคุณมีแนวโน้มที่จะควบคุมข้อความของคุณได้มากน้อยเพียงใดเมื่อส่งข้อความไปแล้ว เรามักจะไม่ทราบว่ามีกี่คนที่สามารถดูหรือแบ่งปันข้อความของเราได้ ไม่ว่าในปัจจุบันหรือในอนาคต |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_25)  [36\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_25) | Unintended recipients  Messages like emails, chats, and text messages can be sent to the wrong person and seen by unintended people, even with privacy settings enabled. This means your posts, views, or opinions can quickly become elevated, co-opted, or misconstrued. Short-lived chats can be kept and scrutinized in investigations or litigation. | ผู้รับที่ไม่ได้ตั้งใจ  ข้อความ เช่น อีเมล แชท และข้อความตัวอักษร สามารถส่งไปยังบุคคลผิดคนและมองเห็นโดยบุคคลที่ไม่ได้ตั้งใจ แม้ว่าจะเปิดใช้งานการตั้งค่าความเป็นส่วนตัวก็ตาม ซึ่งหมายความว่าโพสต์ มุมมอง หรือความคิดเห็นของคุณสามารถยกระดับ เลือกพวก หรือตีความผิดได้อย่างรวดเร็ว การแชทระยะสั้นสามารถเก็บไว้และตรวจสอบได้ในการสืบสวนหรือการฟ้องร้องดําเนินคดี |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_25)  [37\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_25) | Use of Abbott devices  All Abbott communication channels, and Abbott electronic devices must be used in a responsible manner and in accordance with applicable laws, Abbott's Code of Business Conduct, and Abbott policies. Incidental personal use of Abbott communication channels and electronic devices is not private. Also, Abbott information is not private to you regardless of where it resides.  For more information on how to safeguard your communications, visit the Information Security and Risk Management (ISRM) site on Abbott World. | การใช้อุปกรณ์ของ Abbott  ช่องทางการสื่อสารของ Abbott และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ของ Abbott ทั้งหมดต้องใช้อย่างมีความรับผิดชอบและเป็นไปตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง หลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจของ Abbott และนโยบายของ Abbott การใช้ช่องทางการสื่อสารและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ของ Abbott ส่วนบุคคลโดยไม่ได้ตั้งใจไม่ใช่การใช้งานส่วนตัว นอกจากนี้ ข้อมูลของ Abbott ไม่ใช่ข้อมูลส่วนตัวของคุณ ไม่ว่าข้อมูลนั้นจะอยู่ที่ใด  สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการปกป้องการสื่อสารของคุณ โปรดไปที่เว็บไซต์ของฝ่ายความปลอดภัยของข้อมูลและการจัดการความเสี่ยง (ISRM) บน Abbott World |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_25)  [38\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_25) | Use of personal devices  Communications related to Abbott business should only be done via the devices, software, and tools approved by Abbott. In response to requests from prosecutors or civil enforcement or regulatory agencies, Abbott may be required to manage and preserve information contained within electronic communication channels, including email, chats, text messages, and other message platforms on employees' personal devices and accounts. | การใช้อุปกรณ์ส่วนตัว  การสื่อสารที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของ Abbott ควรจะทำผ่านทางอุปกรณ์ ซอฟต์แวร์ และเครื่องมือที่ได้รับการอนุมัติโดย Abbott เท่านั้น เพื่อตอบสนองต่อคําขอจากอัยการหรือหน่วยงานบังคับใช้กฎหมายหรือหน่วยงานกํากับดูแล Abbott อาจจําเป็นต้องจัดการและเก็บรักษาข้อมูลที่มีอยู่ในช่องทางการสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ รวมถึงอีเมล แชท ข้อความตัวอักษร และแพลตฟอร์มข้อความอื่น ๆ บนอุปกรณ์และบัญชีส่วนตัวของพนักงาน |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_26)  [39\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_26) | Here's how to remain compliant in your Abbott business communications. | ต่อไปนี้คือวิธีการปฏิบัติตามกฎระเบียบในการสื่อสารทางธุรกิจของ Abbott ของคุณ |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_26)  [40\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_26) | Let the experts respond  If you are not an official Abbott spokesperson, do not respond to comments or media inquiries related to Abbott's company position. When in doubt, seek further guidance and send the comments to Public Affairs. | ให้ผู้เชี่ยวชาญตอบ  หากคุณไม่ใช่โฆษกอย่างเป็นทางการของ Abbott โปรดอย่าตอบกลับความคิดเห็นหรือข้อซักถามของสื่อที่เกี่ยวข้องกับจุดยืนของบริษัท Abbott หากมีข้อสงสัย ให้ขอคำแนะนำเพิ่มเติมและส่งความคิดเห็นไปยังฝ่ายประชาสัมพันธ์ |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_26)  [41\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_26) | Protect privacy and confidential information  Remember that, even if a site has privacy settings, information can often be viewed and shared by others. If you create or control an Abbott-sponsored social media forum, consult Legal to make sure you are following laws regarding cookies and online tracking.  You must never share:   * Personal information, such as another person's name, photo, or address without permission. * Sensitive or confidential information, like trade secrets, personally identifiable information, and intellectual property. | ปกป้องความเป็นส่วนตัวและข้อมูลที่เป็นความลับ  โปรดจำไว้ว่า แม้ว่าเว็บไซต์จะมีการตั้งค่าความเป็นส่วนตัว แต่ผู้อื่นมักจะสามารถดูและแชร์ข้อมูลได้ หากคุณเป็นผู้สร้างหรือควบคุมดูแลฟอรัมสื่อสังคมที่ Abbott สนับสนุน โปรดปรึกษาฝ่ายกฎหมายเพื่อให้แน่ใจว่าคุณกำลังปฏิบัติตามกฎหมายเกี่ยวกับคุกกี้และการติดตามในระบบออนไลน์  คุณต้องไม่แบ่งปัน:   * ข้อมูลส่วนบุคคล เช่น ชื่อ รูปภาพ หรือที่อยู่ของบุคคลอื่นโดยไม่ได้รับอนุญาต   ข้อมูลที่ละเอียดอ่อนหรือข้อมูลที่เป็นความลับ เช่น ความลับทางการค้า ข้อมูลที่สามารถระบุถึงตัวบุคคลได้ และทรัพย์สินทางปัญญา |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_26)  [42\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_26) | Use care with what you share.  Follow these tips:   * Protect your passwords. * Do not use your Abbott email address and password on social media sites. * Configure your social media platform's privacy settings and understand how the company will share your information. | ใช้ความระมัดระวังกับสิ่งที่คุณแบ่งปัน  ปฏิบัติตามเคล็ดลับเหล่านี้:   * ปกป้องรหัสผ่านของคุณ * ไม่ใช้ที่อยู่อีเมลและรหัสผ่านของ Abbott บนเว็บไซต์สื่อสังคม   กำหนดค่าการตั้งค่าความเป็นส่วนตัวของแพลตฟอร์มสื่อสังคมของคุณ และทำความเข้าใจว่าบริษัทจะแบ่งปันข้อมูลของคุณอย่างไร |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | Always follow company policies and local laws  When talking about Abbott on social media, in both your job and personally, follow Abbott's Code of Business Conduct, Abbott policies, and all applicable local laws. | ปฏิบัติตามนโยบายบริษัทและกฎหมายในท้องถิ่นเสมอ  เมื่อพูดถึง Abbott บนสื่อสังคม ไม่ว่าเรื่องงานและเรื่องส่วนตัว ให้ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจของ Abbott, นโยบายของ Abbott และกฎหมายในท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องทั้งหมด |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_26)  [44\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_26) | Know about Legal Holds  Abbott communications relevant to litigation or government investigations may be placed on Legal Hold to be preserved for the duration of the litigation or investigation. If your communications and/or documents are subject to a Legal Hold, this will apply to them wherever they are stored (including data sources such as email, text messages, SharePoint, laptops, phones, and any other storage location). Abbott communications are also subject to the company's document retention schedules. | ทราบเกี่ยวกับการเก็บรักษาเอกสารเพื่อการดำเนินการทางกฎหมาย  การสื่อสารของ Abbott ที่เกี่ยวข้องกับการฟ้องร้องดําเนินคดีหรือการสืบสวนของรัฐบาล อาจถูกเก็บรักษาไว้เพื่อการดำเนินการทางกฎหมายสำหรับช่วงระยะเวลาของการฟ้องร้องดําเนินคดีหรือการสืบสวน หากการสื่อสารและ/หรือเอกสารของคุณอยู่ภายใต้การเก็บรักษาเอกสารเพื่อการดำเนินการทางกฎหมาย จะมีผลใช้บังคับกับการสื่อสารและ/หรือเอกสารเหล่านั้นไม่ว่าจะจัดเก็บไว้ที่ใด (รวมถึงแหล่งข้อมูล เช่น อีเมล, ข้อความตัวอักษร, SharePoint, แล็ปท็อป, โทรศัพท์ และสถานที่จัดเก็บอื่นใด) การสื่อสารของ Abbott ยังอยู่ภายใต้กำหนดการเก็บรักษาเอกสารของบริษัทอีกด้วย |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_27)  [45\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | แบบทดสอบสั้น ๆ  ทดสอบความรู้ของคุณเลยตอนนี้! |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_27)  [46\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_27) | Which is the best communication channel to use for business messages? | ช่องทางการสื่อสารใดที่ดีที่สุดที่จะใช้สําหรับข้อความทางธุรกิจ |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_27)  [47\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_27) | Email  Phone call  Video call  Text or instant message  It depends on who you are communicating with and the content of the message.  Submit | อีเมล  การโทรศัพท์  การโทรผ่านวิดีโอ  ข้อความตัวอักษรหรือข้อความโต้ตอบแบบทันที  ขึ้นอยู่กับว่าคุณกําลังสื่อสารกับใครและเนื้อหาของข้อความเป็นอย่างไร  ส่ง |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_27)  [48\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_27) | That's correct!  That's not correct!  There is no single "best" communication channel. Choosing the most appropriate channel will depend on the audience and the content of the message. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ไม่มีช่องทางการสื่อสารที่ "ดีที่สุด" ช่องทางเดียว การเลือกช่องทางที่เหมาะสมที่สุดจะขึ้นอยู่กับผู้รับสารและเนื้อหาของข้อความ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_28)  [49\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_28) |  |  |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_28)  [50\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_28) | Which of the following statements is true? | ข้อความใดต่อไปนี้เป็นจริง |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_28)  [51\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_28) | Recorded virtual meetings are good for discussing sensitive or confidential information.  If you use your personal device for business communications, the device can be used as evidence in litigation.  Since you are an employee of Abbott, you can speak on behalf of Abbott on social media.  Submit | การประชุมเสมือนจริงที่บันทึกไว้เป็นสิ่งที่ดีสําหรับการพูดคุยถึงข้อมูลที่ละเอียดอ่อนหรือข้อมูลที่เป็นความลับ  หากคุณใช้อุปกรณ์ส่วนตัวของคุณสําหรับการสื่อสารทางธุรกิจ อุปกรณ์ดังกล่าวสามารถใช้เป็นหลักฐานในการดําเนินคดีได้  เนื่องจากคุณเป็นพนักงานของ Abbott คุณจึงสามารถพูดในนามของ Abbott บนสื่อสังคมได้  ส่ง |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_28)  [52\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_28) | That's correct!  That's not correct!  Remember:   * Sensitive or confidential information should never be discussed in a recorded meeting. * Personal devices can be used as evidence in litigation. * Some posts will still exist online, even if you attempt to delete or modify them. * Business communications should only be done via Abbott-approved devices, software, and tools. * Only designated spokespersons may respond on Abbott's behalf. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ข้อควรจำ:   * ไม่ควรพูดคุยถึงข้อมูลที่ละเอียดอ่อนหรือเป็นความลับในการประชุมที่มีการบันทึก * อุปกรณ์ส่วนตัวสามารถใช้เป็นหลักฐานในการดําเนินคดีได้ * บางโพสต์จะยังคงมีอยู่ทางออนไลน์ แม้ว่าคุณจะพยายามลบหรือแก้ไขก็ตาม * การสื่อสารทางธุรกิจควรทำผ่านทางอุปกรณ์ ซอฟต์แวร์ และเครื่องมือที่ได้รับการอนุมัติโดย Abbott เท่านั้น   เฉพาะโฆษกที่ได้รับมอบหมายเท่านั้นที่สามารถตอบกลับในนามของ Abbott ได้ |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_29)  [53\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | คลิกลูกศรเพื่อเริ่มการทบทวนของคุณ  ทบทวนข้อมูล  ใช้เวลาสักครู่เพื่อทบทวนแนวคิดสำคัญบางอย่างในเนื้อหาส่วนนี้ |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_29)  [54\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_29) | Emails  Be careful and consider your audience when sending sensitive or highly confidential information like strategic plans or financial data via email. If you need to send this kind of information, consider using secure email or the Do Not Forward function. | อีเมล  ระมัดระวังและพิจารณาผู้รับสารของคุณเมื่อส่งข้อมูลที่ละเอียดอ่อนหรือเป็นความลับสูง เช่น แผนกลยุทธ์หรือข้อมูลทางการเงินผ่านทางอีเมล หากคุณต้องการส่งข้อมูลประเภทนี้ ให้พิจารณาใช้อีเมลที่ปลอดภัยหรือฟังก์ชันห้ามส่งต่อ |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_29)  [55\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_29) | Virtual Meetings  Virtual meetings and video calls are appropriate for complex issues or discussions that require a significant amount of history and context. | การประชุมเสมือนจริง  การประชุมเสมือนจริงและการสนทนาทางวิดีโอมีความเหมาะสมสําหรับปัญหาที่ซับซ้อนหรือการสนทนาที่ต้องการประวัติและบริบทเป็นจำนวนมาก |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_29)  [56\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_29) | Instant Messaging  Instant messaging tools are appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. Do not use instant messaging apps, text messages, voicemail, and other short-lived messaging platforms for substantive business communication. | การส่งข้อความโต้ตอบแบบทันที  เครื่องมือการส่งข้อความโต้ตอบแบบทันทีเหมาะสําหรับการให้ข้อมูลอัปเดตเกี่ยวกับกําหนดเวลาหรือความพร้อมในการใช้งานและการสื่อสารด้านการดูแลระบบแบบย่ออื่น ๆ แก่พนักงาน ห้ามใช้แอปการส่งข้อความโต้ตอบแบบทันที ข้อความตัวอักษร ข้อความเสียง และแพลตฟอร์มการรับส่งข้อความระยะสั้นอื่น ๆ สําหรับการสื่อสารทางธุรกิจที่สําคัญ |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_29)  [57\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_29) | External Speaking Engagements / Interviews  Only media-trained personnel can be spokespeople for Abbott. External speaking engagements must be approved by Public Affairs BEFORE accepting an invitation to speak. | การเข้าร่วมในการบรรยายภายนอก / การสัมภาษณ์  เฉพาะบุคลากรที่ได้รับการฝึกอบรมด้านสื่อเท่านั้นที่สามารถเป็นโฆษกสําหรับ Abbott ได้ การเข้าร่วมในการบรรยายภายนอกต้องได้รับอนุมัติจากฝ่ายกิจการสาธารณะก่อนที่จะตอบรับคําเชิญการบรรยาย |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_29)  [58\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_29) | Social Media  Because interactions on social media are quick, dynamic, forever stored and have the potential to go viral, communications shared through this channel can be misconstrued on a broader scale. | สื่อสังคม  เนื่องจากการโต้ตอบบนสื่อสังคมนั้นรวดเร็ว มีการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ จัดเก็บไว้ตลอดกาล และมีโอกาสที่จะแพร่กระจาย การสื่อสารที่แบ่งปันผ่านช่องทางนี้อาจตีความผิดได้ในวงกว้าง |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_29)  [59\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_29) | Compliant Business Communications  Let the experts respond. Protect privacy and confidential information. Use care with what you share. Always follow company policies and local laws. Know about Legal Holds. | การสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบ  ให้ผู้เชี่ยวชาญตอบ ปกป้องความเป็นส่วนตัวและข้อมูลที่เป็นความลับ ใช้ความระมัดระวังกับสิ่งที่คุณแบ่งปัน ปฏิบัติตามนโยบายบริษัทและกฎหมายในท้องถิ่นเสมอ ทราบเกี่ยวกับการเก็บรักษาเอกสารเพื่อการดำเนินการทางกฎหมาย |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_31)  [61\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_31) | Compliant communication in a business environment requires consideration of language, tone, and emotions.  It is important to understand that others may interpret messages differently based on their beliefs, experiences, backgrounds, and identities. | การสื่อสารที่สอดคล้องในสภาพแวดล้อมทางธุรกิจจำเป็นต้องคํานึงถึงภาษา น้ำเสียง และอารมณ์  สิ่งสําคัญคือต้องเข้าใจว่าผู้อื่นอาจตีความข้อความที่แตกต่างกันออกไปตามความเชื่อ ประสบการณ์ ภูมิหลัง และอัตลักษณ์ของพวกเขา |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_31)  [62\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_31) | Tip 1: Consider your word choice  Make sure that the words you are using are clear, precise, and unambiguous. Simply put, choose words that are simple to understand. | เคล็ดลับข้อที่ 1: พิจารณาการเลือกใช้คำของคุณ  ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคำที่คุณใช้มีความชัดเจน ตรงไปตรงมา และไม่กำกวม พูดง่าย ๆ คือ เลือกคำที่เข้าใจง่าย |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_31)  [63\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_31) | Tip 2: Provide context  By providing appropriate context and details, you can avoid confusion and ensure that your message is clear. | เคล็ดลับข้อที่ 2: ให้บริบท  การให้บริบทและรายละเอียดที่เหมาะสมจะทําให้คุณสามารถหลีกเลี่ยงความสับสนและทําให้แน่ใจว่าข้อความของคุณนั้นชัดเจน |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_31)  [64\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_31) | Tip 3: Avoid legal terms  Unless you are a lawyer and are authorized to provide a legal opinion, always avoid using legal terms, such as "negligent," "illegal," "reckless," "infringe," or "liable." These terms can be unintentionally damaging to Abbott in court, to government regulators, or in the media, whether or not they are accurate. | เคล็ดลับข้อที่ 3: หลีกเลี่ยงคำศัพท์ทางกฎหมาย  เว้นแต่ว่าคุณจะเป็นทนายความและได้รับอนุญาตให้แสดงความเห็นทางกฎหมาย ให้หลีกเลี่ยงการใช้ศัพท์กฎหมายเสมอ เช่น คำว่า "ประมาทเลินเล่อ" "ผิดกฎหมาย" "ประมาท" "ละเมิด" หรือ "รับผิด" คำศัพท์เหล่านี้อาจสร้างความเสียหายโดยไม่ได้ตั้งใจต่อ Abbott ในศาล ต่อหน่วยงานกํากับดูแลของรัฐ หรือในสื่อ ไม่ว่าจะมีความถูกต้องหรือไม่ก็ตาม |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_31)  [65\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_31) | Tip 4: Avoid emoticons and emojis  The meaning of emojis and emoticons can vary from person to person. This can lead to serious misunderstandings in business communications, especially if read by an unintended audience such as an opposing party in litigation or a regulator. | เคล็ดลับข้อที่ 4: หลีกเลี่ยงอีโมติคอนและอีโมจิ  ความหมายของอีโมจิและอีโมติคอนอาจแตกต่างกันไปในแต่ละบุคคล ซึ่งอาจนําไปสู่ความเข้าใจผิดอย่างร้ายแรงในการสื่อสารทางธุรกิจ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากมีการอ่านโดยผู้รับสารที่ไม่ได้ตั้งใจ เช่น ฝ่ายตรงข้ามในการดําเนินคดีหรือหน่วยงานกำกับดูแล |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_31)  [66\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_31) | Tip 5: Don't present opinions as facts  Proper communication also avoids assumptions and the presentation of opinions as facts. When you need to express an opinion, be sure to identify it as such.  For example, in a personal context, there may be little harm in suggesting to a friend that "Company X will be out of business in a couple of years." But in business, this kind of speculation could be misinterpreted as a fact or a well-informed conclusion. It could then be used as the basis for a business decision—possibly with unfortunate consequences. | เคล็ดลับข้อที่ 5: ไม่แสดงความคิดเห็นว่าเป็นข้อเท็จจริง  นอกจากนี้ การสื่อสารอย่างเหมาะสมยังช่วยหลีกเลี่ยงการสันนิษฐานและนำเสนอความคิดเห็นที่เป็นข้อเท็จจริง เมื่อคุณจําเป็นต้องแสดงความคิดเห็น ต้องแน่ใจว่าได้ระบุถึงความคิดเห็นดังกล่าว  ตัวอย่างเช่น ในบริบทส่วนตัว อาจมีอันตรายเพียงเล็กน้อยในการแนะนําเพื่อนว่า "บริษัท X จะเลิกกิจการในอีกสองสามปีข้างหน้า" แต่ในทางธุรกิจ การคาดเดาลักษณะนี้อาจถูกตีความผิดได้ว่าเป็นข้อเท็จจริงหรือข้อสรุปโดยมีข้อมูลครบถ้วน และข้อมูลนั้นอาจนำไปใช้เป็นเกณฑ์ในการตัดสินใจทางธุรกิจ ซึ่งอาจมีผลเสียตามมา |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_32)  [67\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_32) | How we say something is just as important as what we say.  Using the wrong tone when communicating may result in misunderstandings. | วิธีที่เราพูดสิ่งต่าง ๆ มีความสำคัญพอ ๆ กับสิ่งที่เราพูด  การใช้น้ำเสียงที่ไม่ถูกต้องเมื่อสื่อสารอาจทําให้เกิดความเข้าใจผิดได้ |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_32)  [68\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_32) | Steer clear of humor.  When we use sarcastic, ironic, or humorous tones in written business communications, it's easy for others to misinterpret them. This is because there are no visual or oral cues to help convey the intended meaning. Also, if someone reads these messages later on without any context, the meaning can become even more distorted. | ควบคุมให้ปราศจากอารมณ์ขัน  เมื่อเราใช้น้ำเสียงประชด ล้อเลียน หรือตลกขบขันในการสื่อสารทางธุรกิจที่เป็นลายลักษณ์อักษร ผู้อื่นจะตีความผิดได้ง่าย เนื่องจากไม่มีสัญญาณทางสายตาหรือปากเพื่อช่วยสื่อความหมายที่ตั้งใจไว้ นอกจากนี้หากมีคนอ่านข้อความเหล่านี้ในภายหลังโดยไม่มีบริบทใด ๆ ความหมายอาจผิดเพี้ยนได้มากยิ่งขึ้น |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_32)  [69\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_32) | Avoid secretive language  Using language that sounds secretive or conspiratorial can cause misunderstandings. Phrases like "keep this between us" or "for your eyes only" can make something that's okay seem like it's not okay or even unlawful. Instead, it's appropriate to mark materials as "confidential" or "sensitive" using standard terms like "Proprietary and Confidential." | หลีกเลี่ยงภาษาที่ฟังดูซ่อนเร้น  การใช้ภาษาที่ฟังดูซ่อนเร้นหรือสมรู้ร่วมคิดอาจทําให้เกิดความเข้าใจผิดได้ วลีอย่างเช่น "เป็นความลับอย่าบอกใคร" หรือ "มีแต่คุณที่รู้" สามารถเปลี่ยนสิ่งที่ไม่มีอะไรให้ดูเหมือนว่ามีอะไรหรือผิดกฎหมายได้ แต่เป็นการเหมาะสมที่จะทําเครื่องหมายเอกสารว่า "เป็นความลับ" หรือ "ละเอียดอ่อน" โดยใช้คําศัพท์มาตรฐาน เช่น "เป็นกรรมสิทธิ์และเป็นความลับ" |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_32)  [70\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_32) | Control your emotions.  How we control our emotions when we communicate can impact how others perceive us. It is important to maintain a positive work environment, even if we're frustrated. Take a moment to calm down, read and adjust the communication, or consider not sending it at all. Never send a message when you are upset. | ควบคุมอารมณ์ของคุณ  วิธีที่เราควบคุมอารมณ์ของเราเมื่อเราสื่อสารสามารถส่งผลกระทบต่อมุมมองของผู้อื่นที่มีต่อเราได้ การรักษาสภาพแวดล้อมการทํางานที่ดีเป็นสิ่งสําคัญ แม้ว่าเราจะรู้สึกหงุดหงิดก็ตาม ใช้เวลาสักครู่เพื่อสงบสติอารมณ์ อ่าน และปรับเปลี่ยนการสื่อสาร หรือพิจารณาที่จะไม่ส่งเลย ไม่ส่งข้อความเมื่อคุณกำลังอารมณ์เสีย |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_32)  [71\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_32) | Use neutral language.  Using neutral language helps keep communication objective and less emotional. Instead of using emotionally loaded words like "problem" or "disaster," use more neutral terms like "issue" or "challenge." If you're ever unsure of your wording, ask a manager for advice. | ใช้ภาษาที่เป็นกลาง  การใช้ภาษาที่เป็นกลางจะช่วยให้การสื่อสารมีความเป็นกลางและลดอารมณ์ความรู้สึกให้น้อยลง แทนที่จะใช้คําที่เต็มไปด้วยอารมณ์ เช่น "ปัญหา" หรือ "ภัยพิบัติ" ให้ใช้คําที่เป็นกลางมากกว่า เช่น "ประเด็น" หรือ "ความท้าทาย" หากคุณไม่แน่ใจเกี่ยวกับถ้อยคําของคุณ ให้ขอคําแนะนําจากผู้จัดการ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_33)  [72\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_33) | Quick Check  Test your knowledge now! | แบบทดสอบสั้น ๆ  ทดสอบความรู้ของคุณเลยตอนนี้! |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_33)  [73\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_33) | A country manager sends a group email to employees. The email reads: "We need to get this product moving. We are way behind where we are supposed to be. So, I need you to do whatever it takes to ensure we meet our numbers this month." Does this message sound like it could pose a risk to the company? | ผู้จัดการระดับประเทศส่งอีเมลกลุ่มให้กับพนักงาน อีเมลเขียนไว้ว่า: "เราจำเป็นต้องผลักดันผลิตภัณฑ์นี้ งานของเราไม่คืบหน้าตามเป้าหมายแม้แต่นิดเดียว ดังนั้น ฉันต้องการให้คุณทำอย่างไรก็ได้ เพื่อให้แน่ใจว่าเราจะทำยอดได้ในเดือนนี้" ข้อความนี้ดูเหมือนว่าอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อบริษัทหรือไม่ |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_33)  [74\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_33) | Yes.  No.  Submit | ใช่  ไม่ใช่  ส่ง |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_33)  [75\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_33) | That's correct!  That's not correct!  The phrase, "I need you to do whatever it takes to ensure we meet our numbers," is vague and open to interpretation. If one of the manager's team members secured a contract while acting against company policy, they could point to the email and claim that the manager had given the green light to do "whatever it takes" to win the business. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ข้อความที่ว่า "ฉันต้องการให้คุณทำอย่างไรก็ได้ เพื่อให้แน่ใจว่าเราจะทำยอดได้" คลุมเครือและตีความได้หลายอย่าง หากมีพนักงานคนหนึ่งของผู้จัดการได้สัญญาโดยการฝ่าฝืนนโยบายของบริษัท พนักงานอาจอ้างถึงอีเมลดังกล่าวแล้วอ้างว่าผู้จัดการได้เปิดไฟเขียวให้ทำ "อย่างไรก็ได้เพื่อให้ได้" มาซึ่งธุรกิจ |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_34)  [76\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_34) |  |  |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_34)  [77\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_34) | A regional sales manager hears a rumor that a new product in development has run into quality issues. The manager then attends a meeting where it is announced that the launch of the new product has been delayed. After the meeting, the manager messages a colleague: "Just heard . . . They've canceled the launch for the second time. Major quality issues with the new product!" Based on this message, which of the following statements would you assume to be true? | ผู้จัดการฝ่ายขายประจำภูมิภาคได้ยินข่าวลือว่าผลิตภัณฑ์ใหม่ที่กำลังอยู่ระหว่างการพัฒนานั้นประสบปัญหาด้านคุณภาพ จากนั้นผู้จัดการเข้าร่วมการประชุม ซึ่งได้มีการประกาศถึงความล่าช้าของการเปิดตัวผลิตภัณฑ์ใหม่ หลังการประชุม ผู้จัดการส่งข้อความถึงเพื่อนร่วมงาน: "ได้ยินมาว่า. . . พวกเขาได้ยกเลิกการเปิดตัวเป็นครั้งที่สองแล้ว เพราะว่ามีปัญหาร้ายแรงด้านคุณภาพกับผลิตภัณฑ์ใหม่!" จากข้อความนี้ ข้อความใดต่อไปนี้ที่คุณจะถือว่าเป็นจริง |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_34)  [78\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_34) | The launch has been canceled.  There are quality issues with the new product.  Both 1 and 2.  Submit | การเปิดตัวได้ถูกยกเลิก  มีปัญหาด้านคุณภาพกับผลิตภัณฑ์ใหม่  ทั้งข้อ 1 และข้อ 2  ส่ง |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_34)  [79\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_34) | That's correct!  That's not correct!  Most people would assume both statements were true. The truth, however, is that the manager has no idea what has caused the delay. The manager has assumed the cancellation of the launch has been caused by quality issues, consequently presenting that rumor as a fact. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  คนส่วนใหญ่จะคิดว่าข้อความทั้งสองเป็นจริง แต่ความจริงคือผู้จัดการไม่รู้ว่าสาเหตุใดที่ทำให้เกิดความล่าช้า ผู้จัดการสันนิษฐานว่าการยกเลิกการเปิดตัวผลิตภัณฑ์นั้นเกิดจากปัญหาด้านคุณภาพ จึงแสดงข่าวลือในลักษณะข้อเท็จจริง |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_35)  [80\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_35) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | คลิกลูกศรเพื่อเริ่มการทบทวนของคุณ  ทบทวนข้อมูล  ใช้เวลาสักครู่เพื่อทบทวนแนวคิดสำคัญบางอย่างในเนื้อหาส่วนนี้ |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_35)  [81\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_35) | Crafting Compliant Business Communications  Compliant communication in a business environment requires consideration of language, tone, and emotions. | การสร้างการสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบ  การสื่อสารที่สอดคล้องในสภาพแวดล้อมทางธุรกิจจำเป็นต้องคํานึงถึงภาษา น้ำเสียง และอารมณ์ |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_35)  [82\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_35) | Importance of Tone  How we say something is just as important as what we say. Using the wrong tone when communicating may result in misunderstandings. | ความสําคัญของน้ำเสียง  วิธีที่เราพูดสิ่งต่าง ๆ มีความสำคัญพอ ๆ กับสิ่งที่เราพูด การใช้น้ำเสียงที่ไม่ถูกต้องเมื่อสื่อสารอาจทําให้เกิดความเข้าใจผิดได้ |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_37)  [84\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_37) | Take a moment to confirm your agreement with the statement below.  I confirm that I understand my responsibilities regarding business communications and know where to go if I have any questions.  Confirm | โปรดใช้เวลาสักครู่เพื่อยืนยันข้อตกลงของคุณกับข้อความด้านล่าง  ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าข้าพเจ้าเข้าใจความรับผิดชอบของข้าพเจ้าเกี่ยวกับการสื่อสารทางธุรกิจ และทราบว่าจะต้องไปที่ใดหากข้าพเจ้ามีคําถามใด ๆ  ยืนยัน |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_38)  [85\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_38) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | แบบทดสอบความรู้ประกอบไปด้วยคำถาม 10 ข้อ คุณจะต้องได้คะแนน 80% ขึ้นไปเพื่อเสร็จสิ้นการอบรมหลักสูตรนี้โดยสมบูรณ์  เมื่อคุณพร้อมแล้ว ให้คลิกปุ่ม แบบทดสอบความรู้ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_39)  [86\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_39) | [1] When talking about Abbott, its brands, or its products on social media, you should clearly disclose your connection to Abbott. | [1] เมื่อพูดถึง Abbott แบรนด์ หรือผลิตภัณฑ์ของบริษัทบนสื่อสังคม คุณต้องเปิดเผยความสัมพันธ์ของคุณกับ Abbott อย่างชัดเจน |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_39)  [87\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_39) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_39)  [88\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_39) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 39  Question 1: Feedback  89\_C\_39 | You should always disclose your connection to Abbott. This makes it clear you have a vested interest in Abbott. | คุณควรเปิดเผยความสัมพันธ์ของคุณกับ Abbott เสมอ วิธีนี้จะรับรองอย่างชัดเจนว่าคุณมีส่วนได้ส่วนเสียใน Abbott |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_39)  [90\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_39) | [2] You receive a phone call inviting you to a give an interview about Abbott’s new product. You should: | [2] คุณได้รับโทรศัพท์เพื่อเชิญคุณให้สัมภาษณ์เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ใหม่ของ Abbott คุณควรจะ: |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_39)  [91\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_39) | [1] Agree immediately, since this is a wonderful opportunity for Abbott to share information about the new product. | [1] ตกลงทันที เนื่องจากนี่เป็นโอกาสที่ยอดเยี่ยมสําหรับ Abbott ที่จะแบ่งปันข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ใหม่ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_39)  [92\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_39) | [2] Agree to participate after you discuss it with your manager. | [2] ตกลงที่จะเข้าร่วมหลังจากที่คุณได้พูดคุยกับผู้จัดการของคุณแล้ว |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_39)  [93\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_39) | [3] Consult with both your manager and Public Affairs, since Public Affairs determines and approves who will be the Abbott spokesperson in all scenarios. | [3] ปรึกษากับทั้งผู้จัดการของคุณและฝ่ายกิจการสาธารณะ เนื่องจากฝ่ายกิจการสาธารณะจะเป็นผู้กําหนดและอนุมัติว่าบุคคลใดที่จะเป็นโฆษกบุคลากรของ Abbott ในทุกสถานการณ์ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_39)  [94\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_39) | [4] Say you cannot participate because you will be out of town.  Next | [4] บอกไปว่าคุณไม่สามารถเข้าร่วมได้ เพราะคุณจะออกนอกเมือง  ถัดไป |
| Screen 39  Question 2: Feedback  95\_C\_39 | All media interview requests and external speaking engagements must be directed to Public Affairs for evaluation - no exceptions. | คําขอการสัมภาษณ์จากสื่อและการเข้าร่วมในการบรรยายภายนอกทั้งหมดต้องส่งไปยังฝ่ายกิจการสาธารณะเพื่อทําการประเมิน โดยไม่มีข้อยกเว้น |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_39)  [96\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_39) | [3] Which electronic communication channels may Abbott employees use to conduct substantive business communications? | [3] ช่องทางการสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ใดที่พนักงานของ Abbott สามารถใช้เพื่อดําเนินการสื่อสารทางธุรกิจที่สําคัญได้ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_39)  [97\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_39) | [1] Abbott-managed communication systems such as Abbott email, Microsoft Channels (not Chat function), SharePoint/OneDrive file sharing capabilities, and live audio/video conferencing (e.g., phone calls and Microsoft Teams calls) | [1] ระบบการสื่อสารที่จัดการโดย Abbott เช่น อีเมลของ Abbott, Microsoft Channels (ไม่ใช่ฟังก์ชันแชท), ความสามารถในการแบ่งปันไฟล์ SharePoint/OneDrive และการประชุมสดด้วยเสียง/วิดีโอ (เช่น การโทรศัพท์ และการโทรของ Microsoft Teams) |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_39)  [98\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_39) | [2] Non-Abbott communication systems such as personal email | [2] ระบบการสื่อสารที่ไม่ใช่ของ Abbott เช่น อีเมลส่วนตัว |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_39)  [99\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_39) | [3] Instant message or social media applications (e.g., WhatsApp, WeChat, Microsoft Teams Chat, or Facebook Messenger) | [3] แอปพลิเคชันข้อความโต้ตอบแบบทันทีหรือสื่อสังคม (เช่น WhatsApp, WeChat, Microsoft Teams Chat หรือ Facebook Messenger) |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_39)  [100\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_39) | [4] Ephemeral or "short-lived" messaging platforms, whether or not provided by Abbott  Next | [4] แพลตฟอร์มการส่งข้อความชั่วคราวหรือแพลตฟอร์มการรับส่งข้อความ "ระยะสั้น" ไม่ว่าจะจัดหาให้โดย Abbott หรือไม่ก็ตาม  ถัดไป |
| Screen 39  Question 3: Feedback  101\_C\_39 | Do not use instant message applications, text messages, voicemail services, and other "short-lived" messaging platforms to conduct substantive business communications. | ห้ามใช้แอปพลิเคชันการส่งข้อความโต้ตอบแบบทันที ข้อความตัวอักษร บริการข้อความเสียง และแพลตฟอร์มการรับส่งข้อความ "ระยะสั้น" อื่น ๆ เพื่อดำเนินการสื่อสารทางธุรกิจที่สําคัญ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_39)  [102\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_39) | [4] Messages requiring a lot of history and context are best communicated in writing. | [4] วิธีที่ดีที่สุดในการสื่อสารข้อความที่ต้องการประวัติและบริบทเป็นจำนวนมากคือการเขียนเป็นลายลักษณ์อักษร |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_39)  [103\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_39) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_39)  [104\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_39) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 39  Question 4: Feedback  105\_C\_39 | Messages that discuss complex issues, or require a significant amount of history and context, are best communicated in real time, either in person or over the phone. | ข้อความที่พูดคุยเกี่ยวกับปัญหาที่ซับซ้อนหรือต้องดูข้อมูลประวัติและบริบทเป็นจำนวนมากนั้น ควรสื่อสารด้วยการพบปะพูดคุยต่อหน้า ทั้งแบบสนทนาตัวต่อตัวหรือสนทนาทางโทรศัพท์ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_39)  [106\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_39) | [5] Which of the following should you avoid in business communications?  Check all that apply. | [5] ข้อใดต่อไปนี้ที่คุณควรหลีกเลี่ยงในการสื่อสารทางธุรกิจ  โปรดเลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_39)  [107\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_39) | [1] Imagining how others are likely to interpret what you are saying | [1] ลองนึกภาพว่าคนอื่นมีแนวโน้มที่จะตีความสิ่งที่คุณพูดอย่างไร |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_39)  [108\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=108_C_39) | [2] Using secretive and conspiratorial tones | [2] ใช้น้ำเสียงที่ฟังดูซ่อนเร้นและสมรู้ร่วมคิด |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_39)  [109\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_39) | [3] Adjusting your choice of words, tone, and body language to your audience | [3] ปรับคำพูด น้ำเสียง และภาษากายให้เหมาะสมกับผู้รับสาร |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_39)  [110\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_39) | [4] Using jokes and sarcasm to insert some fun in your communications  Next | [4] ใช้เรื่องตลกและพูดเชิงเหน็บแนมเพื่อให้เกิดความสนุกสนานเล็กน้อยในการสื่อสาร  ถัดไป |
| Screen 39  Question 5: Feedback  111\_C\_39 | Sarcastic, ironic, and humorous tones are often misinterpreted in business communications, as is secretive or conspiratorial language. | การใช้ภาษาในลักษณะเหน็บแนม ประชดประชัน และมีอารมณ์ขัน มักจะถูกตีความผิด ๆ ในการสื่อสารทางธุรกิจ เนื่องจากเป็นภาษาที่ฟังดูซ่อนเร้นและสมรู้ร่วมคิด |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_39)  [112\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_39) | [6] If you enable the privacy settings on a social media site, your comments and content can never be viewed by others. | [6] หากคุณเปิดใช้งานการตั้งค่าความเป็นส่วนตัวบนเว็บไซต์สื่อสังคม คนอื่น ๆ ไม่สามารถมองเห็นความคิดเห็นและเนื้อหาของคุณได้ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_39)  [113\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_39) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_39)  [114\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_39) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 39  Question 6: Feedback  115\_C\_39 | Content and comments you originally intended only for family and friends may be viewed by others, even if privacy settings are enabled. | เนื้อหาและความคิดเห็นที่คุณตั้งใจเขียนถึงครอบครัวและเพื่อน ๆ อาจถูกเห็นโดยคนอื่น ๆ แม้ว่าจะมีการตั้งค่าความเป็นส่วนตัวไว้ก็ตาม |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_39)  [116\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_39) | [7] Which of the following would be appropriate to send via instant messaging? | [7] ข้อใดต่อไปนี้เหมาะสมที่จะส่งผ่านการส่งข้อความโต้ตอบแบบทันที |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_39)  [117\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_39) | [1] Sales contracting information | [1] ข้อมูลการทำสัญญาการขาย |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_39)  [118\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=118_C_39) | [2] An alert to a scheduling conflict | [2] การแจ้งเตือนเกี่ยวกับความติดขัดด้านกำหนดการ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_39)  [119\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_39) | [3] A performance evaluation | [3] การประเมินผลการปฏิบัติงาน |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_39)  [120\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_39) | [4] A discussion about whether to hire a doctor for an educational event  Next | [4] การหารือว่าจะว่าจ้างแพทย์สําหรับงานกิจกรรมเพื่อการศึกษาหรือไม่  ถัดไป |
| Screen 39  Question 7: Feedback  121\_C\_39 | Instant messaging is appropriate for providing colleagues with scheduling or availability updates and other brief administrative communications. | การส่งข้อความโต้ตอบแบบทันทีเหมาะสําหรับการให้ข้อมูลอัปเดตเกี่ยวกับกําหนดเวลาหรือความพร้อมในการใช้งานและการสื่อสารด้านการดูแลระบบแบบย่ออื่น ๆ แก่พนักงาน |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_39)  [122\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_39) | [8] Communications related to Abbott business may be conducted using home computers and personal email addresses, provided you are careful not to disclose confidential or proprietary information. | [8] คุณสามารถสื่อสารข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของ Abbott ได้โดยใช้เครื่องคอมพิวเตอร์ที่บ้านและที่อยู่อีเมลส่วนบุคคลได้ ตราบใดที่คุณมีความระมัดระวังที่จะไม่เปิดเผยข้อมูลที่เป็นความลับหรือเป็นกรรมสิทธิ์ |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_39)  [123\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_39) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_39)  [124\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=124_C_39) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 39  Question 8: Feedback  125\_C\_39 | Communications related to Abbott business should only be done via the devices, software, and tools approved by Abbott. | การสื่อสารที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจของ Abbott ควรจะทำผ่านทางอุปกรณ์ ซอฟต์แวร์ และเครื่องมือที่ได้รับการอนุมัติโดย Abbott เท่านั้น |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_39)  [126\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_39) | [9] In response to requests from prosecutors, or civil enforcement or regulatory agencies, Abbott may be required to manage and preserve information contained within electronic communication channels, including email, chats, text messages, and other message platforms on employees' personal devices and accounts. | [9] เพื่อตอบสนองต่อคําขอจากอัยการหรือหน่วยงานบังคับใช้กฎหมายหรือหน่วยงานกํากับดูแล Abbott อาจจําเป็นต้องจัดการและเก็บรักษาข้อมูลที่มีอยู่ในช่องทางการสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ รวมถึงอีเมล แชท ข้อความตัวอักษร และแพลตฟอร์มข้อความอื่น ๆ บนอุปกรณ์และบัญชีส่วนตัวของพนักงาน |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_39)  [127\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_39) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_39)  [128\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_39) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 39  Question 9: Feedback  129\_C\_39 | In some cases, Abbott may be required to manage and preserve information contained within communication channels on employees' personal devices and accounts. | ในบางกรณี Abbott อาจจำเป็นต้องจัดการและเก็บรักษาข้อมูลที่อยู่ในช่องทางการสื่อสารบนอุปกรณ์และบัญชีส่วนตัวของพนักงาน |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_39)  [130\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_39) | [10] If you are subject to a Legal Hold, data must be preserved in which of the following data sources?  Check all that apply. | [10] หากคุณอยู่ภายใต้การเก็บรักษาเอกสารเพื่อการดำเนินการทางกฎหมาย จะต้องเก็บรักษาข้อมูลในแหล่งข้อมูลใดต่อไปนี้  โปรดเลือกทุกข้อที่เกี่ยวข้อง |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_39)  [131\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=131_C_39) | [1] Email | [1] อีเมล |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_39)  [132\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_39) | [2] OneDrive/SharePoint | [2] OneDrive/SharePoint |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_39)  [133\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_39) | [3] Teams chats/channels | [3] แชท/ช่องทางของ Teams |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_39)  [134\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_39) | [4] Text messages (such as WhatsApp, WeChat, Viber, Telegram, etc.) | [4] ข้อความตัวอักษร (เช่น WhatsApp, WeChat, Viber, Telegram ฯลฯ) |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_39)  [135\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_39) | [5] Laptop/desktop | [5] แล็ปท็อป/เดสก์ท็อป |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_39)  [136\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=136_C_39) | [6] Data systems (such as SAP, EthicsPoint, Symphony)  Submit | [6] ระบบข้อมูล (เช่น SAP, EthicsPoint, Symphony)  ส่ง |
| Screen 39  Question 10: Feedback  137\_C\_39 | Data from all data sources must be preserved, if you are subject to a Legal Hold. | ต้องเก็บรักษาข้อมูลจากแหล่งข้อมูลทั้งหมด หากคุณอยู่ภายใต้การเก็บรักษาเอกสารเพื่อการดำเนินการทางกฎหมาย |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_199)  [139\_C\_199](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_199) | This survey is optional.  Important: Whether you choose to complete the survey or not, you must click the EXIT (X) icon in the course title bar to complete the course and upload your results. | แบบสำรวจนี้เป็นไปตามความสมัครใจ  ข้อสำคัญ: ไม่ว่าคุณจะเลือกตอบแบบสำรวจหรือไม่ก็ตาม คุณจะต้องคลิกที่ไอคอนออก (X) ในแถบชื่อหลักสูตรเพื่อจบหลักสูตร และอัปโหลดผลลัพธ์ของคุณ |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=145_C_200)  [145\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=145_C_200) | Where to Get Help | ขอความช่วยเหลือได้จากที่ใด |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_200)  [146\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_200) | Manager  If you have a question or concern about your own communication, or a communication you receive from another Abbott employee, a business partner, a customer, or anyone else connected with Abbott, the best place to start is with your manager. | ผู้จัดการ  หากคุณมีคำถามหรือข้อกังวลเกี่ยวกับการสื่อสารของคุณเอง หรือการสื่อสารที่คุณได้รับจากพนักงานคนอื่นของ Abbott พันธมิตรทางธุรกิจ ลูกค้า หรือบุคคลอื่นที่เกี่ยวพันกับ Abbott เป็นการดีที่สุดที่จะเริ่มพูดคุยกับผู้จัดการของคุณ |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_200)  [147\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_200) | Public Affairs  Contact a Public Affairs representative if you have questions about Abbott’s expectations for communicating both internally and externally while working at Abbott.  Public Affairs Website   * Click  [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-PublicAffairs) to access the Public Affairs website on Abbott World.   Public Affairs Policies and Procedures   * Click [here](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?) to access communication related policies and procedures on the Global Policy Portal on Abbott World.   Digital Knowledge Center   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Digital Knowledge Center on Abbott World for tools to help guide you while using social media at Abbott. | ฝ่ายประชาสัมพันธ์  ติดต่อตัวแทนฝ่ายประชาสัมพันธ์ หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับความคาดหวังของ Abbott ในการสื่อสารทั้งภายในและภายนอกองค์กร ขณะทำงานที่ Abbott  เว็บไซต์ของฝ่ายประชาสัมพันธ์   * คลิก[ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-PublicAffairs) เพื่อเข้าถึงเว็บไซต์ของฝ่ายประชาสัมพันธ์บน Abbott World   นโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านการประชาสัมพันธ์   * คลิก[ที่นี่](https://abbottmfiles.oneabbott.com/Default.aspx?) เพื่อเข้าถึงนโยบายและระเบียบปฏิบัติที่เกี่ยวข้องกับการสื่อสารบนพอร์ทัลนโยบายระดับโลกบน Abbott World   ศูนย์ความรู้ดิจิทัล  คลิก[ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) เพื่อเข้าถึงศูนย์ความรู้ดิจิทัลบน Abbott World สำหรับเครื่องมือที่จะช่วยแนะนำคุณขณะที่ใช้งานสื่อสังคมที่ Abbott |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_200)  [148\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_200) | Human Resources (HR)  Contact a Human Resources representative for employee-related issues, including your concerns about interactions with other Abbott employees or anyone else connected with Abbott.  Human Resources Website   * Click  [here](http://myhr.abbott.com/) to access the myHR Portal on Abbott World.   Human Resources Policies and Procedures – The following global HR policies describe conduct prohibited in the workplace: Workplace Harassment (C-111) and Violence (C-113).   * Click  [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/US-EN/pages/global-hr-policies.aspx)  to access the above policies on Abbott World. | ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์ (HR)  ติดต่อตัวแทนฝ่ายทรัพยากรมนุษย์ หากมีปัญหาเกี่ยวกับพนักงาน รวมถึงข้อกังวลเกี่ยวกับการโต้ตอบกับพนักงาน Abbott คนอื่น ๆ หรือใครก็ตามที่เกี่ยวข้องกับ Abbott  เว็บไซต์ของฝ่ายทรัพยากรมนุษย์   * คลิก[ที่นี่](http://myhr.abbott.com/) เพื่อเข้าถึงพอร์ทัล myHR บน Abbott World   นโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านทรัพยากรมนุษย์ – นโยบายสากลเกี่ยวกับ HR ต่อไปนี้จะอธิบายถึงการกระทำต้องห้ามในที่ทำงาน: *การล่วงละเมิดในที่ทำงาน (C-111) และความรุนแรง (C-113)*  คลิก[ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/US-EN/pages/global-hr-policies.aspx) เพื่อเข้าถึงนโยบายข้างต้นบน Abbott World |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=149_C_200)  [149\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=149_C_200) | Legal  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of careless communication.  Legal Website   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal) to access the Legal website on Abbott World. The [Legal Hold Information](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) page on the Legal website provides important information about employee compliance with Legal Hold Orders (LHOs).   Legal Policies and Procedures – Refer to Legal policies and procedures for requirements related to confidential information, antitrust, and other legal matters.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalPolicy) to access Legal policies and procedures on the Global Policy Portal on Abbott World.   Information Governance Resources   * For important policies, procedures, and resources on information and records management, Abbott employees should visit the [Information Governance](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-infogov) website on Abbott World. | ฝ่ายกฎหมาย  ติดต่อฝ่ายกฎหมายหากมีคำถามหรือข้อกังวลเกี่ยวกับผลทางกฎหมายที่เกิดจากการสื่อสารด้วยความประมาท  เว็บไซต์ของฝ่ายกฎหมาย   * คลิก[ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal) เพื่อเข้าถึงเว็บไซต์ของฝ่ายกฎหมายบน Abbott World หน้า[ข้อมูลที่เก็บไว้เพื่อการดำเนินการทางกฎหมาย](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) บนเว็บไซต์ของฝ่ายกฎหมายให้ข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับการปฏิบัติตามคำสั่งให้เก็บเอกสารไว้เพื่อการดำเนินการทางกฎหมาย (LHO) ของพนักงาน   นโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านกฎหมาย – โปรดดูที่นโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านกฎหมายสำหรับข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลที่เป็นความลับ การต่อต้านการผูกขาด และเรื่องทางกฎหมายอื่น ๆ   * คลิก[ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalPolicy) เพื่อเข้าถึงนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านกฎหมายบนพอร์ทัลนโยบายระดับโลกบน Abbott World   แหล่งข้อมูลอ้างอิงการกำกับดูแลข้อมูล  สำหรับนโยบาย ระเบียบปฏิบัติ และแหล่งข้อมูลอ้างอิงที่สำคัญเกี่ยวกับการจัดการข้อมูลและบันทึก พนักงานของ Abbott ควรไปที่เว็บไซต์[การกำกับดูแลข้อมูล](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-infogov) บน Abbott World |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_200)  [150\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your questions or concerns.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) . | สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)  สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) เป็นแหล่งข้อมูลขององค์กรที่พร้อมในการตอบคำถามหรือข้อกังวลของคุณ   * ไปที่หน้า [ติดต่อสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (Contact OEC)](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts) บน [เว็บไซต์ของสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) บน Abbott World * ไปที่ [รายงาน (Speak Up)](http://speakup.abbott.com/) เพื่อแจ้งข้อกังวลของคุณเกี่ยวกับการละเมิดหลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจหรือนโยบายของเราที่อาจเกิดขึ้น [รายงาน (Speak Up)](http://speakup.abbott.com/) ให้บริการทั่วโลกทุกวันตลอด 24 ชั่วโมงในหลายภาษา   และคุณยังสามารถส่งอีเมลไปที่ [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_200)  [151\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottBizCom/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottBizCom/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | แหล่งข้อมูลของหลักสูตร  บทบรรยาย  คลิก [ที่นี่](file:///C:/dev/AbbottBizCom/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) เพื่อดูบทบรรยายทั้งหมดของหลักสูตร |
| 152\_toc\_1 | Welcome | ยินดีต้อนรับ |
| 153\_toc\_2 | Compliant Business Communications | การสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบ |
| 154\_toc\_3 | Our Philosophy | ปรัชญาของเรา |
| 155\_toc\_4 | Objectives | วัตถุประสงค์ |
| 156\_toc\_5 | Table of Contents | สารบัญ |
| 157\_toc\_6 | Communicating Responsibly | การสื่อสารอย่างมีความรับผิดชอบ |
| 158\_toc\_7 | Why It Matters | ทําไมเรื่องนี้จึงสําคัญ |
| 159\_toc\_8 | Things to Consider | สิ่งที่ต้องพิจารณา |
| 160\_toc\_9 | Review | ทบทวนข้อมูล |
| 161\_toc\_10 | Table of Contents | สารบัญ |
| 162\_toc\_11 | Communication Channels & Tools | ช่องทางการสื่อสารและเครื่องมือ |
| 163\_toc\_12 | Emails | อีเมล |
| 164\_toc\_13 | Virtual Meetings | การประชุมเสมือนจริง |
| 165\_toc\_14 | Instant Messaging | การส่งข้อความโต้ตอบแบบทันที |
| 166\_toc\_15 | External Speaking Engagements/Interviews | การเข้าร่วมในการบรรยายภายนอก/การสัมภาษณ์ |
| 167\_toc\_16 | Social Media | สื่อสังคม |
| 168\_toc\_17 | Further Considerations | ข้อควรพิจารณาเพิ่มเติม |
| 169\_toc\_18 | Compliant Business Communications | การสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบ |
| 170\_toc\_19 | Quick Check | แบบทดสอบสั้น ๆ |
| 171\_toc\_20 | Review | ทบทวนข้อมูล |
| 172\_toc\_21 | Table of Contents | สารบัญ |
| 173\_toc\_22 | Crafting Your Message Properly | การสร้างข้อความของคุณอย่างเหมาะสม |
| 174\_toc\_23 | Crafting Compliant Business Communications | การสร้างการสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบ |
| 175\_toc\_24 | The Importance of Tone | ความสําคัญของน้ำเสียง |
| 176\_toc\_25 | Quick Check | แบบทดสอบสั้น ๆ |
| 177\_toc\_26 | Review | ทบทวนข้อมูล |
| 178\_toc\_27 | Table of Contents | สารบัญ |
| 179\_toc\_28 | Your Commitment | พันธะหน้าที่ของคุณ |
| 180\_toc\_29 | Your Commitment | พันธะหน้าที่ของคุณ |
| 181\_toc\_30 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 182\_toc\_31 | Introduction | บทนำ |
| 183\_toc\_32 | Assessment | การประเมินความรู้ |
| 184\_toc\_33 | Feedback | ข้อเสนอแนะ |
| 185\_toc\_34 | Survey | แบบสำรวจ |
| 186\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | หลักสูตรไม่สามารถติดต่อ LMS ได้ คลิก 'ตกลง' เพื่อดำเนินการต่อและทบทวนหลักสูตร หมายเหตุ อาจจะไม่มีเอกสารรับรองหลักสูตรให้ คลิก 'ยกเลิก' เพื่อออก |
| 187\_string\_2 | All questions remain unanswered | ยังไม่ได้ตอบคำถามให้ครบทุกข้อ |
| 188\_string\_3 | Questions | คำถาม |
| 189\_string\_4 | Question | คำถาม |
| 190\_string\_5 | not answered | ยังไม่ได้ตอบ |
| 191\_string\_6 | That's correct! | ถูกต้อง! |
| 192\_string\_7 | That's not correct! | ไม่ถูกต้อง! |
| 193\_string\_8 | Feedback: | ข้อเสนอแนะ: |
| 194\_string\_9 | Compliant Business Communications | การสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบ |
| 195\_string\_10 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 196\_string\_11 | Submit | ส่ง |
| 197\_string\_12 | Retake | ทำแบบทดสอบอีกครั้ง |
| 198\_string\_13 | Course Description: Compliant Business Communications is key to building, maintaining, and protecting Abbott’s reputation. The aim of this course is to demonstrate how language, tone, and emotion play a significant role in how business communications are received and interpreted, and to provide guidance on how to select the most appropriate channel and tools to communicate your message. This course will take approximately 30 minutes to complete. | คำอธิบายหลักสูตร: การสื่อสารทางธุรกิจที่สอดคล้องกับกฎระเบียบเป็นกุญแจสำคัญในการสร้าง รักษา และปกป้องชื่อเสียงของ Abbott จุดมุ่งหมายของหลักสูตรนี้คือเพื่อแสดงให้เห็นว่าภาษา น้ำเสียง และอารมณ์มีบทบาทสำคัญในการรับและตีความการสื่อสารทางธุรกิจอย่างไร และเพื่อให้คำแนะนำในการเลือกช่องทางและเครื่องมือที่เหมาะสมที่สุดในการสื่อสารข้อความของคุณ การเรียนรู้หลักสูตรนี้จะใช้เวลาประมาณ 30 นาที |
| 199\_string\_14 | Menu | เมนู |
| 200\_string\_15 | Resources | แหล่งข้อมูล |
| 201\_string\_16 | Reference Material | สื่อวัสดุเพื่อการอ้างอิง |
| 202\_string\_17 | Audio | เสียง |
| 203\_string\_18 | Exit | ออก |
| 204\_string\_19 | Close | ปิด |
| 205\_string\_20 | Comment... | แสดงความคิดเห็น... |

Meals, Travel, and Entertainment

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Business Standards  Meals, Travel, and Entertainment  Click the forward arrow. | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลก  การเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง  คลิกลูกศรชี้ไปด้านขวา |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | We do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  This course was designed to help you apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards in common business interactions related to meals, travel, and entertainment. | เราดำเนินธุรกิจด้วยวิธีที่ถูกต้อง โดยการตัดสินใจตามหลักจริยธรรมที่เกี่ยวข้องกับงานของเรา  หลักสูตรนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยให้คุณนำมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott ไปใช้ในการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Describe relevant OEC Global Business Standards related to meals, travel, and entertainment. * Apply those Ethics and Compliance Global Business Standards in common business interactions. * Locate specific ethics and compliance policies on iComply. * Know where to go for help and to get support. | เมื่อเสร็จสิ้นหลักสูตรนี้แล้ว คุณจะสามารถ:   * อธิบายมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกของสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง * นํามาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบเหล่านั้นไปใช้ในการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจทั่วไป * ค้นหานโยบายด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบเฉพาะที่ iComply   ทราบว่าจะขอความช่วยเหลือและขอรับการสนับสนุนได้จากที่ไหน |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction  2 minutes  [3] Meals, Travel, and Entertainment  10 minutes  [4] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  2 minutes  [5] Knowledge Check  3 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] ยินดีต้อนรับ  1 นาที  [2] บทนำ  2 นาที  [3] การเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง  10 นาที  [4] ผลกระทบต่อธุรกิจของเราและความรับผิดชอบของเรา  2 นาที  [5] แบบทดสอบความรู้  3 นาที  ความคืบหน้าของการเรียนรู้  หัวข้อนี้พร้อมให้เรียนรู้แล้วตอนนี้ |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | Abbott's standards set forth general principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers.  These standards help Abbott employees around the world make the right choices while operating with honesty, fairness, and integrity. | มาตรฐานของ Abbott กำหนดหลักการทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับความคาดหวังของเราต่อการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจตามปกติกับบุคคลภายนอกฝ่ายต่าง ๆ ทั้งบุคลากรทางการแพทย์ (HCP), สถาบันดูแลสุขภาพ (HCI), เจ้าหน้าที่ของรัฐ, ผู้ค้าปลีก, ผู้จัดจำหน่าย, ลูกค้า, ผู้ป่วย และผู้บริโภค  มาตรฐานเหล่านี้ช่วยให้พนักงานของ Abbott ทั่วโลกตัดสินใจได้อย่างถูกต้องในขณะที่ดําเนินงานด้วยความซื่อสัตย์ เป็นธรรม และมีคุณธรรม |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | Abbott employees do business the right way by making ethical decisions in connection with our work.  First and foremost, at Abbott, we do not inappropriately provide anything of value to get a sale, reward a past sale, or obtain an improper business advantage. | พนักงานของ Abbott ดำเนินธุรกิจด้วยวิธีที่ถูกต้อง โดยการตัดสินใจตามหลักจริยธรรมที่เกี่ยวข้องกับงานของเรา  สิ่งสำคัญที่สุดประการแรกก็คือ ที่ Abbott เราจะไม่จัดหาสิ่งใดก็ตามที่มีมูลค่าอย่างไม่เหมาะสมเพื่อให้ได้มาซึ่งการขาย ให้รางวัลการขายในอดีต หรือเพื่อให้ได้มาซึ่งข้อได้เปรียบทางธุรกิจที่ไม่เหมาะสม |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | We do not buy business.  We adhere to anti-bribery principles that forbid offering or providing anything that directly or indirectly benefits any person to secure a business advantage. To help employees comply with these requirements, we set specific limits surrounding meals, travel, and entertainment. | เราไม่ซื้อธุรกิจ  เรายึดมั่นในหลักการต่อต้านการติดสินบนที่ห้ามการเสนอหรือจัดหาสิ่งใดก็ตามที่เป็นประโยชน์โดยตรงหรือโดยอ้อมต่อบุคคลใด ๆ เพื่อให้ได้มาซึ่งข้อได้เปรียบทางธุรกิจ เพื่อช่วยให้พนักงานปฏิบัติตามข้อกําหนดเหล่านี้ เราจึงได้กําหนดข้อจํากัดเฉพาะเกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | This course will provide a high-level overview of Meals, Travel, and Entertainment.  It is your responsibility to visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country, or speak with OEC for further guidance on these topics. | หลักสูตรนี้จะให้ภาพรวมระดับสูงเกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง  เป็นความรับผิดชอบของคุณที่จะต้องไปที่ iComply และใช้นโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มเพื่อเข้าถึงนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เฉพาะเจาะจงในประเทศของคุณ หรือพูดคุยกับสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) เพื่อขอคําแนะนําเพิ่มเติมเกี่ยวกับหัวข้อเหล่านี้ |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | Abbott may pay for occasional modest meals and refreshments in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | Abbott อาจชำระเงินสำหรับการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มที่พอประมาณได้เป็นครั้งคราวเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจอันชอบด้วยกฎหมาย ตามที่ได้รับอนุญาตภายใต้นโยบายและระเบียบปฏิบัติของ Abbott |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | There are several important requirements related to meals and refreshments that must be followed:   * Legitimate Business Purpose * No Improper Guests * Alcoholic Beverages * Appropriate Venues * Spending Limits * Itemized Receipts and Expense Reports * Approval of Expense Reports   Legitimate Business Purpose  Attendees must have a legitimate business purpose for attendance at the educational or business discussion associated with the meal or refreshment.  Examples of legitimate business purpose include discussing disease states, medical technology features, Abbott service offerings and their impact on health care delivery, product line offerings, or health economics information.  No Improper Guests  Abbott may not provide meals and refreshments to spouses, family members or other guests of invited attendees.  Alcoholic Beverages  A reasonable quantity of alcoholic beverages may be ordered or served during meals and refreshments provided by Abbott when appropriate to the business environment. Alcoholic beverages must be incidental to the business discussion and not provided simply as a form of entertainment. If excessive alcohol is provided, it creates the perception that business is not the main event. Alcoholic beverages, like any other refreshments, must be modest in cost and in alignment with local meal limits.  Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements.  Appropriate Venues  All meals and refreshments must be held in business-appropriate venues that are conducive to conducting a business interaction. Venues known primarily for gambling or entertainment, as well as spas or sporting venues, are generally not appropriate.  Spending Limits  The costs of meals and refreshments must adhere to local spending limits. Refer to local ethics and compliance policy and procedures for country-specific limits.  Itemized Receipts and Expense Reports  All costs for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts and invoices. These should be accurately and timely described in your expense report and other documents. The expense report must include the name of the venue, names and positions of people attending the event, and the business purpose of the event.  Employees that have been issued an Abbott corporate card should use that card for all business transactions.  Approval of Expense Reports  Reviewing managers play a key role in the expense reporting process. In approving an expense report, a manager attests that they have reviewed the expenses and confirms they are legitimate.  Managers should ensure that expenses are appropriate (i.e., no gift cards, or app reload transactions), venues are appropriate (i.e., no golf courses, TopGolf, race tracks, rodeos, spas, cigar or wine bars or sporting events), there is an appropriate business purpose (i.e., no celebrations, parties, or happy hours), that receipts are included, are legible, and are consistent with the expense, and that employees are not claiming missing receipts for expenses where receipts can be obtained at any time from online accounts (i.e., UberEATS, Amazon).  Reporting & Tracking  Reporting and tracking all expenses regarding meals, travel, and accommodations helps hold us all accountable to Abbott’s standards.  People managers, DVPs, and Division Controllers have visibility to dashboards and other means for tracking their employees’ expenses to ensure policies are followed. Managers should use these tools to identify outliers or trends with particular employees or HCPs that might be excessive in terms of amount or frequency. | มีข้อกําหนดที่สําคัญหลายประการที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มที่ต้องปฏิบัติตาม:   * วัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมาย * ไม่มีแขกที่ไม่เหมาะสม * เครื่องดื่มที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ * สถานที่จัดงานที่เหมาะสม * วงเงินการใช้จ่าย * ใบเสร็จรับเงินและรายงานค่าใช้จ่ายที่แจกแจงรายการ * การอนุมัติรายงานค่าใช้จ่าย   วัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมาย  ผู้เข้าร่วมต้องมีวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมายในการเข้าร่วมการอภิปรายเพื่อการศึกษาหรือธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงอาหารหรือเครื่องดื่ม  ตัวอย่างของวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมาย ได้แก่ การพูดคุยเกี่ยวกับสภาวะของโรค คุณลักษณะเทคโนโลยีทางการแพทย์ ข้อเสนอบริการของ Abbott และผลกระทบที่มีต่อการให้บริการทางการแพทย์ การนำเสนอกลุ่มผลิตภัณฑ์ หรือข้อมูลเศรษฐศาสตร์สาธารณสุข  ไม่มีแขกที่ไม่เหมาะสม  Abbott อาจจะไม่จัดหาการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มให้แก่คู่สมรส สมาชิกในครอบครัว หรือแขกคนอื่น ๆ ของผู้เข้าร่วมที่ได้รับเชิญ  เครื่องดื่มที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์  อาจสั่งหรือเสิร์ฟเครื่องดื่มที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ในปริมาณที่เหมาะสมมาให้บริการในระหว่างการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มที่ Abbott จัดหาให้ได้ หากมีความเหมาะสมต่อสภาพแวดล้อมทางธุรกิจ เครื่องดื่มที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ต้องมีเพียงเล็กน้อยในการพูดคุยทางธุรกิจ และไม่ได้จัดหาให้เพื่อเป็นความบันเทิงรูปแบบหนึ่งเท่านั้น หากมีการจัดหาแอลกอฮอล์ให้มากเกินไป จะทําให้เกิดการรับรู้ว่าธุรกิจไม่ใช่กิจกรรมหลัก เครื่องดื่มที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ เช่นเดียวกับเครื่องดื่มอื่น ๆ ต้องมีมูลค่าพอประมาณและสอดคล้องกับวงเงินค่าอาหารในท้องถิ่น  โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณ เพื่อทบทวนข้อจํากัดหรือข้อกําหนดเพิ่มเติม  สถานที่จัดงานที่เหมาะสม  การเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มทั้งหมดต้องจัดขึ้นในสถานที่ที่เหมาะสมทางธุรกิจ ซึ่งเอื้อต่อการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจ โดยทั่วไป สถานที่ซึ่งดำเนินธุรกิจเกี่ยวกับการพนันหรือความบันเทิง เช่นเดียวกับสปาหรือกีฬาเป็นหลัก ถือเป็นสถานที่ที่ไม่เหมาะสม  วงเงินการใช้จ่าย  ค่าใช้จ่ายในการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มจะต้องเป็นไปตามข้อจำกัดด้านการใช้จ่ายของประเทศนั้นๆ อย่างเคร่งครัด โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นสําหรับข้อจำกัดเฉพาะประเทศของคุณ  ใบเสร็จรับเงินและรายงานค่าใช้จ่ายที่แจกแจงรายการ  ค่าใช้จ่ายทั้งหมดสําหรับการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มต้องมีหลักฐานเป็นใบเสร็จหรือใบเเจ้งหนี้ตามจริงที่แจ้งรายละเอียดไว้อย่างครบถ้วน ข้อมูลเหล่านี้ควรอธิบายอย่างถูกต้องและทันเวลาในรายงานค่าใช้จ่ายและเอกสารอื่น ๆ ของคุณ รายงานค่าใช้จ่ายต้องระบุชื่อของสถานที่จัดงาน ชื่อและตำเเหน่งของบุคคลที่เข้าร่วมกิจกรรม และวัตถุประสงค์ทางธุรกิจสำหรับงานกิจกรรมดังกล่าว  พนักงานที่ได้รับการออกบัตรเครดิตของบริษัท Abbott ควรใช้บัตรนั้นสําหรับการทําธุรกรรมทางธุรกิจทั้งหมด  การอนุมัติรายงานค่าใช้จ่าย  การตรวจสอบผู้จัดการมีบทบาทสําคัญในกระบวนการรายงานค่าใช้จ่าย ในการอนุมัติรายงานค่าใช้จ่าย ผู้จัดการยืนยันว่าได้ตรวจสอบค่าใช้จ่ายแล้วและยืนยันว่าค่าใช้จ่ายนั้นถูกต้องตามกฎหมาย  ผู้จัดการควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าค่าใช้จ่ายมีความเหมาะสม (เช่น ไม่มีบัตรของขวัญ หรือธุรกรรมจากแอปที่โหลดซ้ำ) สถานที่มีความเหมาะสม (เช่น ไม่มีสนามกอล์ฟ, TopGolf, สนามแข่ง, สนามแข่งสัตว์, สปา, ซิการ์หรือบาร์ไวน์ หรืองานกิจกรรมแข่งขันกีฬา) มีวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่เหมาะสม (เช่น ไม่มีการเฉลิมฉลอง, งานปาร์ตี้ หรือชั่วโมงลดราคาเครื่องดื่ม) มีใบเสร็จรับเงินรวมอยู่ด้วย สามารถอ่านออกได้ และสอดคล้องกับค่าใช้จ่าย และพนักงานไม่ได้อ้างถึงใบเสร็จรับเงินที่ขาดหายไปสําหรับค่าใช้จ่ายที่สามารถรับใบเสร็จรับเงินได้ตลอดเวลาจากบัญชีออนไลน์ (เช่น UberEATS, Amazon)  การรายงานและการติดตาม  การรายงานและติดตามค่าใช้จ่ายทั้งหมดเกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และที่พัก ช่วยให้เราทุกคนมีความรับผิดชอบต่อมาตรฐานของ Abbott  ผู้จัดการบุคลากร, รองประธานฝ่าย (DVP) และผู้ควบคุมแผนกสามารถมองเห็นแดชบอร์ดและวิธีการอื่น ๆ ในการติดตามค่าใช้จ่ายของพนักงานของตนเพื่อให้แน่ใจว่ามีการปฏิบัติตามนโยบาย ผู้จัดการควรใช้เครื่องมือเหล่านี้เพื่อระบุค่าผิดปกติหรือแนวโน้มของพนักงานหรือ HCP บางรายที่อาจมีจํานวนหรือความถี่มากเกินไป |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Quick Check  Test your knowledge now! | แบบทดสอบสั้น ๆ  ทดสอบความรู้ของคุณเลยตอนนี้! |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | You are a sales representative in the United States and occasionally bring Starbucks coffee to meetings with customers. Rather than pay for each transaction independently with your Abbott corporate credit card, you find it more convenient to load $300 on your Starbucks gift card, expense that full amount at once, and then use the gift card to pay for the individual orders. Is this okay? | คุณเป็นตัวแทนฝ่ายขายในสหรัฐอเมริกาและบางครั้งคุณนํากาแฟ Starbucks ไปประชุมกับลูกค้าเป็นครั้งคราว แทนที่จะชําระเงินสําหรับธุรกรรมแต่ละรายการแยกจากกันด้วยบัตรเครดิตของบริษัท Abbott ของคุณ คุณพบว่าการเติมเงิน $300 ลงในบัตรของขวัญ Starbucks ของคุณซึ่งเป็นค่าใช้จ่ายเต็มจํานวนในครั้งเดียวนั้นสะดวกกว่า จากนั้นใช้บัตรของขวัญเพื่อชําระเงินสําหรับคําสั่งซื้อแต่ละรายการ การทำเช่นนี้เหมาะสมหรือไม่ |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Yes, since you are complying with Abbott’s policies on meal limits, the payment method doesn’t matter.  No, gift card purchases and app reload transactions are not permitted. Employees should always use their corporate card for business expenses.  Yes, since you paid the gift card with your corporate credit card this transaction is ok.  Submit | เหมาะสม เนื่องจากคุณกําลังปฏิบัติตามนโยบายของ Abbott เกี่ยวกับวงเงินค่าอาหาร วิธีการชําระเงินจึงไม่สําคัญ  ไม่เหมาะสม ไม่อนุญาตให้ซื้อบัตรของขวัญและทำธุรกรรมจากแอปที่โหลดซ้ำ พนักงานควรใช้บัตรเครดิตของบริษัทของตนสําหรับค่าใช้จ่ายทางธุรกิจเสมอ  เหมาะสม เนื่องจากคุณได้ชำระเงินบัตรของขวัญด้วยบัตรเครดิตของบริษัทของคุณ ธุรกรรมนี้ก็ไม่มีปัญหา  ส่ง |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | That's correct!  That's not correct!  Purchases of gift cards or app reloads are not permitted. Employees should use Abbott’s corporate card for business transactions. All expenses for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts or invoices, timely and accurately described in employee business expense reports and other documents. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ไม่อนุญาตให้ซื้อบัตรของขวัญหรือทำธุรกรรมจากแอปที่โหลดซ้ำ พนักงานควรใช้บัตรเครดิตของบริษัท Abbott ในการทําธุรกรรมทางธุรกิจ ค่าใช้จ่ายในการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มทั้งหมดต้องมีหลักฐานเป็นใบเสร็จหรือใบเเจ้งหนี้ตามจริงที่แจ้งรายละเอียดไว้อย่างครบถ้วน โดยต้องรายงานอย่างถูกต้องและเหมาะสมตามเวลาในรายงานค่าใช้จ่ายทางธุรกิจของพนักงานและเอกสารอื่น ๆ |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_13)  [16\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_13) |  |  |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_13)  [17\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_13) | As a sales manager you are reviewing your team’s expense reports and notice that there are several missing receipts for refreshments purchased online for a meeting with HCPs. In this case, you should . . . | ในฐานะผู้จัดการฝ่ายขาย คุณกําลังตรวจสอบรายงานค่าใช้จ่ายของทีม และพบว่ามีใบเสร็จรับเงินหายไปหลายใบสําหรับเครื่องดื่มที่ซื้อทางออนไลน์สําหรับการประชุมกับ HCP ในกรณีนี้ คุณควร . . . |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13)  [18\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_13) | Approve the expense report, since the employee included a missing receipt exception.  Send this expense report back to the employee, so he can attach the fully itemized receipt. A missing receipt form should not be used for an online vendor, since you can return to the site at any time to obtain a receipt.  Approve the expense report, since this was clearly an appropriate business expense.  Submit | อนุมัติรายงานค่าใช้จ่าย เนื่องจากพนักงานได้ระบุข้อยกเว้นใบเสร็จรับเงินที่ขาดหายไป  ส่งรายงานค่าใช้จ่ายนี้กลับไปยังพนักงาน เพื่อให้พนักงานสามารถแนบใบเสร็จรับเงินที่แจกแจงรายการได้อย่างครบถ้วน ไม่ควรใช้แบบฟอร์มใบเสร็จรับเงินที่ขาดหายไปสําหรับผู้ให้บริการทางออนไลน์ เนื่องจากคุณสามารถกลับมาที่สถานที่ได้ทุกเมื่อเพื่อขอรับใบเสร็จรับเงิน  อนุมัติรายงานค่าใช้จ่าย เนื่องจากเป็นค่าใช้จ่ายทางธุรกิจที่เหมาะสมอย่างชัดเจน  ส่ง |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_13)  [19\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_13) | That's correct!  That's not correct!  All expenses for meals and refreshments must be supported by genuine, fully itemized receipts or invoices, timely and accurately described in employee business expense reports and other documents. When an online service was used, the employee should be able to obtain the missing receipt from the online account/service used. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  ค่าใช้จ่ายในการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มทั้งหมดต้องมีหลักฐานเป็นใบเสร็จหรือใบเเจ้งหนี้ตามจริงที่แจ้งรายละเอียดไว้อย่างครบถ้วน โดยต้องรายงานอย่างถูกต้องและเหมาะสมตามเวลาในรายงานค่าใช้จ่ายทางธุรกิจของพนักงานและเอกสารอื่น ๆ เมื่อใช้บริการทางออนไลน์ พนักงานควรสามารถรับใบเสร็จที่ขาดหายไปจากบัญชีออนไลน์/บริการทางออนไลน์ที่ใช้งานได้ |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_14)  [20\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_14) |  |  |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | As a sales representative it is okay to provide a clinic your Abbott corporate credit card information, so they can order food for an educational event to be held later that day. | ในฐานะตัวแทนฝ่ายขาย คุณสามารถให้ข้อมูลบัตรเครดิตของบริษัท Abbott แก่คลินิกได้ เพื่อให้พวกเขาสามารถสั่งอาหารในการจัดงานกิจกรรมเพื่อการศึกษาซึ่งจะจัดขึ้นภายหลังในวันนั้น |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_14)  [22\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_14) | True  False  Submit | จริง  เท็จ  ส่ง |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_14)  [23\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_14) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may pay for occasional meals and refreshments, modest in nature and cost as judged by local standards, in connection with legitimate educational or business purposes. However, it is never okay to share Abbott corporate card information and authorize a clinic to order meals and refreshments on their own. Further, an Abbott employee must always be present at the meal. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  Abbott อาจชำระเงินสำหรับการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มได้เป็นครั้งคราว โดยต้องอยู่ในลักษณะและค่าใช้จ่ายที่พอประมาณ ตามมาตรฐานของประเทศนั้น ๆ กำหนดไว้ และเป็นไปเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจอันชอบด้วยกฎหมาย อย่างไรก็ตาม การแบ่งปันข้อมูลบัตรเครดิตของบริษัท Abbott และอนุญาตให้คลินิกสั่งอาหารและเครื่องดื่มด้วยตนเองเป็นสิ่งที่ยอมรับไม่ได้โดยเด็ดขาด นอกจากนี้ พนักงานของ Abbott ต้องอยู่ในการเลี้ยงอาหารนั้นด้วยเสมอ |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_15)  [24\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_15) | Abbott may provide reasonable travel and accommodations in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures.  All travel and accommodations provided by Abbott must be reasonable and modest. | Abbott อาจจัดหาการเดินทางและที่พักที่สมเหตุสมผล เพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจอันชอบด้วยกฎหมาย ซึ่งต้องได้รับอนุญาตภายใต้นโยบายและระเบียบปฏิบัติของ Abbott  การเดินทางและที่พักทั้งหมดที่จัดหาให้โดย Abbott ต้องสมเหตุสมผลและมีมูลค่าพอประมาณ |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_16)  [25\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_16) | There are several important requirements related to travel that must be followed:   * Travel Arrangements * Air Travel * Hotels * Duration of Travel and Allowable Expenses * No Personal Expenses, Entertainment and No Improper Guests   Travel Arrangements  When making travel arrangements for airfare and hotels on behalf of external parties, such as HCPs, customers, and distributors, you should use Abbott-approved travel agencies or other Abbott vendors.  Additionally, itemized invoices must be obtained for reimbursement to HCPs and others for any travel-related expenses, including travel arranged by third parties and originally paid by third parties.  Air Travel  Abbott has established the following air travel requirements:   * Flights of four hours or less should be booked in economy class. * Business class is only permitted for a (one-way) flight time of more than four hours. * First class airfare is not allowed. * Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements.   Hotels  Luxurious hotels and hotels associated with gambling, entertainment, spa, or resort activities should be avoided.  Duration of Travel and Allowable Expenses  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one calendar day prior to the start of the event and departs no later than one calendar day after the event is completed.  Out-of-pocket expenses incurred by the recipient for meals, taxi fares, and other incidentals may be reimbursed beginning with the recipient’s date of departure and ending upon return.  No Personal Expenses, Entertainment and No Improper Guests  Abbott may not pay for:   * Personal entertainment expenses, side trips, or other personal expenses (for example, phone, Spa, massage, sporting events, airport lounge fees). * Travel for family members, spouses or other improper guests of the individual traveling for educational or business purposes. | มีข้อกําหนดที่สําคัญหลายประการที่เกี่ยวข้องกับการเดินทางที่ต้องปฏิบัติตาม:   * การจัดเตรียมการเดินทาง * การเดินทางทางอากาศ * โรงแรม * ระยะเวลาในการเดินทางและค่าใช้จ่ายที่อนุญาต * ไม่มีค่าใช้จ่ายส่วนตัว การเลี้ยงรับรอง และไม่มีแขกที่ไม่เหมาะสม   การจัดเตรียมการเดินทาง  เมื่อจัดเตรียมการเดินทางสําหรับตั๋วเครื่องบินและโรงแรมในนามของบุคคลภายนอก เช่น HCP, ลูกค้า และผู้จัดจําหน่าย คุณควรใช้ตัวแทนการท่องเที่ยวที่ได้รับการอนุมัติจาก Abbott หรือผู้ให้บริการอื่น ๆ ของ Abbott  นอกจากนี้ จะต้องได้รับใบแจ้งหนี้ที่แจกแจงรายการสําหรับการชําระเงินคืนให้แก่ HCP และบุคคลอื่น ๆ สําหรับค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการเดินทาง รวมถึงการเดินทางที่จัดการโดยบุคคลที่สามและบุคคลที่สามเป็นผู้ชําระเงินในตอนแรก  การเดินทางทางอากาศ  Abbott ได้จัดทําข้อกําหนดการเดินทางทางอากาศดังต่อไปนี้:   * ควรจองเที่ยวบินที่ใช้เวลาไม่เกินสี่ชั่วโมงในชั้นประหยัด * อนุญาตให้เดินทางในชั้นธุรกิจได้เฉพาะเที่ยวบิน (เที่ยวเดียว) ที่ใช้เวลานานกว่าสี่ชั่วโมงเท่านั้น * ไม่อนุญาตให้ซื้อบัตรโดยสารชั้นหนึ่ง * โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณ เพื่อทบทวนข้อจํากัดหรือข้อกําหนดเพิ่มเติม   โรงแรม  ควรหลีกเลี่ยงโรงแรมหรูหราและโรงแรมที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมการพนัน ความบันเทิง สปา หรือรีสอร์ท  ระยะเวลาในการเดินทางและค่าใช้จ่ายที่อนุญาต  ควรมีการจัดเตรียมการเดินทางเพื่อให้ผู้รับเดินทางถึงสถานที่จัดกิจกรรมไม่เกินหนึ่งวันตามปฏิทินก่อนเริ่มงานกิจกรรม และออกเดินทางกลับหลังเสร็จสิ้นกิจกรรมภายในหนึ่งวันตามปฏิทิน  สามารถเบิกคืนค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงกับผู้รับสำหรับค่าอาหาร ค่าแท็กซี่ และค่าใช้จ่ายเล็กน้อยอื่น ๆ ได้ โดยเริ่มตั้งแต่วันที่ผู้รับออกเดินทาง และสิ้นสุดเมื่อกลับจากการเดินทาง  ไม่มีค่าใช้จ่ายส่วนตัว การเลี้ยงรับรอง และไม่มีแขกที่ไม่เหมาะสม  Abbott อาจจะไม่ชำระเงินสําหรับ:   * ค่าใช้จ่ายเพื่อความบันเทิงส่วนบุคคล การแวะเที่ยว หรือค่าใช้จ่ายส่วนบุคคลอื่น ๆ (เช่น ค่าโทรศัพท์ ค่าสปา ค่านวด งานกิจกรรมแข่งขันกีฬา ค่าเข้าใช้บริการห้องรับรองผู้โดยสารที่สนามบิน)   ค่าเดินทางสำหรับสมาชิกในครอบครัว คู่สมรส หรือแขกที่ไม่เหมาะสมอื่น ๆ ของผู้ที่เดินทางเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจ |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | Quick Check  Test your knowledge now! | แบบทดสอบสั้น ๆ  ทดสอบความรู้ของคุณเลยตอนนี้! |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | Which is an appropriate business expense Abbott employees may reimburse in relation to a business or educational meeting? | ข้อใดเป็นค่าใช้จ่ายทางธุรกิจที่เหมาะสมที่พนักงานของ Abbott สามารถเบิกคืนได้ที่เกี่ยวข้องกับการประชุมทางธุรกิจหรือเพื่อการศึกษา |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_17)  [28\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_17) | Hotel spa services  Airport lounge fees  Taxi fares  Sporting event tickets  Submit | บริการสปาของโรงแรม  ค่าเข้าใช้บริการห้องรับรองผู้โดยสารที่สนามบิน  ค่าโดยสารแท็กซี่  บัตรเข้าชมการแข่งขันกีฬา  ส่ง |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_17)  [29\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_17) | That's correct!  That's not correct!  Abbott may not pay for:   * Personal entertainment expenses, side trips, or other personal expenses (for example, phone, Spa, massage, sporting events, airport lounge fees). * Travel for family members or other guests of the individual traveling for educational or business purposes. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  Abbott อาจจะไม่ชำระเงินสําหรับ:   * ค่าใช้จ่ายเพื่อความบันเทิงส่วนบุคคล การแวะเที่ยว หรือค่าใช้จ่ายส่วนบุคคลอื่น ๆ (เช่น ค่าโทรศัพท์ ค่าสปา ค่านวด งานกิจกรรมแข่งขันกีฬา ค่าเข้าใช้บริการห้องรับรองผู้โดยสารที่สนามบิน)   ค่าเดินทางสำหรับสมาชิกในครอบครัวหรือแขกอื่น ๆ ของผู้ที่เดินทางเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจ |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_18)  [30\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_18) |  |  |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_18)  [31\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_18) | Abbott employees are expected to apply Abbott’s Ethics and Compliance Global Business Standards when interacting with: | พนักงานของ Abbott ควรใช้มาตรฐานธุรกิจทั่วโลกด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Abbott เมื่อปฏิสัมพันธ์กับ: |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_18)  [32\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_18) | Healthcare Professionals (HCPs) and Healthcare Institutions (HCIs)  Patients, consumers, and customers  Retailers and distributors  Government Officials  All of the above  Submit | บุคลากรทางการแพทย์ (HCP) และสถาบันทางการแพทย์ (HCI)  ผู้ป่วย ผู้บริโภค และลูกค้า  ผู้ค้าปลีกและผู้จัดจําหน่าย  เจ้าหน้าที่ของรัฐ  ถูกทุกข้อ  ส่ง |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_18)  [33\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_18) | That's correct!  That's not correct!  Abbott's Global Business Standards set forth principles regarding our expectations for routine business interactions with external parties, such as healthcare professionals (HCPs), healthcare institutions (HCIs), government officials, retailers, distributors, customers, patients, and consumers. | ถูกต้อง!  ไม่ถูกต้อง!  มาตรฐานธุรกิจทั่วโลกของ Abbott กำหนดหลักการที่เกี่ยวข้องกับความคาดหวังของเราต่อการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจตามปกติกับบุคคลภายนอกฝ่ายต่าง ๆ ทั้งบุคลากรทางการแพทย์ (HCP), สถาบันดูแลสุขภาพ (HCI), เจ้าหน้าที่ของรัฐ, ผู้ค้าปลีก, ผู้จัดจำหน่าย, ลูกค้า, ผู้ป่วย และผู้บริโภค |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | คลิกลูกศรเพื่อเริ่มการทบทวนของคุณ  ทบทวนข้อมูล  ใช้เวลาสักครู่เพื่อทบทวนแนวคิดสำคัญบางอย่างในเนื้อหาส่วนนี้ |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Meals  Abbott may pay for occasional modest meals and refreshments in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | อาหาร  Abbott อาจชำระเงินสำหรับการเลี้ยงอาหารและเครื่องดื่มที่พอประมาณได้เป็นครั้งคราวเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจอันชอบด้วยกฎหมาย ตามที่ได้รับอนุญาตภายใต้นโยบายและระเบียบปฏิบัติของ Abbott |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_19)  [36\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_19) | Travel  Abbott may provide reasonable travel and accommodations in connection with legitimate educational or business purposes permitted under Abbott policies and procedures. | การเดินทาง  Abbott อาจจัดหาการเดินทางและที่พักที่สมเหตุสมผล เพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจอันชอบด้วยกฎหมาย ซึ่งต้องได้รับอนุญาตภายใต้นโยบายและระเบียบปฏิบัติของ Abbott |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_19)  [37\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_19) | Entertainment  Standalone entertainment events are not permitted. Abbott may not provide reimbursement or pay for an individual’s personal entertainment or recreation (such as spa treatments, sporting events, or side trips) or other personal expenses, including expenses of family members or other guests. | การเลี้ยงรับรอง  เราไม่อนุญาตให้จัดกิจกรรมการเลี้ยงรับรองเพื่อมอบความบันเทิงเพียงอย่างเดียว Abbott อาจจะไม่ชำระเงินคืนหรือชำระเงินสําหรับการเลี้ยงรับรองหรือการพักผ่อนหย่อนใจส่วนบุคคล (เช่น สปาบําบัด งานกิจกรรมแข่งขันกีฬา หรือการเดินทางนอกแผน) หรือค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่น ๆ ซึ่งรวมถึงค่าใช้จ่ายของสมาชิกในครอบครัวหรือแขกคนอื่น ๆ |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_19)  [38\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_19) | iComply  For a full list of requirements relating to meals, travel, and entertainment, visit iComply and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policies and procedures specific to your country. | iComply  สําหรับรายการข้อกําหนดทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง โปรดไปที่ iComply และใช้นโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มเพื่อเข้าถึงนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบสําหรับประเทศของคุณโดยเฉพาะ |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_21)  [40\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_21) | Our Global Business Standards define our expectations for conducting business the right way around the world.  You are responsible for ensuring activities comply with our Global Business Standards as well as with local laws and regulations. | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลกของเรากําหนดความคาดหวังของเราในการดําเนินธุรกิจด้วยวิธีที่ถูกต้องทั่วโลก  คุณมีหน้าที่รับผิดชอบในการตรวจสอบให้แน่ใจว่ากิจกรรมต่าง ๆ สอดคล้องกับมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกของเรา ตลอดจนกฎหมายและระเบียบข้อบังคับในท้องถิ่น |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_22)  [41\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_22) | Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/) to get started and locate the specific policies and procedures relevant to your country.   * Use the Policy and Form Library to access the documents associated with a country and/or division. * Use Global Passport to access resources including the [HCP Cross-Border Engagement Form](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf). | ไปที่ [iComply](https://icomply.abbott.com/) เพื่อเริ่มต้นและค้นหานโยบายและระเบียบปฏิบัติเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับประเทศของคุณ   * ใช้นโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มเพื่อเข้าถึงเอกสารที่เกี่ยวข้องกับประเทศและ/หรือแผนก   ใช้ Global Passport เพื่อเข้าถึงทรัพยากรต่าง ๆ รวมถึง[แบบฟอร์มการจ้างงานข้ามพรมแดนของ HCP](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Passport/Documents/Cross-Border_Engagement_Form.pdf) |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_23)  [42\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_23) | If your local policies or procedures do not address a particular question that you have about a proposed business interaction, do not assume that the interaction is permitted.  Contact OEC if you feel unsure about a particular process or transaction. | หากนโยบายและระเบียบปฏิบัติในท้องถิ่นของคุณไม่ตอบคำถามเฉพาะที่คุณมีเกี่ยวกับการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจที่นำเสนออย่างชัดเจน ต้องไม่สันนิษฐานว่าการปฏิสัมพันธ์นั้นได้รับอนุญาต  ติดต่อสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) หากคุณรู้สึกไม่แน่ใจเกี่ยวกับกระบวนการหรือธุรกรรมบางอย่าง |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_24)  [43\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_24) | Take a moment to confirm your agreement with the statements below.  I will apply the OEC Global Business Standards in my business interactions with respect to meals, travel, and entertainment.  I know that I can locate ethics and compliance policies on [iComply](https://icomply.abbott.com/).  I know what to do to get help and support.  Confirm | โปรดใช้เวลาสักครู่เพื่อยืนยันข้อตกลงของคุณกับข้อความด้านล่าง  ข้าพเจ้าจะใช้มาตรฐานธุรกิจทั่วโลกของสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ในการติดต่อทางธุรกิจของข้าพเจ้าเกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง  ข้าพเจ้าทราบว่าข้าพเจ้าสามารถค้นหานโยบายด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบได้ที่ [iComply](https://icomply.abbott.com/)  ข้าพเจ้าทราบว่าต้องทำอย่างไรเพื่อขอความช่วยเหลือและขอรับการสนับสนุน  ยืนยัน |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_25)  [44\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_25) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | แบบทดสอบความรู้ประกอบไปด้วยคำถาม 5 ข้อ คุณจะต้องได้คะแนน 80% ขึ้นไปเพื่อเสร็จสิ้นการอบรมหลักสูตรนี้โดยสมบูรณ์  เมื่อคุณพร้อมแล้ว ให้คลิกปุ่ม แบบทดสอบความรู้ |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_26)  [45\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_26) | [1] At Abbott, we do not inappropriately provide anything of value – including meals, travel, or entertainment – to anyone to get a sale or obtain a business advantage. | [1] ที่ Abbott เราไม่จัดหาสิ่งใดก็ตามที่มีมูลค่าอย่างไม่เหมาะสม รวมถึงการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง หรือการเลี้ยงรับรอง ให้แก่บุคคลใดก็ตามเพื่อให้ได้มาซึ่งการขายหรือข้อได้เปรียบทางธุรกิจ |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_26)  [46\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_26) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_26)  [47\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_26) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 25  Question 1: Feedback  48\_C\_26 | At Abbott, we do not buy business. We adhere to anti-bribery principles that prohibit offering or providing anything that directly or indirectly benefits any person to secure a business advantage. We set limits surrounding meals, travel, and entertainment. | ที่ Abbott เราไม่ซื้อธุรกิจ เรายึดมั่นในหลักการต่อต้านการติดสินบนที่ห้ามการเสนอหรือจัดหาสิ่งใดก็ตามที่เป็นประโยชน์โดยตรงหรือโดยอ้อมต่อบุคคลใด ๆ เพื่อให้ได้มาซึ่งข้อได้เปรียบทางธุรกิจ เรากําหนดข้อจํากัดเกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_26)  [49\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_26) | [2] First class airfare is allowed for flights over 4 hours. | [2] อนุญาตให้ซื้อบัตรโดยสารชั้นหนึ่งได้สําหรับเที่ยวบินที่เกิน 4 ชั่วโมง |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_26)  [50\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_26) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_26)  [51\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_26) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 25  Question 2: Feedback  52\_C\_26 | Abbott has established the following air travel requirements:   * Flights of four hours or less should be booked in economy class. * Business class is only permitted for a (one-way) flight time of more than four hours. * First class airfare is not allowed.   Refer to your local ethics and compliance policy and procedure to review additional restrictions or requirements. | Abbott ได้จัดทําข้อกําหนดการเดินทางทางอากาศดังต่อไปนี้:   * ควรจองเที่ยวบินที่ใช้เวลาไม่เกินสี่ชั่วโมงในชั้นประหยัด * อนุญาตให้เดินทางในชั้นธุรกิจได้เฉพาะเที่ยวบิน (เที่ยวเดียว) ที่ใช้เวลานานกว่าสี่ชั่วโมงเท่านั้น * ไม่อนุญาตให้ซื้อบัตรโดยสารชั้นหนึ่ง   โปรดดูนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นของคุณ เพื่อทบทวนข้อจํากัดหรือข้อกําหนดเพิ่มเติม |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_26)  [53\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_26) | [3] Abbott may pay expenses of a family member of an individual traveling for educational or business purposes. | [3] Abbott อาจชําระค่าใช้จ่ายของสมาชิกในครอบครัวของบุคคลที่เดินทางเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือธุรกิจ |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_26)  [54\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_26) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26)  [55\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 25  Question 3: Feedback  56\_C\_26 | Abbott may not pay for travel for family members or other guests of the individual traveling for educational or business purposes. | Abbott อาจจะไม่ชำระค่าเดินทางสำหรับสมาชิกในครอบครัวหรือแขกอื่น ๆ ของผู้ที่เดินทางเพื่อวัตถุประสงค์ทางการศึกษาหรือทางธุรกิจ |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_26)  [57\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_26) | [4] When approving expense reports it is the manager’s responsibility to make sure that expenses are appropriate and follow Abbott’s policies. | [4] เมื่ออนุมัติรายงานค่าใช้จ่าย ผู้จัดการมีหน้าที่รับผิดชอบในการตรวจสอบให้แน่ใจว่าค่าใช้จ่ายมีความเหมาะสมและเป็นไปตามนโยบายของ Abbott |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_26)  [58\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_26) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_26)  [59\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_26) | [2] False  Next | [2] ผิด  ถัดไป |
| Screen 25  Question 4: Feedback  60\_C\_26 | People managers, DVPs, and Division Controllers have visibility to their employees’ expenses to ensure policies are followed. | ผู้จัดการบุคลากร, รองประธานฝ่าย (DVP) และผู้ควบคุมแผนกสามารถมองเห็นค่าใช้จ่ายของพนักงานของตนเพื่อให้แน่ใจว่ามีการปฏิบัติตามนโยบาย |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_26)  [61\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_26) | [5] Abbott agrees to fund travel for an HCP to attend an Abbott meeting, in compliance with all Abbott policies. The HCP asks that we arrange for his return travel several days after the end of the Abbott meeting, so he can tour the city. The return flight on the HCP's preferred date is cheaper than the return flight immediately after the Abbott meeting, and the HCP will personally pay all incremental hotel and meal charges. Because Abbott will save money by complying with the HCP's request, it should arrange travel for the later return date. | [5] Abbott ตกลงที่จะให้ทุนการเดินทางแก่ HCP เพื่อเข้าร่วมการประชุมของ Abbott โดยสอดคล้องกับนโยบายของ Abbott ทั้งหมด HCP ขอให้เราจัดเตรียมการเดินทางกลับของเขาหลายวันหลังจากสิ้นสุดการประชุมของ Abbott เพื่อให้เขาสามารถเที่ยวชมเมืองได้ เที่ยวบินขากลับในวันที่ HCP ต้องการมีราคาถูกกว่าเที่ยวบินขากลับทันทีหลังจากการประชุมของ Abbott และ HCP จะชำระเงินค่าโรงแรมและอาหารส่วนเพิ่มทั้งหมดด้วยตนเอง เนื่องจาก Abbott จะประหยัดเงินได้โดยการปฏิบัติตามคําขอของ HCP บริษัทควรจัดเตรียมการเดินทางสําหรับวันเดินทางกลับในภายหลัง |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_26)  [62\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_26) | [1] True | [1] ถูก |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_26)  [63\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_26) | [2] False  Submit | [2] ผิด  ส่ง |
| Screen 25  Question 5: Feedback  64\_C\_26 | Standalone entertainment events are not permitted. Abbott may not provide reimbursement or pay for an individual’s personal entertainment or recreation (such as spa treatments, sporting events, side trips) or other personal expenses, including expenses of family members or other guests. | เราไม่อนุญาตให้จัดกิจกรรมการเลี้ยงรับรองเพื่อมอบความบันเทิงเพียงอย่างเดียว Abbott อาจจะไม่ชำระเงินคืนหรือชำระเงินสําหรับการเลี้ยงรับรองหรือการพักผ่อนหย่อนใจส่วนบุคคล (เช่น สปาบําบัด งานกิจกรรมแข่งขันกีฬา การเดินทางนอกแผน) หรือค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่น ๆ ซึ่งรวมถึงค่าใช้จ่ายของสมาชิกในครอบครัวหรือแขกคนอื่น ๆ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Where to Get Help | ขอความช่วยเหลือได้จากที่ใด |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Manager OR SUPERVISOR  If you have a question or need guidance about potential concerns involving meals, travel, and entertainment, speak with your manager. | ผู้จัดการหรือหัวหน้างาน  หากคุณมีคําถามหรือต้องการคําแนะนําเกี่ยวกับข้อกังวลที่อาจเกิดขึ้นเกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง โปรดพูดคุยกับผู้จัดการของคุณ |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_200)  [74\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_200) | WRITTEN STANDARDS  Visit [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) and use the Policy and Form Library to access the ethics and compliance policy and procedure specific to your country for further guidance on these topics.  For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) . | มาตรฐานที่เป็นลายลักษณ์อักษร  ไปที่ [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) และใช้นโยบายและคลังข้อมูลแบบฟอร์มเพื่อเข้าถึงนโยบายและระเบียบปฏิบัติด้านจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เฉพาะเจาะจงในประเทศของคุณสำหรับคําแนะนําเพิ่มเติมเกี่ยวกับหัวข้อเหล่านี้  สำหรับรายการความคาดหวังพื้นฐานของบริษัทเราในเรื่องการติดต่อกับผู้อื่น โปรดดูที่ [หลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจ](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) ของเรา |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_200)  [75\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_200) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns, including interactions that may occur in connection with meals, travel, and entertainment.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)  สำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) เป็นแหล่งข้อมูลขององค์กรที่พร้อมในการตอบคำถามหรือข้อกังวลเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบของคุณของคุณ รวมถึงการปฏิสัมพันธ์ที่อาจเกิดขึ้นเกี่ยวกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง   * ไปที่หน้า [ติดต่อสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (Contact OEC)](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) บน [เว็บไซต์ของสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC)](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) บน Abbott World * ไปที่ [รายงาน (Speak Up)](http://speakup.abbott.com/) เพื่อแจ้งข้อกังวลของคุณเกี่ยวกับการละเมิดหลักจรรยาบรรณในการดำเนินธุรกิจหรือนโยบายของเราที่อาจเกิดขึ้น [รายงาน (Speak Up)](http://speakup.abbott.com/) ให้บริการทั่วโลกทุกวันตลอด 24 ชั่วโมงในหลายภาษา   และคุณยังสามารถส่งอีเมลไปที่ [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_200)  [76\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_200) | Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern our relationships with customers and business partners, the Legal Division can assist you. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | ฝ่ายกฎหมาย  หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับกฎหมายและกฎระเบียบที่กำกับดูแลความสัมพันธ์ระหว่างเรากับลูกค้าและคู่ค้า ฝ่ายกฎหมายจะให้ความช่วยเหลือคุณได้ คลิก [ที่นี่](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal/SitePages/lho.aspx) เพื่อไปที่หน้าหลักของฝ่ายกฎหมายบน Abbott World |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_200)  [77\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottMeals/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottMeals/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | แหล่งข้อมูลของหลักสูตร  บทบรรยาย  คลิก [ที่นี่](file:///C:/dev/AbbottMeals/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) เพื่อดูบทบรรยายทั้งหมดของหลักสูตร |
| 78\_toc\_1 | Welcome | ยินดีต้อนรับ |
| 79\_toc\_2 | Global Business Standards: Meals, Travel, and Entertainment | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลก: การเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง |
| 80\_toc\_3 | Our Philosophy | ปรัชญาของเรา |
| 81\_toc\_4 | Objectives | วัตถุประสงค์ |
| 82\_toc\_5 | Table of Contents | สารบัญ |
| 83\_toc\_6 | Introduction | บทนำ |
| 84\_toc\_7 | Overview | ภาพรวม |
| 85\_toc\_8 | Topics Covered in this Course | หัวข้อที่ครอบคลุมในหลักสูตรนี้ |
| 86\_toc\_9 | Table of Contents | สารบัญ |
| 87\_toc\_10 | Meals, Travel, and Entertainment | การเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง |
| 88\_toc\_11 | Meals | อาหาร |
| 89\_toc\_12 | Quick Check | แบบทดสอบสั้น ๆ |
| 90\_toc\_13 | Travel | การเดินทาง |
| 91\_toc\_14 | Quick Check | แบบทดสอบสั้น ๆ |
| 92\_toc\_15 | Review | ทบทวนข้อมูล |
| 93\_toc\_16 | Table of Contents | สารบัญ |
| 94\_toc\_17 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | ผลกระทบต่อธุรกิจของเราและความรับผิดชอบของเรา |
| 95\_toc\_18 | Your Responsibilities | หน้าที่ความรับผิดชอบของคุณ |
| 96\_toc\_19 | Your Commitment | พันธะหน้าที่ของคุณ |
| 97\_toc\_20 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 98\_toc\_21 | Introduction | บทนำ |
| 99\_toc\_22 | Assessment | การประเมินความรู้ |
| 100\_toc\_23 | Feedback | ข้อเสนอแนะ |
| 101\_toc\_24 | Survey | แบบสำรวจ |
| 102\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | หลักสูตรไม่สามารถติดต่อ LMS ได้ คลิก 'ตกลง' เพื่อดำเนินการต่อและทบทวนหลักสูตร หมายเหตุ อาจจะไม่มีเอกสารรับรองหลักสูตรให้ คลิก 'ยกเลิก' เพื่อออก |
| 103\_string\_2 | All questions remain unanswered | ยังไม่ได้ตอบคำถามให้ครบทุกข้อ |
| 104\_string\_3 | Questions | คำถาม |
| 105\_string\_4 | Question | คำถาม |
| 106\_string\_5 | not answered | ยังไม่ได้ตอบ |
| 107\_string\_6 | That's correct! | ถูกต้อง! |
| 108\_string\_7 | That's not correct! | ไม่ถูกต้อง! |
| 109\_string\_8 | Feedback: | ข้อเสนอแนะ: |
| 110\_string\_9 | Global Business Standards: Meals, Travel, and Entertainment | มาตรฐานธุรกิจทั่วโลก: การเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง |
| 111\_string\_10 | Knowledge Check | แบบทดสอบความรู้ |
| 112\_string\_11 | Submit | ส่ง |
| 113\_string\_12 | Retake | ทำแบบทดสอบอีกครั้ง |
| 114\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help you apply our Office of Ethics and Compliance (OEC) Global Business Standards in common business interactions related to Meals, Travel, and Entertainment. This course will take approximately 15-20 minutes to complete. | คำอธิบายหลักสูตร: หลักสูตรนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยให้คุณนำมาตรฐานธุรกิจทั่วโลกของสำนักงานจริยธรรมและการปฏิบัติตามกฎระเบียบ (OEC) ของเราไปใช้ในการปฏิสัมพันธ์ทางธุรกิจทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับการเลี้ยงอาหาร การเดินทาง และการเลี้ยงรับรอง การเรียนรู้หลักสูตรนี้จะใช้เวลาประมาณ 15-20 นาที |
| 115\_string\_14 | Menu | เมนู |
| 116\_string\_15 | Resources | แหล่งข้อมูล |
| 117\_string\_16 | Reference Material | สื่อวัสดุเพื่อการอ้างอิง |
| 118\_string\_17 | Audio | เสียง |
| 119\_string\_18 | Exit | ออก |
| 120\_string\_19 | Close | ปิด |
| 121\_string\_20 | Comment... | แสดงความคิดเห็น... |